



地址: JL.GUNUNG SAHARI XI No.291 JAKARTA 10720 Email: redaksi.guojiribao@gmail.com, guojiribao.klan@gmail.com 电话:(62-21)626 5566(总机) 广告热线:021-6009088 传真:广告部:626 1866 编辑部:626 1366 发行部:626 1766 Lt.Pnd

國際日報

一报在手 能知天下事

NO:106304103

一九八一年创刊

www.guojiribao.com
PT. INTER MEDIA PROMOSINDO

总统向加拉璜贫困户提供大米援助

9月14日,佐科维总统在西爪哇省加拉璜县视察粮储局大米库存。他也乘着这个机会,向当地贫困户提供救济米。



马鲁夫副总统赴中国进行国事访问

9月14日,马鲁夫副总统偕同夫人从万丹省丹格朗苏加诺哈达机场搭乘总统座机飞往中国进行国事访问。

总统为印尼家具和设计展会启幕

鼓励国内家具业共促开放合作共创美好未来

【本报讯】佐科维总统于9月14日在丹格朗 ICE BSD 大厦为印尼家具和设计展览会 (IFFINA) 主持开幕致辞说,我国拥有非常丰富的原材料资源和厚实的人力资源,因此家具和工艺品的发展理更能更迅速和更广泛。

佐科维总统表示,2023年 国家预算案、地方预算案及国企在目前的采购价值已突破 1236 万亿盾。其中采购家具的价值共 17 万亿盾,而且多数采购的是进口的家具。

他说:“供采购家具高达 17 万亿盾确实是庞大的开支,而且许多都是舶来品。因此现在必须尽快把一切国货产品纳入电子目录内,让人们更方便购买。”

他声称,全球家具市场潜力约达 7660 亿美元,然而印尼自去年才掌握 28 亿美元市场采购额。佐科维总统认为我国家具在世界获取的份额仍很小,仅位居第 17 名,低于第 2 名的越南及第 12 名的马来西亚。

总统指出,上述情况主要是由于本国家具企业家不愿与外国企业家合作,所以他鼓励本国家具企业家自我开放。他说:“我们必须开放,愿意合作,不要墨守成规不求进步。”(Ing)

总统指派投资部长巴赫利尔向伦邦岛居民沟通说明发展工业园好处

【本报讯】总警长里斯提约 (Listyo Sigit Prabowo) 将军于9月14日在雅加达表示,他已经命令4个连大约400名警员前往廖群岛省巴淡市 (Batam) 伦邦岛 (Rempang) 协助维持当地的治安。

他说:“再说,用于建设工业园的土地是属于巴淡自管机构的,只是通融居民暂时居住而已。”

与巴淡自管机构已有协议。他说:“我认为如果与民众谈判及寻求解决的方式更好。实际上已有一致的协议,即提供他们 500 米土地及 45 型房屋,然而这一切由于缺乏良好的沟通导致出现问题。”

检察官要求监禁卢卡斯 10 年 6 个月 充分证据揭发停职巴布亚省长受贿超 4783 亿盾

【本报讯】巴布亚省停职省长卢卡斯·恩纳贝 (Lukas Enembe) 被肃贪委员会 (KPK) 的公诉机关要求判处 10 年 6 个月监禁,并处以十亿盾的罚款,罚款不缴纳将替代为 6 个月监禁。

被告在法院判决生效后的一月内支付赔偿金,否则将对其财产进行拍卖以支付赔偿金。”

LASEGAR

樂思佳清涼飲

選用多種中草藥精製而成。是家喻戶曉的保健清涼飲品,為人人所樂用。

功能: 清熱解暑 生津止渴 清咽潤喉	主治: 虛火內熱 喉舌乾燥 口腔發炎
--------------------------	--------------------------

備有三種口味: 橙子檸檬, 荔枝檸檬, 檸檬

已上架: **Alfamart** **Alfamidi** **LAWSON**

本企業已榮獲 ISO 22000:2018 國際標準 食品安全 管理系統證書
ISO 9001:2015 質量

PT SINDE BUDI SENTOSA 永安藥業集團
PHARMACEUTICAL INDUSTRIES
Phone: 62-21 650-7879, Fax: 62-21 650-8126, E-mail: customer@sindebud.com

臺灣傳統經濟基金會 印尼分會
YOKASAI INDOHA TZU CHI INDONESIA

對父母尽孝, 是人生最大的福气。

恭錄自《法華經》

Bagus™
Sibiru
+Anti Bakterial

全新升级!
藍泡泡抗菌洁厕块

FOR CLOSET
BEBAS BAU
BEBAS KERAK
BEBAS KUMAN

國際日報官網

https://guojiribao.com/

免费试乘雅万高铁今天开始 直至9月30日结束 10月1日投入商务运营

【本报讯】交通部长苏玛迪 (Budi Karya Sumadi) 表示，社会民众可从9月15日开始免费试乘雅加达-万隆高铁列车。苏玛迪部长于9月14日在雅加达 Grand Sahid 酒店，出席巨港 Xaverius 第一高校 (IKAXA) 校友会全国讲座会后说，政府这次为住在雅加达-万隆地区的高铁沿线居民提供免费试乘的机会。他说：“对，明天(15/9)开始提供免费试乘高铁。”他表示，这次免费试乘高铁将提供至9月30日，因为雅万高铁于2023年10月1日正式运营。

直至本文下达时，本报消息来源已试图向印尼-中国高铁有限公司 (KCIC) 确定上述高铁试乘的相关情况，然而尚未获得答复。此前，印中高铁公司总经理德威雅纳 (Dwiyan Slamet Riyadi) 称，关于向公众提供免费试乘高铁的事项，公司将遵照交通部的指示。他在哈林高铁站说：“免费试乘高铁事宜仍遵循交通部的规定，我们暂时先邀请国企部人员，然后才是公众及最后是商业运营日期 (COD)。” (Ing)

卢虎：发展下游产业是国家政策 毋庸任何国家指手画脚 即使美国亦不例外

【本报讯】海事与投资统筹部长卢虎 (Luhut Binsar Pandjaitan) 于9月14日在雅加达表示，虽然美国急着要落实《减少通货膨胀法案》(IRA)，以减轻其国内通货膨胀的头疼问题。但这一切都不会影响我国关于镍矿石等必须先加工增值才可以出口的政策，因为美国因为美国仍然依赖我国的镍铁供应。实际上，我国关于原矿石必须先加工增值才可以出口的政策，就是我国发展下游产业的重要支柱。而且这种政策包含与绿色能源相关的激励和补贴，不仅对国家有利，同时也为投资家提供税务津贴和各种方便。而我国用于生产电池的镍原材料并不包括在美

国的减少通货膨胀法案之中。卢虎在项研讨会上表示：“美国现在正在就减少通货膨胀法案问题与我们进行谈判，因为他们缺乏镍铁。我对他们说，关于原矿石必须先加工增值才可以出口的政策是我们的国家政策，希望你们会给予尊重。”卢虎还强调，世界上任何国家都无权指手画脚，逼迫其它国家就范。包括像美国这样强大的国家，同样不能胁迫印度尼西亚。他表示，作为制造电动汽车电池的原材料，镍矿石对美国的需求量相当大，而我国是世界上最大的镍矿储藏地，镍铁生产量同样最大，因此印尼在世界镍供应链中具有

重要地位。卢虎补充说：“许多经济强国需要大量的镍，而他们却没有足够的镍以促进电动汽车产量大幅增长。所以他们需要我们。而我们也说过，彼此之间都没有这方面的自由贸易协定，所以必须寻找其它形式的合作。比如说，通过投资合作等。” (Irw)



国企部长出席第六委员会工作会议

国企部长埃里克 (Erick Thohir/中) 与第一副部长和第二副部长等人的陪同下，于9月14日在雅加达国会大厦出席国会第六委员会的工作会议。

哈萨克斯坦企业家有意投资新国都

【本报讯】印尼驻哈萨克斯坦和塔吉克斯坦大使法杰鲁尔拉赫曼 (Fadjoel Rachman) 日前通过一份书面声明称，阿斯塔纳市政府同印尼驻哈萨克斯坦大使馆共同赴努山达拉新国都进行访问，这是对新国都管理局于今年7月去访问哈萨克斯坦阿斯塔纳市的回访。法杰鲁尔拉赫曼解释

说，这次回访是按照佐科维总统的指示进行的，以促进阿斯塔纳市作为世界上最新的首都与即将成为印尼新国都之间的合作。他说：“作为姐妹城市，努山达拉新国都从阿斯塔纳市学到了很多关于如何建设宜居和智能首都的经验。反过来，阿斯塔纳市政府也想了解我们如何将新国都建设为可持续森林城市。”

除了阿斯塔纳市政府代表团之外，哈萨克斯坦的投资家和媒体代表团也来访问，他们想探索投资机会，并向欧亚地区，特别是中亚和俄罗斯推介努山达拉新国都。他们在新国都参观了 Techno House、努山达拉零点、国家西轴和建筑工人居住地。法杰鲁尔拉赫曼透露

说：“代表团的到来，是想考察哪些领域可以发挥投资效益。我们邀请了从事建筑和数字等领域的投资家，以及数位代表哈萨克斯坦和俄罗斯的企业家，他们想知道其技术是否符合我们的需求，是否有助于新国都的生活更加高效、舒适和便捷。” (Sm)

卢虎探讨解决空气污染问题 请给政府时间 中国需要20年才能缓解

【本报讯】海事与投资统筹部长卢虎 (Luhut Binsar Panjaitan) 要求民众对空气污染问题保持耐心。他将其与中国相比，中国需要20年才解决空气污染问题。卢虎说，政府正在通过印尼与澳大利亚的经济合作计划，探讨研究空气污染的原因。他希望这项研究能够在两周之内完成。他在雅加达市中心的

法尔蒙酒店解释说：“现在他们正在计算。这不是一蹴而就的事情。有时候，很多人会想‘为什么不这样做呢？’但事情需要计算。因此，我们希望本部同事能传达，这是一场马拉松式的工作，而不是一瞬间的事情。”卢虎还提到了关于燃煤电站提早退役的问题。他表示，目前正在准备相关激励措施，但他没有明确说

明激励计划的细节。他只是要求民众保持耐心。他说：“我总是以研究为基础。所以根据研究，让聪明和专业的人来决定，不是我。我不懂，我只是个管理角色。”卢虎还提到，现场测试结果显示37%的摩托车未通过排放测试。因此，当局也在努力改进燃料质量。卢虎表示，到2024年取消“Peralite”仍在讨论

中。他强调采取的措施必须可行。他说：“我们将采取所有这些措施，现在正在计算。这是为了解决空气污染问题。因此，我们想要计算乙醇的百分比是多少，以调整辛烷值，减少硫含量等等。”他补充说：“是的，我们将继续关注‘Pertamax Green 92’的价格，以免给人民带来负担。这是关键。” (Irw)

Table with exchange rates for various currencies against IDR. Includes columns for Currency, TT Buy, TT Sell, Cash Buy, and Cash Sell. Reference rate: 2110.

Table titled 'Bank Indonesia 汇率' showing exchange rates for various currencies (AUD, BND, CNY, etc.) as of 9月14日 20:00 WIB.

Table titled '国际股市' showing stock market indices (IDX, N225, HSI, etc.) with columns for Index, (+/-), and %.

Table titled 'Antam 公司 LM 纯金价格' showing gold prices (sell and buy) for different weights (1.0g, 10.0g, etc.) as of 2023年9月14日.

Advertisement for traderhub featuring a woman's portrait, a line graph, and text about US CPI data and gold prices. Includes the traderhub logo and the name of the independent analyst, Adi K.

万隆欢乐狮子会和三一学校小学生参观华族历史纪念馆



李瑞兰(右2)、狮友们观看中国山水画



邱崇义给参观者介绍馆内图片



李振健在百氏祠赠送纪念刊给李瑞兰并合影



在三楼聆听介绍历史后全体狮友与李振健、陈春富等合影

【万隆讯】日前,印尼国际狮子会307 B2/1区万隆欢乐狮子会(L.Bandung Ceria)现任会长李瑞兰(Lenny Wijaya)率领狮友们来到万隆渤良安福利基金会(YDSP)会所参观华族历史纪念馆和百氏祠。

8月12日,狮友们来到渤良安福会所二楼,适逢每星期六进行的中国绘画班、象棋学习班和书法学习班。因此,大家就先看正在学习的学员,也和老师交流一些有关事宜。

由MTP领导李振健(Herman.W)、协调主任陈春富陈春富博士(Dr.DjoniToat SH,MM)、陈文雄(Winarso)接待。由邱崇义博士(Dr.Su-

名、籍贯都不甚了了。虽感遗憾,但已无可挽回。因此参观后,都觉得打开了眼界,增加了见识,知道了不少与自己祖辈息息相关的事,也算被填充了生命中那一片空白。李瑞兰与狮友们都感到不虚此行。

(Sdk Trimulia)50名小学生在老师们的带领下来到渤良安福利基金会(YDSP)会所二楼的华族历史纪念馆和百氏祠参观。由范均发、陈蕴荣(Gunarsa Setiawan)、许禄发(Nadya)、陈开明(Harry Benk)陪同参观并以浅白易懂的话语讲解给他们听。小学生们都很

关注地聆听,满足了他们的好奇心。我们都很希望,今后有关历史一定要让人们从小知道,认识历史,使他们都明白与民族有关事宜,也能学到彼此接纳,一起构建和平和谐的印度尼西亚。(雪妮报道)



狮友们在李湘生铜像前留影



三一学校师生与YDSP理事在百氏祠合影



参观前由陈开明简单介绍了一些有关事宜



许禄发给学生讲解馆内图片



陈蕴荣给老师讲解馆内图片

黎明职业大学举行中印尼职业教育合作研讨会暨“中文+职业技能”项目签约仪式

【本报讯】9月6日上午,“汉语桥”印尼教育工作者访华团、印尼雅加达华文教育协调机构莅临黎明职业大学参加中印尼职业教育合作研讨会暨“中文+职业技能”项目签约仪式。巴布亚省教育厅职业处处长尤利安·库阿约(YULIANUS KUAYO)先生,雅加达华文教育协调机构执行主席蔡昌杰,黎明职业大学党委书记杨远志,党委副书记、校长王锋、泉州市人民政府外事办公室四级调研员陈怀颖、泉州市教育局四级调研员纪如、泉州市侨联党组成员、副主席候选人邱联光等以及巴布亚省多所中职业院校的校长出席。仪式由黎明职业大学副校长李冬梅主持。

和嘉宾表示衷心感谢,他表示,2023年对于中国与印尼而言是一个特殊的年份,既是中国与印尼建立全面战略伙伴关系10周年,也是中印尼共建命运共同体的开局之年。在此特殊时刻,迎来印尼教育工作者访华团莅临黎明职业大学,共同研讨中印尼职业教育合作等事宜,具有重要意义。他指出,黎明职业大学与雅加达华文教育协调机构及巴布亚省政府合作开展“中文+职业技能”项目,是学校契合印尼当地经济社会发展需求,开展基于“黎明”专业教学标准的人才培养,共建共享“黎明”职教方案的新尝试和新成果。



黎明职业大学党委书记杨远志为印尼雅加达华文教育协调机构执行主席蔡昌杰主席颁发黎明职业大学外部质量审查官

培养 and 经济社会发展,希望三方共同努力,推动项目高质量发展。他表示,将充分发挥黎明(印尼)海丝学院的作用,持续开展更多合作项目,努力为巴布亚省乃至整个印尼的人才培养和经济建设作出贡献,同时也积极为印尼与中国的教育文化交流、民心相通搭建桥梁。

校长李冬梅为印尼雅加达华文教育协调机构颁发中国-东盟双百院校的项目牌匾,共同见证黎明职业大学与印尼雅加达、巴布亚省教育厅共同实施“中文+职业技能”项目取得丰硕成果。本次“汉语桥”印度尼西亚教育工作者访华团莅泉交流成果丰硕,深化了中-印尼职业教育合作,助力“雅协”推动巴布亚省将华文列入国民教育体系,服务海外华文教育向“中文+”转型发展。访华团通过参观、讲座、研讨会等活动,了解了中国社会文化、中国现代职业教育体系,推动两国教育工作者进行深度交流,拓宽了合作空间、合作内容、合作形式,以教育交流合作促进了民心相知相通。



蔡昌杰致辞



合照

椰風墨雨

印尼何必“苦等”特斯拉

本报评论员：余凡

9月上旬,德国慕尼黑2023年国际车展(IAA Mobility)闪亮登场。作为前身是世界五大车展之一的“法兰克福车展”,本届车展参展商共计675家,涵盖整车、零部件等领域。德国本土名牌宝马、奔驰、大众等带来全新产品和技术,与全球各厂商同台竞技。

慕尼黑车展由于丰田、本田、日产、现代、起亚等日韩系车企的缺席,使中国车企的存在感大增,参展数量是2021年的近两倍,包括比亚迪、阿维塔、东风风行、零跑、小鹏、上汽名爵、腾势、MG等中国品牌,凸显中国车企在欧洲挑战传统品牌的决心和实力。

比亚迪、零跑、小鹏等公司都宣布进军德国的计划,向国际市场推出电动汽车。车企推出的多款新车,让欧洲厂商警觉在电动汽车领域的落后,笑称本届成了“中国车展”。

回顾8月11日,《采访网》(Liputan6)报道,在2023印度尼西亚国际汽车展(GI-IAS)上,中国的“哪吒”(Neta)汽车携旗下三型产品哪吒S、哪吒U、哪吒V首次亮相,正式进入了印尼纯电动车市场。哪吒汽车是合众新能源汽车有限公司(Hozon Auto)旗下的品牌,该公司创立于2014年,成功开拓业务后,于2018年首次向市场推出电动车产品。

2019年末,哪吒成功生产1万辆汽车。于2022年推

出5款车型,创下销售15万辆佳绩,跻身中国十大电动汽车企业之一。印尼哪吒汽车公司(PT.NAI)总经理王成杰在车展上说:“根据印尼电动汽车市场的需要,我们将发展三个调研中心,生产具创新性、高品质的电动汽车。”“印尼潜力巨大。哪吒汽车在创新设计、智能、电动技术等领域,都具有竞争力。我们有信心,将哪吒汽车的高品质电动汽车带入印尼市场,满足印尼消费者的需求。”

《商业网》(Business)于8月13日称,本届印尼车展不仅有领先的现代科技融合生产的汽车,提供舒适、安全及创新的感受,希望能获得大家的欢迎。

扎迪介绍称,哪吒V是合众新能源汽车以高科技生产的现代化全电动汽车,适合年轻一代的喜好;哪吒V成为高品质的SUV型智能电动汽车,备有40.7千瓦的蓄电池,每次快速充电仅需30分钟,而在家充电则需8小时,充完电可以行驶约400公里的里程。

《罗盘网》于9月6日报道,海事及投资统筹部长卢胡特(Luhut B.Pandjaitan)对彭博社表明,如果美国的特斯拉(Tesla)电动车厂以全球经

济情况为由延迟之前承诺在印尼的投资项目,印尼政府也不在意。他说:“我的意思,倘若特斯拉暂时不能来印尼设厂,没有问题,马斯克本人也表示感谢我们的理解。”“他做出了详细的解析,因全球经济的衰退,担忧特斯拉电动车厂的产能过剩,迫使企业停止所有耗资巨大的新投资计划。”

然而,统筹部长驳斥“特斯拉取消在印尼投资”的传言。他说:“并非如此,马斯克仍然认为印尼是值得优先投资的国家。”其实,早在2020年就传出特斯拉要在印尼投资建厂的消息,佐科总统也于2022年到美国得克萨斯与马斯克会谈。今年3月20日,统筹部长与马斯克通话后还充满信心地说:“但我说明,我们之间取得了乐观的进展。”

不料,在与印尼磋商的投资计划还“举棋不定”时,特斯拉却于2022年在泰国设厂,计划让特斯拉在马来西亚投资设厂。

既然特斯拉敷衍推托,印尼当然不能“待字深闺”。8月8日,由中国品牌五菱生产的西爪哇省勿加西工业园生产的首台五菱Air EV新能源汽车下线。经济统筹部长艾朗卡、工业部长阿古斯,中国驻印尼大使陆慷出席下线仪

式,并分别试驾。艾朗卡用中文赞赏“很好”。他说,印

尼民众将能以合理的价格购买到新能源汽车了,并且有利于减少环境污染。

五菱印尼工厂建于2015年,是最早在印尼投资建厂的中国汽车企业,也是中国目前在印尼投资最大的汽车制造基地。工厂占地60公顷,为当地创造了1万多个就业岗位。

印尼得益于丰富的锂电池原材料储备,宁德时代、华友钴业等著名电池厂商都踊跃前来洽谈。投资部长巴利尔(Bahlil Lahadalia)表示,印尼决定加快电动汽车发展,目前五菱、现代汽车已经投产,未来比亚迪、哪吒以及其他电动汽车厂商也将在印尼投资建厂,政府考虑推出税收优惠、简化流程等措施以吸引电动汽车厂商,一定能造就产业优势。

加上中国-东盟自由贸易区建设,《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP)对15个签署国全面生效等利好因素,中国新能源汽车在东南亚的市场将不断提高。据咨询公司预测,到了2025年,中国汽车产品在东南亚的占有率,将由2022年的2.6%提升至12.8%。

巾幗英雄孟晚舟

巴厘：意如香

华为儿女多奇志
巾幗英雄孟晚舟
昂首阔步
迈向中国红
三年软禁不屈服
扛起华为精神
向死而生
踔厉奋发
自主研发芯片忙
华为手机步步高
遥遥领先
欧美遏制泡沫飞
谷歌、苹果、三星

垂头丧气哭丧脸
丧失中国大市场
困死自身吃恶果
打压华为压不死
绑架任正非闺女
报应来得如此快
呜呼——拜登心慌慌

巾幗英雄
高举华为手机红
鸿蒙麒麟量子芯
款款芯片超美欧
金光闪闪
中国红星闪光芒

世界的长青树

占碑：郭春明

五G华为吹号角,
跃居世界制高点,
价廉物美大众化,
竞争失衡露本性,
欧日芯片同制裁,
威胁全球安全网,
华为傲尽寒彻骨,
破解难题攻坚战,
横空出世新五G,
短暂售罄世惊艳,
美遏科技一场空,
东风强劲压西风,

一支独秀领风骚。
山姆大叔心发毛。
中国制造日火爆。
抡起霸权指挥刀。
脱钩断链违经贸。
损人害己空内耗。
赢得梅花香发酵。
自主创新最可靠。
手机性能质量高。
超强创力龙人傲。
中华复兴撼不摇。
世界长青树甚茂。

中秋感赋

棉兰：田心

皓洁长空桂影升,
夜清仰望静穹深。
登高赏月人间习,
宫站观天眼界增。
今日宇航投玉兔,
明朝国士步星辰。
中秋岁岁轮回转,
节气年年复始承。

注:玉兔,“玉兔号”月球车



龙马论 (上)

香港：许民威

姓与名,龙与马做代表!龙代表“决定”,而马代表“准备”。一元生两仪,两仪生四象,四象成八卦,八八六十四卦,至无穷尽的卦。多人注释每个卦的含意,集成一本书叫《易经》。其中有叫“周易”,据记载,是周文王在狱中编制成的,才叫“周易”。智力超群的龙马祖师爷,确切是易经的带来者。而“龙马”也可演变成四象;既阳龙,阴龙,阳马,阴马,方便我们做研究工作。诸子百家可能也都是研究“龙马论”的表表者。

按龙马祖师爷的主张,每件事物可以视其为“龙马”,是由“决定”与“准备”组合成的,这是肉眼看得到的实物,非常方便我们观察和研究任何事物。

先说一个人,是可以视成一只“龙马”。若有追随者,他就升级称他为“龙头大哥”。刘备、关羽、张飞、结金兰,刘备就成“龙头大哥”,做“决定”的人!有“龙头大哥”,又有追随者、既马仔,力量就大了!关羽,张飞又善于带兵打仗,那力量就更大了。随着“马仔”的投诚日多,声势也日渐兵强马壮,形成三国鼎立!但是,关羽,张飞死后,刘备就势单力薄,失败告终。最后又打回原形,变回一只龙马。

而汉高祖刘邦就不同,打败西楚霸王后,成立了汉朝,他就成了国家的“龙头”,换句话说,他拥有国家最高的“决定”权!一个国家,原来也可以视成“龙马”。皇帝自称是真龙天子。可见,此“龙”并非海龙王的龙。这里的“龙”,是源自于“龙马论”的“龙”。

再说,“望子成龙”。“孩子,你要努力读书学习,将来才能考上大学,读医科当医生,治病救人。”医生才能“决定”怎样治病,没学过医学的就无从下手。“望子成龙”原

来,是希望孩子能“决定”把事办好!书是前人的研究成果,换句话说,是前人种种的“决定”累积的成果。读书,就是学习前人有用的“决定”。学校考试,就是考那些“决定”。读了很多书,也要学有专长,学以致用。读完书,只是给你做知识方面的“准备”,希望能让你做出正确的“决定”。行行出状元,先达者为师。科学家,设计家,掌门人等的“龙头大哥”,都要终身学习,让所做的“决定”更为准确。

由此,我们开始清楚认识到,中国人经常所说的“龙”,是龙马中的龙,代表“决定”的意思。而“马”,是代表“准备”。中国人经常说的“马”,的确,很多也不是指草原上的马,而是“龙马论”里的马!“准备”充分就会“马到成功”,马仔,马路,马桶,马首是瞻,马路上、马、执马师傅等等。都是源自于“龙马论”的“马”,“准备”的意思!

而“龙马论”又是怎样分析一个人呢?有一位表叔,三次过家门不入,不是喝醉酒,他不幸患上了痴呆症。他无法“决定”哪一户是不是他的家,就可怜兮兮、来来回回的不敢进家门。从外表上来看,他和其他正常人没有二样,还长得高头大马呀!可是,因他无法“决定”,就变得很可怜,可能要流浪街头了!可见,“决定”是何等重要!当然,“决定”是还有很多种。喜怒哀乐等等。言也是一种“决定”!君子一言,驷马难追。

而人的身体,用“马”来代表更为传神,高头大马、胭脂马等等。而在香港,每逢过年时,有句恭贺的话,是外地人很少用的,那就是“龙马精神”!有人按宋词的意思解释说,恭贺老人家身体健康。今天,我们开始了解到“龙马

论”,就会点头称是。老人家最易患的,就是失忆症和痴呆,走前两步,就会忘记是要做什么的。这就是“决定”能力的“龙”出了问题。再看看公园里,很多老人家都拿枱撑,人老、腿先老。“马”老行动就不方便,“马”伤残更甚,中风了更麻烦,人老最担心就是这两件事。听得年轻人恭贺,当然“龙马精神”身心都健康,当然非常受落!身心健康谁不乐意。其实,“龙马精神”还有更重要的意思,我们后面再讨论。

龙马祖师爷,将人视其为“龙马”,是说,每个人都有两个共同点,就是“决定”与“准备”。这是我们肉眼看得到的。还有肉眼看不到的,是阴龙和阴马。

“心,是形体的主宰。”知人知面不知心的心,就是阴龙。心就是司令,总指挥!指挥我们的形体向左向右,前进立停。而当我们看见两个人对坐下象棋,知道他们是在用心力博弈。有的人下棋,只会见步行步,但有的却已经将第二步,第三步都设想好、算好了,步步进逼,杀得对手措手不及,举手投降。

“心”,原来是可以计算、衡量、处理等的的能力。你若出口伤人,他就会记恨在心,然后储存在“阴马”里,久久都不会忘怀,君子报仇三年未晚。所以孔子教诲说:要慎言!而学过电脑的朋友,肯定一讲就明。“心”就类似电脑的中央系统,既CPU,而“阴马”就相当于记忆体。电脑的结构,是按龙马的四象设定出来的,那也说不定。

再说,每个人都不是天生会游泳的。必须通过学习,或由教练在泳池教你!而你也用心学呀!是否能学到,全靠你要按部就班去学!你不用心学,那肯定学不到,你一世依然不会游泳。怎么叫用心呢?就是你要将教练的“决定”用心记下来,然后按其方法,就是其“决定”不断练习,直到学会。你学会游泳了,身体是看不见有任何变化的,人

们也看不出你是会游泳的。可是,当你一下水,你的手脚,便会很自然地按以前学习游泳时的方法左右摆动。说时迟那时快,这就是“心”,将由“阴马”储存的决定传送到“阳马”催其行。人们看到你游来游去自由舒畅。可是,你没学过游泳,“阴马”里就没有储存游泳术的“决定”或程序。高头大马却在深水池边晒马,人家不知道你不会游泳,恶作剧地将你推到深水池。糟糕,你没有储存游水的程式,一跌下水就漏底了,脚一不踏实,心慌意乱手脚就乱抓,口鼻乱喝水,“阳马”筋疲力竭后,人就沉下去了。显而易见“阴马”是很重要的,“阴马”是将种种“决定”储存的地方。这和在学校学习知识的道理是一样的。

考试,就是将你学到的,由阴马再搬出来检验,看你是否真正学到了。要考试了,你要努力去复习准备。孔子说:“温故知新”,就是要我们常反复温习学过的知识“决定”。将“阴马”里的东西重温,不但可以巩固学到的,还可以悟出新的看法,举一反三。学会游泳也要经常反复练习,才能游得更加漂亮耐久。

孟子的“性善论”,是说人本性“性善”,是与生俱来的,储存在“阴马”里。也要通过“惻隐之心”,才能有“爱人”的“决定”。若“心”偏向于利己,那就不会去“爱人”了。所以要开发“善心”,学习“爱人”的“决定”,学习孔子“爱人”与“忠信”的教诲。而“性恶论”是错误的,原本就恶,坏了怎么会变好呢?

“易经”乾卦里,便有这样的说法,非常有益我们进一步去瞭解。那就是:“潜龙勿用。见龙在田。终日乾乾。或跃在渊。飞龙在天。亢龙有悔。”过去,不知“龙”是代表马“决定”,当然是很难理解整句话的意思。今天,就来探讨这句话,为我们提供了什么宝贵的看法。

(未完待续)



熱烈祝賀

印尼楊氏宗親總會

PERKUMPULAN MARGA YANG INDONESIA



楊克林攀友 蟬聯 總主席誌慶

Bpk. Halim Jusuf

2023-2028年度

團結奮進再創輝煌

DIMA



蔡裕資 (IRMAN)

敬賀

习近平对新时代办公厅工作作出重要指示强调 提高政治站位强化政治担当提升政治能力 落实政治责任建设让党放心让人民满意的模范机关

新华社北京9月14日电 中共中央总书记、中国国家主席、中央军委主席习近平近日对新时代办公厅工作作出重要指示指出，党委和政府办公厅在党和国家治理体系中居于特殊重要地位、肩负重要职责使命。党的十九大以来，全国党委和政府办公厅围绕中心、服务大局，有效发挥统筹协调、参谋助手、督促检查、服务保障等职能作用，扎实推动党中央决策部署贯彻落实，经受了许多大战大考，为推动党和国家事业发展作出了重要贡献。

习近平强调，踏上新征程，党委和政府办公厅应有新担当新作为新气象。要提高政治站位，坚持以新时代中国特色社会主义思想为指导，胸怀“国之大者”，深化政治机关建设，坚定维护党中央集中统一领导，始终在思想上

政治上行动上同党中央保持高度一致。要强化政治担当，紧紧围绕全面贯彻党的二十大精神，加强统筹协调和督促检查，形成强大合力，力戒形式主义，推动党中央决策部署落地见效。要提升政治能力，坚持守正创新，更好发挥党委和政府参谋助手的重要作用。要落实政治责任，坚定不移推进全面从严治党，打造忠诚干净担当的高素质专业化干部队伍，建设让党放心、让人民满意的模范机关，为全面推进强国建设、民族复兴伟业作出新的更大贡献。

全国党委和政府秘书长会议9月13日至14日在京召开。中共中央政治局常委、中央办公厅主任蔡奇出席会议，传达习近平重要指示并讲话。

会议指出，习近平总书记的重要指示，充分肯

定党的十九大以来党委和政府办公厅的工作，对全面贯彻党的二十大精神、进一步提高办公厅工作的能力水平提出明确要求，具有很强的政治性、指导性和针对性，为做好新征程上办公厅工作指明了方向。我们要深入学习领会、认真贯彻落实。

会议强调，习近平总书记关于办公厅工作的重要讲话和指示批示，系统回答了新时代办公厅的政治要求、职责定位、主要任务、工作标准、队伍建设等一系列重要问题，是新时代新征程做好“三服务”工作的根本遵循，我们一定要把习近平总书记的重要讲话和指示批示精神落实到办公厅工作全过程各方面。要进一步深刻领悟“两个确立”的决定性意义，带头做到“两个维护”，紧扣党的二十大确定的目标任务，强化政治

担当，切实提高政治把关能力，更好履行抓落实的基本职能，全力推动党中央决策部署落地见效。要适应新形势新任务，全面提高“三服务”工作能力水平，着力加强统筹协调，着力当好参谋助手，着力确保政令传输安全畅通，着力筑牢保密防线，着力做好服务保障。要落实政治责任，以更高标准、更严要求、更实措施加强办公厅自身建设，努力在各级党政机关中走在前列、当好“排头兵”，建设让党放心、让人民满意的模范机关。国务委员兼国务院秘书长吴政隆作总结讲话。

会议总结交流了党的十九大以来办公厅工作，深入分析办公厅系统面临的新任务新要求，研究了“三服务”工作存在的重点问题，就近期重点工作进行了具体部署。



赵乐际会见委内瑞拉总统马杜罗

9月14日，中国全国人大常委会委员长赵乐际在北京会见委内瑞拉总统马杜罗。
中新社记者 田雨昊 摄

中委联合声明：坚决反对任何外部势力以任何借口干预本国内政

新华社北京9月14日电 《中华人民共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国关于建立全天候战略伙伴关系的联合声明》13日晚公布。联合声明说，双方重申在彼此核心利益问题上坚定相互支持，一致同意坚决反对任何外部势力以任何借口干预本国内政。

应中国国家主席习近平邀请，委内瑞拉总统马杜罗于9月8日至14日对中国进行国事访问。访问期间，两国元首在热烈友好的气氛中举行会谈，就中委关系、两国各领域合作以及共同关心的国际和地区问题交换意见，达成广泛共识。

联合声明表示，双方一致认为，必须从本国实际出发，探索符合人民需求的民主和人权发展道路。反对任何国家滥用民主价值，借口维护民主、人权干涉主权国家内政，挑动世界分裂对抗，反对将人权问题政治化、工具化和双重标准，反对将自身意志和标准强加于别国。

非法强制单边制裁严重违反国家主权平等、不干涉内政等国际法基本原则，严重损害了委内瑞拉人民的生存权、发展权与和平权。中方坚定支持委内瑞拉人民捍卫国家主权、反对外部制裁的正义斗争，反对个别国家以任何借口对委实施非法强制单边制裁和所谓“长臂管辖”，反对任何政治霸凌行径，反对军事干涉或以武力相威胁。

根据联合声明，双方认为有必要共同努力维护和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，并承诺继续一道努力维护以国际法和国际关系基本准则为基础的国际秩序、以联合国和其宪章宗旨和原则为核心的国际体系，反对一切形式的霸权主义和强权政治，反对一切形式的单边主义，反对搞针对特定国家的阵营化和排他性小圈子。

委方热烈欢迎并坚定支持习近平主席提出的共

建“一带一路”倡议。双方愿在签署《中华人民共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国经济财政和外贸部关于共同加快编制共建“一带一路”合作规划的谅解备忘录》的基础上，加快签署中委共建“一带一路”合作规划文件。委方重申对加入金砖国家的兴趣，委作为可靠能源供应国、世界上最大石油和第四大天然气储量国，可为该机制能源议程作出重要贡献。中方欢迎委方加入金砖国家的积极意愿，支持委方为实现这一目标所作努力。

联合声明说，双方将继续推进和深化在能源、金融、经贸、投资、矿业、农业、基础设施、通信、数字经济等领域合作，坚持互利友好，造福两国人民。

根据联合声明，双方认为，马杜罗总统此次访问取得圆满成功，对深化中委全天候战略伙伴关系、推动新时代中拉命运共同体具有重大意义。马杜罗总统衷心感谢习近平主席以及中国政府和人民在访问期间给予的热情友好接待，欢迎习近平主席适时对委进行国事访问。

委方热烈欢迎并坚定支持习近平主席提出的共

建“一带一路”倡议。双方愿在签署《中华人民共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国经济财政和外贸部关于共同加快编制共建“一带一路”合作规划的谅解备忘录》的基础上，加快签署中委共建“一带一路”合作规划文件。委方重申对加入金砖国家的兴趣，委作为可靠能源供应国、世界上最大石油和第四大天然气储量国，可为该机制能源议程作出重要贡献。中方欢迎委方加入金砖国家的积极意愿，支持委方为实现这一目标所作努力。

联合声明说，双方将继续推进和深化在能源、金融、经贸、投资、矿业、农业、基础设施、通信、数字经济等领域合作，坚持互利友好，造福两国人民。

根据联合声明，双方认为，马杜罗总统此次访问取得圆满成功，对深化中委全天候战略伙伴关系、推动新时代中拉命运共同体具有重大意义。马杜罗总统衷心感谢习近平主席以及中国政府和人民在访问期间给予的热情友好接待，欢迎习近平主席适时对委进行国事访问。

委方热烈欢迎并坚定支持习近平主席提出的共

建“一带一路”倡议。双方愿在签署《中华人民共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国经济财政和外贸部关于共同加快编制共建“一带一路”合作规划的谅解备忘录》的基础上，加快签署中委共建“一带一路”合作规划文件。委方重申对加入金砖国家的兴趣，委作为可靠能源供应国、世界上最大石油和第四大天然气储量国，可为该机制能源议程作出重要贡献。中方欢迎委方加入金砖国家的积极意愿，支持委方为实现这一目标所作努力。

李强将出席第20届中国—东盟博览会和中国—东盟商务与投资峰会

新华社北京9月14日电 中国外交部发言人毛宁14日宣布：国务院总理李强将于9月17日出席在

广西南宁举行的第20届中国—东盟博览会和中国—东盟商务与投资峰会开幕式并致辞。

柬埔寨首相洪玛奈、老挝总理宋赛、马来西亚总理安瓦尔、越南总理范明政、印度尼西亚副总统马鲁夫、

泰国副总理兼商业部长普坦等外国领导人和高级官员以及东盟秘书长高金洪将出席本届东博会开幕式。

习近平向2023北京文化论坛致贺信

新华社北京9月14日电 9月14日，中国国家主席习近平向2023北京文化论坛致贺信。

习近平指出，中华民族具有悠久的优秀传统文化，自古就有开放包容、兼收并

蓄的文化胸怀，中华文明历来赞赏不同文明间的相互理解和尊重。北京历史悠久，文脉绵长，是中华文明连续性、创新性、统一性、包容性、和平性的有力见证。中国将更好发挥北京作为

历史古都和全国文化中心的优势，加强同全球各地的文化交流，共同推动文化繁荣发展、文化遗产保护、文明交流互鉴，践行全球文明倡议，为推动构建人类命运共同体注入深厚持久的文

化力量。

2023北京文化论坛以“传承优秀文化 促进交流合作”为年度主题，由中宣部和北京市委、北京市人民政府共同主办，当日在北京开幕。

2023北京文化论坛开幕 打造文明交流互鉴传播平台

新华社北京9月14日电 2023北京文化论坛9月14日开幕。论坛以“传承·创新·互鉴”为永久主题，以“传承优秀文化 促进交流合作”为年度主题，打造文化建设和展示平台、文化交流经验的交流平台、文化创新发展的合作平台、文明交流互鉴的传播平台。

论坛邀请知名专家学者、作家、艺术家和行业领军人物，以及国际政要和文化领域国际机构负责人等600多名中外嘉宾出席。

埃及文化部部长纳菲·齐拉尼在开幕式致辞时表示，埃及把参加本次论坛，视为对兼具独特历史文化的埃中两国友好关系的延续和强化。两国进行定期互访，共同举办展会、文化周，在各自首都开罗和北京，设立文化

机构和办公室，在保护历史古迹和文化遗产方面开展合作，参加两国共同举办的国际文化盛事。他期待埃中两国共同努力，深化两国人民之间的对话与交流。

希腊文化部副部长赫里斯托斯·季马斯在致辞时表示，希中两国在文化领域签署了一系列谅解与合作备忘录，双方围绕灿烂辉煌的古代文化遗产开展了一系列文化交流活动，如举办展览、演出、学术研讨会等。两国之间的文化交流还拓展到现当代文学、诗歌、图书、戏剧与其他创作领域中。两国在思想领域上的碰撞，丰富了两

国文化并为整个人类文明的发展作出了贡献。

联合国教科文组织执行局主席塔玛拉·拉斯托瓦·西亚马什维利在发表视频致辞时表示，文化是人类社会的基础，文化超越人类的背景、出身和现状，它培育心灵和灵魂，是全球性的“共同利益”，2023北京文化论坛将促进形成新共识，强化合作并增进人们对文化领域的投入。

开幕式现场发布了“全国文化中心建设2022年度十件大事”、北京冬奥会和冬残奥会开闭幕式文艺演出精彩纷呈、中国国家版本馆中央总馆在京落成、京杭大运河京津冀

全线62公里实现旅游通航、首届全民阅读大会成功举办、万寿寺等一批文物古建筑融入城市生活圈等入选。

2023北京文化论坛包括开幕式暨主论坛、5个平行论坛及相关惠民文化活动。15日，“文化遗产：系统保护与活态传承”“科技赋能：发展机遇与风险应对”“以文化人：文艺价值与社会生活”“文旅融合：以文塑旅与以旅彰文”“文明互鉴：相互尊重与合作发展”5个平行论坛将同时展开探讨。

论坛举办之际，配套活动同步展开。14日晚，文艺晚会将在首钢滑雪大跳台上演。“大戏看北京”2023展演季、北京惠民文化消费季、十月文学月、“我与地坛”北京书市等有序举办，活跃市民生活，营造文化氛围。



民进党特怕这个大好事被台胞知道了

中共中央、国务院9月12日发布《关于支持福建探索海峡两岸融合发展新路 建设两岸融合发展示范区的意见》，这是推动两岸融合发展、最大程度促进和平统一的重要举措，更是对台湾民众重大的政策利好。

这份4000多字的《意见》共六大项、21条，以全景式视角、具象化地展现了两岸融合发展，特别是台湾同胞在大陆扎根发展的未来场景，而且规定得很具体，以保证政策的落地效果。对于大陆和台湾民众来说，这不仅仅意味着个人的机遇和发展，更意味着真正持久的和平。它显然是力度和广度都非常大的“惠台”

政策，但其意义不限于经济社会及两岸交流层面，是中央对两岸融合发展整体性思考的成果，也体现出对和平统一的最大诚意，以及对台湾同胞的最大善意。任何希望台海和平稳定、两岸同胞共享福祉的人，都不会拒绝这样的一份善意。

而就在同一天，台湾防务部门公布其最新的防务报告，声称要准备打“城镇战”。两份文件，一个在讲和平，一个在讲战争；一个在谈发展，一个在谈毁灭，为台湾勾勒了两种截然相反的前途命运。台民进党当局发力的方向，不仅是成心和大陆反着来的，也是与两岸同胞以及全体中华儿女

的利益和意愿反着来的。

民进党当局一直很怕岛内的民众感受到大陆的诚意和善意，这次他们一方面以掩耳盗铃的自我欺骗来刻意忽视《意见》的影响，另一方面对《意见》加以扭曲抹黑，极力误导岛内民众。一名民进党籍立委称，《意见》是“挖坑给台湾人跳”，这就是恶毒扭曲的代表性言论。

不得不承认，民进党在欺骗岛内民众方面是有一套的。要让更广大的台湾同胞接收到并准确全面理解《意见》等对台决策部署，还需要做不少工作。福建作为探索两岸融合发展的示范区很关键，只要把中央的政

策落实好了，就一定会产生示范效应，赢得台胞和台企的口碑，从根子上建立对民进党操弄舆论的免疫力。

根据台行政管理部门9月11日公布的数据，自2016年蔡英文上台以来，台湾对大陆的投资锐减44%，而对其他国家和地区的则投资则暴涨96%。这个被民进党当作政绩的数据，实际是其采取各种手段切断两岸经贸纽带造成的后果。民进党在政治上强化与大陆的对立及敌对，在经贸上推动与大陆的“脱钩”，在文化和历史上费尽心思“去中国化”，在军事上加紧备战及对外勾连，这些操弄让两岸的形势变得十分严

峻。

《意见》在这种背景下出台，经历了逐步深化的过程。从“两岸一家亲”的真情呼唤，到建立两岸融合发展的示范区，中央的对台政策根据台胞在大陆的实际发展需要不断向前推进，有利于进一步优化涉台营商环境、深化两岸产业合作，同时也起到对冲、阻断民进党逆向操作的作用。

经贸关系有生命力，再困难也会自己找到出路，但如果是在政治敌对的“紧箍咒”下，也会寸步难行。两岸本来就同文同种、血浓于水，在政治、关系紧张、经贸往来受阻的情况下，如何强化两岸的社会连结，显得格外重

要。福建示范区的建立与实践，将让两岸民间交流的深度与广度都更上一个台阶。

我们必须对民进党以及外部势力的干扰与破坏做好充分的心理和行动上的准备。从这几年来经验不难判断，但凡民进党当局敲锣打鼓大力鼓吹的，基本上都是让台湾出血割肉、动摇台海和平根基的事情；但凡是它刻意回避，甚至让它跳脚的，往往是真正利好两岸民众、有利于两岸和平稳定的事情。民进党“谋独”之心不死，美日等国的对台挑衅动作越来越密集、大胆，迫使我们在和平促统的同时，必须不断加强“反独”的能力建设。



印尼中华总商会受邀试乘雅万高速列车



王坤赠纪念品给张锦雄时与郭桂和(右三)吴宏燕、蓝德良、连介豪、许锦祥、李常足、杨振庆等合影



左起 张朝阳、张锦雄、鞠国江、波比、吴志伟参赞在列车上合影



张朝阳、张锦雄



许锦祥、周维樑



蓝德良、吴宏燕



王坤(中)连介豪、林能莺、商家轩、张朝阳、张锦雄等嘉宾



嘉宾在列车前合影

【本报讯】9月14日上午9时，印尼中铁公司邀请印尼中华总商会、印尼中国商会等领导及理事试

乘雅万高铁。印尼中华总商会主席张锦雄、连介豪、陈新、周维樑、商家轩、王朝盛伉俪、邝耀章

等理事及企业家郭桂和、蓝德良伉俪，印尼中国商会主席张朝阳、理事会主席王坤等理事及嘉宾近

百人试乘雅万高铁。在试乘车上，还有中国大使馆吴志伟参赞等，印尼经济部官员波比等。

中国铁路国际有限公司董事长鞠国江、中铁国际工程公司执行总经理，也是印尼中国商会理事会主席王坤等同仁在列车上热烈欢迎嘉宾。王坤致词表示，很高兴今天有机会同大家一起乘雅万高铁。他说，“昨日(12/3)佐科维总统也亲身体验了雅万高铁的，真正体会到雅万高铁的便捷、顺畅和安全，希望大家有个愉快的旅程。”

高铁计划于2023年10月1日开始商业运营，运营前，试运行期间继续进行多项准备工作，继续每天运行30个列车，以确保列车设施和基础设施的可靠性。雅加达-万隆快速列车是东南亚地区第一条也是唯一一条快速列车服务。不仅如此，在印度尼西亚运营的KCIC400AF列车是迄今为止世界上最快的列车类型之一。到2022年，只有20个国家拥有快速列车服务，印度尼西亚就是其中之一。本报记者明光报道/摄影

浙江省商务厅副厅长石琪琪一行访印尼中华总商会



张锦雄致词



张锦雄与石琪琪互赠纪念品时合影



石琪琪致词

【本报讯】9月14日17时，浙江省商务厅副厅长石琪琪率行的代表团一行访印尼中华总商会，团员包括浙江省商务厅投资促进处副处长邵嘉宾、浙江省商务厅对外经济联络处二级调研员董千红、浙江省商务厅三级主任科员陈媛、衢州智造新城管委会副主任徐发珍、浙江省投资促进中心国际联络部部长李梅。

一行人的莅临受到印尼中华总商会主席张锦雄、副主席连介豪、陈新、秘书长周维樑、副主席林松石、商家轩、纪国彰、邝耀章、杨振庆、黄德星等理事以及印尼浙江商会副会长胡晓洁、印尼浙江商会秘书长罗泳的热烈欢迎。宾主双方进行了亲切友好的谈话，气氛融洽。会上，张锦雄致词，对

代表团的到来表示热烈欢迎，他讲述了印尼的地理、与政经情况。他说，“佐科维总统执政以来，非常重视经济发展和规划，以建设‘海上支点’国家为目标，拟定了国家中长期发展规划，并在过去近十年里，重点对港口、码头、机场，物流运输等大型基础设施建设进行了大量规划和投入。从管理上，政府不断优化、改善

服务，为投资者提供一站式贴心服务。从政策上，重点向中长期规划发展的行业、领域予以优先、倾斜，出台了相当一部分法律法规，鼓励和支持中、小、微企业的发展，鼓励年轻人的创业创新。”他指出，持续改善的营商环境，得到了世界银行及国际三大评级机构的一致肯定。在行业方面，印尼政府

提出了“工业4.0”的发展要求。特别值得注意的是，印尼政府对绿色、可持续发展的关注和需求正在加大，新兴可再生能源，如太阳能和风能领域的投资正迅速增加，以满足日益增长的电力需求，同时也为可持续发展提供了机会。伴随着印尼数字经济的快速发展，和逐年扩大的中产阶级人口，印尼已经成为全球投资的热土，

“出海去印尼”，“投资印尼”也正在成为很多中国企业的首选。他最后说，“同时我们诚挚邀请和欢迎浙江省的企业家和投资者来印尼，共同探索在制造业、信息技术、可再生能源等领域的合作。我们印尼中华总商会将一如既往扮演好双方交流合作平台，为大家来印尼投资考察提供必要的法律、法规咨询服务。”石琪琪致词对商会领导及同仁的热情接待表示衷心的感谢，他讲述了浙江省的概况，浙江省是中国经济大省，有着“敢为天下先”的浙商气质，这些年出海印尼的浙江企业数量也相当可观。我们期待在双方共同感兴趣的领域深化合作，共建、共商、共赢的良好合作伙伴。本报记者明光报道/摄影



国信保健集团首席执行经理翁大川与GE保健代表共同签署文件

【本报讯】2023年9月13日(星期三)，在南雅加达国信医院(Mayapada Hospital) MRI 3 Tesla SIGNA Pioneer 扫描器已全面投入运营，同时Mayapada医院也与GE Healthcare 签署战略合作伙伴关系，一起不断提高服务质量，包括系统、技术和人力资源能力。国信保健集团首席执行经理翁大川与GE保健代表共同签署战略合作文件。

南雅加达 Mayapada 医院放射科专家、介入放射学顾问 R. Samuel W. Manangka 说，“随着 MRI 3 Tesla SIGNA Pioneer 技术的出现，Mayapada 医院的诊断执行变得更加先进，特别是对于患有心脏、神经疾病的患者、肝脏、淋巴、骨骼、神经，甚至癌症等恶性肿瘤，能有更短的扫描时间、更宽的检查区域以及更详细的器官和身体组织可视化，使特定解剖的诊断过程更加容易，

雅加达南区国信医院 新型 MRI 3 Tesla 扫描器正式投入运营

那些患有幽闭恐惧症或对 MRI 设备等狭窄空间过度焦虑的患者。”作为处理心脏病病例的优质服务之一，南雅加达 Mayapada 医院的心血管中心得到了 MRI 3 Tesla SIGNA Pioneer 的极大好处是，该 MRI 扫描器配备 4D (四维) 技术，可提供心脏结构和功能的图像与上一代超声心动图和 MRI 相比，它可以更详细、更实时地看到。除此之外，这项技术还有助于实现卓越的诊断过程，心脏医生团队可以看到心脏异常和渗漏等病例，如范围从心脏瓣膜渗漏、儿童先天性心脏病、心力衰竭、心包炎造成的损害心脏病发作。除了在诊断心脏病过程中提供卓越的服务外，MRI 3 Tesla SIGNA Pioneer 扫描器还支持肝脏弹性成像检查，例如

肝硬化。Mayapada 医院胃肠肝病中心的弹性成像技术在 MRI 3 Tesla SIGNA Pioneer 扫描器技术的支持下具有优越性，因为它可以早期检测纤维化，对肥胖患者有效，并且可以检测其他肝脏疾病，包括肝外并发症(例如液体积聚)在肝腹腔内。不仅在心血管中心和胃肠肝病中心 MRI 3 Tesla SIGNA Pioneer 扫描器还作为 Mayapada 医院的综合癌症服务中心为肿瘤中心服务提供附加值。对于癌症治疗后经常出现淋巴水肿或手臂肿胀的乳腺癌幸存者来说，使用 MRI 3 Tesla SIGNA Pioneer 扫描器进行淋巴造影检查将能够更清晰地显示位于皮肤深处的淋巴管的流动情况。这种能力将帮助医生准确诊断堵塞的位置并确定适当的治疗方法。对于癌症治疗后经常出现淋巴水肿或手臂肿胀的乳腺癌幸存者来说，使用 3 特斯拉 MRI 进行淋巴造影检查将能够更清晰地显示位于皮肤深处的淋巴管的流动情况。这种能力将帮助医生准确诊断堵塞的位置，并确定适当的治疗方法。本报记者明光报道/供图

并支持专科医生团队进行准确诊断、有效治疗计划和监测治疗结果的能力。”Mayapada 医院为国际标准的医疗服务机构，不断创新，提供优质的医疗服务，其中之一就是为健康检查提供配套设施，例如磁共振成像(MRI)3 Tesla SIGNA Pioneer，作为现原有 MRI 1.5 Tesla 扫描器的补充。R. Samuel W. Manangka 医生补充说，“南雅加达 Mayapada 医院还利用创新的自适应图像接收 AIR Coil 技术完成了最新的 MRI 服务，其中要扫描的患者身体的线圈或覆盖物更薄、更轻、更灵活(像毯子一样)。这种 AIR Coils 技术使扫描区域更宽，并且只需一次即可完成，宽的检查区域以及更详细的器官和身体组织可视化，使特定解剖的诊断过程更加容易，

并支持专科医生团队进行准确诊断、有效治疗计划和监测治疗结果的能力。”Mayapada 医院为国际标准的医疗服务机构，不断创新，提供优质的医疗服务，其中之一就是为健康检查提供配套设施，例如磁共振成像(MRI)3 Tesla SIGNA Pioneer，作为现原有 MRI 1.5 Tesla 扫描器的补充。R. Samuel W. Manangka 医生补充说，“南雅加达 Mayapada 医院还利用创新的自适应图像接收 AIR Coil 技术完成了最新的 MRI 服务，其中要扫描的患者身体的线圈或覆盖物更薄、更轻、更灵活(像毯子一样)。这种 AIR Coils 技术使扫描区域更宽，并且只需一次即可完成，宽的检查区域以及更详细的器官和身体组织可视化，使特定解剖的诊断过程更加容易，

Lt:Win

委内瑞拉总统马杜罗向人民英雄纪念碑敬献花圈

▼ 委内瑞拉总统马杜罗向人民英雄纪念碑敬献花圈
9月14日上午，委内瑞拉总统马杜罗前往北京天安门广场，向人民英雄纪念碑敬献花圈。
新华社记者 刘彬 摄



地震后的马拉喀什老城

▲ 9月13日，人们走在摩洛哥马拉喀什老城的街道上。摩洛哥内政部12日表示，该国8日晚发生的强烈地震已造成2901人遇难、5530人受伤。马拉喀什距离此次地震震中约71公里。1985年，马拉喀什的老城被联合国教科文组织列入《世界遗产名录》。
新华社记者 王东震 摄

俄朝领导人 在远东举行会谈

中新社莫斯科电 俄罗斯总统普京13日在远东地区的东方航天发射场与到访的朝鲜劳动党总书记、国务委员长金正恩举行会谈。

据俄总统网站消息，普京与金正恩共同视察了东方航天发射场设施。在双方代表团成员参加的大范围会谈后，普京与金正恩举行了一对一会谈，随后俄方为朝方举行了正式午宴。

韩铁路工会即日起罢工四天 将影响出行及运输

香港中通社9月14日电 韩国全国铁路工会当地时间14日上午9时开始罢工四天，韩国铁道公社据此将减少二至六成高铁(KTX)、普列等客货运的车次，可能影响旅客出行和货物运输。

韩联社报道，这是铁路工会自2019年11月以来，时隔近四年首次罢工。铁路工会的诉求包括扩大公营铁路、普及四组两轮班、资方认真谈判等。在8月28日至30日的投票中，有64.4%的铁路工人赞成罢工。

罢工起源于民企SR公司运营的水西高速铁路(SRT)开行范围从9月1日起扩大到庆全线、全罗线、东海线，而釜釜线SRT高铁在工作日开行数量却减少。铁路工会认为，以水西站为枢纽的民营SRT高铁和以首尔站为枢纽的公营KTX高铁瓜分势力范围，实为铁路民营化的程序。

罗夫斯克边疆区城市阿穆尔河畔共青城和滨海边疆区城市符拉迪沃斯托克。普京表示，朝方代表团此次访日程丰富，访问计划不仅包括参观东方航天发射场，还包括参观俄远东地区其他大型高科技集群、工业企业和创新中心。据其介绍，金正恩将访问哈巴罗夫斯克边疆区城市阿穆尔河畔共青城和滨海边疆区城市符拉迪沃斯托克。普京表示，俄朝两国致力于加强睦邻友好关系，并采取行动维护地区和平、稳定与繁荣。普京在会晤后就军事技术合作仍颇具前景。此外，双方拟在交通、农业和其他领域展开合作。

金正恩说，他和普京深入讨论了朝鲜半岛

刻，将推动朝俄传统友好关系升级为牢不可破的战略合作关系。

俄总统新闻秘书佩斯科夫在普京与金正恩会谈结束后表示，俄朝政府间委员会计划于近期举行会议，两国外交部负责人将于10月开展接触。他同时表示，俄总统普京暂无计划访问朝鲜。

朝中社12日报道说，金正恩10日下午乘专列从朝鲜首都平壤启程对俄罗斯进行正式访问，旨在把朝俄友好合作关系提升和发展到新高度。

日福岛县7癌症患者控东电 民众集会声援

香港中通社9月14日电 去年1月，部分曾住在福岛的日本民众向东京地方法院提起集体诉讼，以“受到福岛第一核电站事故带来的放射性物质影响而患甲状腺癌”为由，向东电电力公司索赔。当地时间9月13日，东京地方法院再次开庭审理此案。当天下午，上百名民众在东京地方法院前集会，要求东电和日本政府承担责任，向原告进行赔偿。

2011年，福岛第一核电站发生严重的放射性物质泄漏事故，事发时，6名原告的年龄在6至16岁之间。2012至2018年间，他们在接受福岛县政府实施的甲状腺检查中先后被确诊患有甲状腺癌。2022年，6名受害者正式就此提起诉讼，要求东电公司和日本政府作出赔偿，每名受害者向东电索赔8000万至1亿日元不等。据原告律师团介绍，这组名为“3·11儿童甲状腺癌诉讼”的原告目前已增至7人。

原告团律师说：福岛核事故发生后，原告们患了甲状腺癌，关于两者的因果关系，我们认为是密不可分的，我们在等待法官的最终判决。我们会坚持不懈继续努力，期待法院作出合理判决。原告律师团还表示，他们已经向法院提交了由专家组汇总的意见书，要求东电和日本政府进行全面深入的调查，并承担相关责任。

集会参加者当天表示，福岛核事故之后，甲状腺癌发病率大大增加，我们想知道能有什么其他原因。希望法院能够作出合理判决，切实维护受害者的权益。也有集会参加者表示，东电企图通过隐瞒真相和拒不承认来让受害者放弃诉讼。据日本媒体此前报道，一般而言，儿童甲状腺癌发病率为每年100万人中有1至2人。但福岛县的调查显示，核泄漏事故发生后，38万名18岁以下县民中，266人被诊断出甲状腺癌或疑似甲状腺癌，其中222人接受了手术治疗。

印尼旅游部推荐咖啡
PREMIUM QUALITY AUTHENTIC INDONESIAN 印尼猫屎咖啡
KOPITAM

SANDIMAS GRANITE & SANITARY
MEREK DIPERCAYA

Autoclaved Aerated Concrete 蒸压加气混凝土
PANEL DINDING GRAND ELEPHANT
KUAL. CEPAT. DAN PRAKTIK!

High Quality Fish Feed
MS

Bagus FRESH 99 高級食器洗劑 PREMIUM DISHWASHING LIQUID 洗碗液 CAIRAN PENCUCI PIRING
立即去除所有污渍 0% PHOSPHATE PARABEN 0% 磷酸盐, 对羟基苯甲酸酯
ANTIBACTERIAL FOODGRADE VIT-E Moisturizer VIT-E
关注我们: bagus.idn 官方电商合作平台: Shopee tokopedia Lazada
www.bagusgroup.com

迈瑞医疗印尼公司与 Itama Ranoraya 签署腹腔镜经销合作协议



【本报讯】医疗设备领域分销公司 Itama Ranoraya 上市公司(IRRA)和迈瑞医疗印尼(Mindray Medical Indonesia)于周四(14/9/2023)在迈瑞印尼雅加达办事处签署腹腔镜经销合作协议。

迈瑞印尼总裁 Zhang Xiaotan 与 IRRA 总裁何鲁(Heru Firdausi Syarif)签署合作协议,重点是腹腔镜医疗设备的分销。何鲁解释道“此项合作是我们通过增加 IRRA 在手术医疗设备领域的产品组合,提高 IRRA 在全国分销医疗设备的绩效。除此之外,这项合作对

提高印尼人民接受微创手术服务的质量产生影响。”通过此项合作,迈瑞印尼和 IRRA 的主要目标,是增加印尼人民,特别是弱势-边境-最外围地区人民能够公平地获得优质外科服务的机会,让所有社区民众能够获得优质的外科服务,最终获得更优良的医疗服务的需求。迈瑞印尼作为 IRRA 的生产商,是中国最大医疗设备公司之一,目前已经走向全球,拥有来自各个学科广泛而多样化的产品组合。迈瑞印尼公司总裁 Zhang Xiaotan 表示,迈瑞在印尼经营已超过 20 年。“我们选择与 IRRA 合作,因为我们认为医疗设备的使用与人类生命的生存息息相关。因此,当我们选择合作伙伴时,我们考虑的是他们是否拥有专业的团队和足够的技能。” Kris

【本报讯】尽管明年总统的席位将发生变化,但印尼房地产(REI)协会并不担心在新国都投资的可持续性。

印尼房地产协会对外关系副总主席鲁斯敏(Rusmin Lawin)于周二(13/9/2023)解释说,从开发商的角度来看,政府已尽最大努力以税收优惠方式为投资新国都的投资者提供便利。目前开发商和投资者正在等待土地用于建造住宅。除了印尼大型开发商外,他也鼓励中型房地产开发商投资新国都。

他认为,即使国家元首领导层很快就会发生变化,凡是投资者无需担心新国都项目的可持续性,因为新国都法的基本法规已经存在了。他表示,目前政府只需从土地储备层面解决问题。

鲁斯敏解释说,到目前为止,外国投资者对在东加省建设新国都区域的兴趣也相当不错。已经有 300 多份来自不同公司的意向书有意参与开发新国都。

有合作兴趣的外国是中国和韩国,据说这两个国家是表现最大兴趣的投资来源国。(松鹤)

明年更换总统 REI 不担心在新国都的投资停滞

歡迎惠登 迷途廣告

電話: 021-0999920, 021-0999289 傳真: 021-0999920 廣告部: 021-0999920 廣告部: 021-0999920

修理沙發 價錢公道
SERVIS SOFA 工作認真
081210003732 / 082123533373

修理沙發 品質優良 價錢合理
Service Sofa Kursi Puter
5663968 - 0878 9735 6299

SAMYANG INDONESIA
三陽簽證服務
- 各種簽證辦理 - 簽證延期
- 辦理工作簽證 - 長期居留正
- 註冊公司 - 股權變更 - 註冊商標
- 法律諮詢 - 文件認證 - 人力資源
- 國內國際 - 機票 - 酒店
聯繫: 021-22664482, 22664480, 081289992622, 081289990978

幫助您解決相關法律
事務暨公司問題, 處理
賬款經濟提供調解
服務和其他個人問題
聯繫: MR.CHANG 0812 8494 2983

MINI 1 Rp. 44.000
MINI 2 Rp. 88.000
MINI 3 Rp. 132.000
MINI 4 Rp. 180.000



性能完善. 迅速變清晰. 迅速變深*.

新 ZEISS PhotoFusion X

光致變色完善.

- 變深跟戶外太陽鏡一樣
- 達到 2.5 倍再次迅速變得清晰透明**
- 內室及外室全面紫外線防護

zeiss.com/vision

OPTIKTUNGGAL[®]
- established 1929 -

ZEISS
Seeing beyond
突破視野

祝賀

summarecon
Wonderful Life • Wonderful World
全寶集團
全寶集團董事長
梁世楨先生
Soetjipto Nagaria

八華學校基金會主席
李麗英女士 賢伉儷
Liliawati Rahardjo

52 週年金婚誌慶
Years Wedding Anniversary

舉案齊眉 教子有方
功在社會 澤及萬方

楊儒龍 Ijoh Dulong
劉俊逸 Hengky Lau
胡漢輝 Simon Hu
翁其鴻 Josua Andreas
葉秀娟 Rini Lestari
林正君 Tjendera Limin
江澤民 Rudy Kianto
陳漢忠 Djonli Chen

同敬賀

乌称无人机战术成效显著 俄称拦截数十架乌无人机

【新华社北京9月14日电】综合消息：乌克兰总统泽连斯基当地时间13日称，乌方的无人机攻击战术取得了优秀成果，将继续花费大量预算生产或从国外购买军用无人机。据俄罗斯媒体报道，俄军近期在多地拦截了大量乌克兰无人机。

据乌克兰总统网站消息，泽连斯基13日就国家预算问题召开会议。他说，将增加用于国防工业的预算。他指出，乌方的“无人机军团”战术取得了令人印象深刻的优秀成果，乌克兰将在武器生产上花费近1000亿乌克兰格里夫纳(约合197.9亿元人民币)，其中包括在乌克兰本土生产军用无

人机。

据俄罗斯卫星通讯社、塔斯社报道，俄国防部13日通报称，过去一天内，俄防空系统在顿涅茨克、赫尔松、扎波罗热等地区拦截37架乌克兰无人机，俄黑海舰队在黑海摧毁3艘乌克兰无人艇。14日，俄防空系统在克里米亚地区击落11架乌克兰无人机，在俄罗斯布良斯克州摧毁多架乌克兰无人机。

据俄罗斯卫星通讯社报道，黑海港口城市塞瓦斯托波尔一处修船厂13日遭乌克兰无人机袭击，造成至少24人受伤及两艘船只受损。俄国防部当天称，受损的两艘俄海军舰艇正在接受维修，并将在完全修复后

继续服役。

据路透社14日报道，一名乌克兰军事情报官员称，此次攻击使俄方蒙受了“巨大损失”，一艘大型登陆舰和一艘潜艇被导弹击中且可能“无法修复”。一名乌克兰退役军官称，这是自去年2月24日以来对塞瓦斯托波尔的最大规模攻击。

据乌克兰国家通讯社报道，乌克兰能源部12日发表声明称，该国目前没有自10月1日起在任何地区停电的计划，发电厂当前产生的电力足以满足消费者的需求。但如果能源基础设施因袭击受损，停电情况可能出现。据称，乌克兰正在进行大规模能源设施维修工作。

据美联社报道，一名美国空军国民警卫队高级官员12日表示，第一批接受F-16战机驾驶训练的乌克兰飞行员预计于今年10月抵美受训，相关训练预计在3个月内完成。不过，这些飞行员结束训练后不能立即驾驶F-16战机执行作战任务，还需前往欧洲接受额外训练。

据美国《新闻周刊》网站报道，俄罗斯总统普京12日在东方经济论坛上就相关话题表示，西方国家承诺向乌提供F-16战机并不会改变战局，只会延长冲突。

美国不认为俄乌冲突能按美方条件结束

【香港中通社9月14日电】据俄罗斯卫星通讯社14日报道，美国白宫国家安全委员会战略沟通协调员约翰·柯比称，美国不认为乌克兰冲突眼下有机会按美方设定的条件结束。

柯比回答关于是否可能平息乌克兰冲突的提问时称：“显然，现在情况下做不到。”柯比还陈述了美方设定的和平条件，其中包括尊重乌克兰主权、俄军撤离、乌克兰人成功收复失地。

另外，美国《外交》杂志9月12日刊文称，在美国，俄乌冲突已经成为争论的爆发点，内容涉及美国人应在多大程度上关心以及投入多少来支持海外盟友。在欧洲，疫情和俄乌冲突后的高通胀给经济带来压力，对乌克兰取胜的乐观情绪已经开始动摇，民众对在欧洲土地上爆发一场大规模、无止境的战争感到不安。

与此同时，前线的事态发展，尤其是今年夏天乌克兰发起的反攻相对缓慢且收效甚微，这让对支持基辅持怀疑态度的西方人士更加担忧。即使反攻加速，战争也不会很快结束。在乌克兰以外，新闻头条逐渐不再是俄乌冲突。

文章说，乌克兰面临的主要风险与其说是西方突然政治转向，不如说是精心编织的外国援助网络正在缓慢瓦解。如果这种转向真的发生，将从美国开始，其外交政策的基本方向将在2024年的大选投票中决定。即使是逐渐失去支持也会给乌克兰带来危险，更不用说突然停止支持了。

美方再就金正恩普京会谈发警告 俄大使反击

【香港中通社9月14日电】据路透社报道，美国国务院发言人马修·米勒当地时间13日主持记者会，回答了俄罗斯总统普京与朝鲜最高领导人金正恩会面有关问题。他警告称，如果俄罗斯和朝鲜达成任何新武器交易，拜登政府将“毫不犹豫地采取更多行动”。

已不可能维持其政治圈子所钟爱的单极统治了。”

据报道，金正恩13日抵达位于俄远东地区阿穆尔州的东方航天发射场，与普京参观该发射场并举行会谈。而在此次会谈举行之前，美方就曾发出警告。马修·米勒11日在记者会上称，美方将密切关

注普京与金正恩会晤的结果，任何从朝鲜向俄罗斯运送武器的行为都将“违反多项联合国安理会决议”。对于美方敦促朝鲜不要向俄出售武器，俄总统新闻秘书佩斯科夫回应说，“对于我们来说，重要的是两国利益，而不是来自华盛顿的警告”。

对于美官员就金正恩访俄所发表有关言论，俄驻美大使安东诺夫当天作出反击。据俄卫星通讯社14日消息，安东诺夫说，华盛顿对金正恩访俄的评价是其双标的表现，莫斯科有权自己决定与谁合作。

安东诺夫称：“美国没有权利教我们如何生活。俄罗斯作为负责任的核大国，联合国安理会常任理事国，能够独立决定与谁合作。”

安东诺夫还说：“将富有成效且互惠互利的俄朝对话视作世界不稳定因素，不仅令人困惑，也令人反感。在这种情况下，如何评价美国在亚太地区建立军事联盟，利用战略工具在朝鲜半岛附近加强规模演习的行动？况且美国对违约毫不回避，公然做出违背承诺的行为。其中一个事实就是向基辅输送大量武器，并鼓动其仆从国提供苏联时代遗留的军事装备。”

安东诺夫说：“现在是华盛顿扔掉制裁大棒，思考如何在安全不可分割原则基础上与所有国家建立平等关系的时候了。美国



JAKARTA 2023

基督教信仰研讨会
GLOBAL CONVENTION ON CHRISTIAN FAITH

PEMERINTAHAN KRISTUS
ATAS SEGALA BANGSA PADA AKHIR ZAMAN
THE ESCHATOLOGICAL REIGN OF CHRIST OVER ALL NATIONS

末世基督统管万国

SPEAKERS:
DR. (H.C.) STEPHEN TONG
PROF. DR. RICHARD PRATT
PROF. DR. PHILIP GRAHAM RYKEN
DR. MICHAEL OH
DR. DAVID PLATT
and others

OCTOBER 2-5, RMCI
JAKARTA2023.STEMI.ID | Telf: +62 813 7000 3900

Reformed Millennium Center Indonesia | Jl. Industri Blok B 14 Kav. 1, Jakarta Pusat 10610, Indonesia

Pre-Conference

PRE-CONFERENCE JAKARTA 2023

CHRIST AND EDUCATION: THE ESCHATOLOGICAL REIGN OF CHRIST OVER EDUCATION

MONDAY, 2 OCTOBER, 1-5 PM
RMCI, JAKARTA

SPEAKERS

六旬阿叔成功战胜直肠癌，只因这项技术

许多人对癌症的认知还停留在不治之症上，依然谈癌色变，其实随着医疗技术的不断发展，癌症如果早发现早治疗，甚至可以达到治愈的效果。来自印尼的六旬阿叔在圣丹福州现代肿瘤医院接受精准微创治疗后，最终抗癌成功。

68岁的努尔丁来自印度尼西亚，他与癌症抗争已经有6年，早在3年前，他的直肠癌治疗就取得了初步的胜利，而令人振奋不已的是，最近一次的复诊结果显示，他成功战胜了癌症。

的医院确诊为直肠癌二期。当地医生建议他做切除手术，考虑到他的年龄，手术风险比较高，他和家人拒绝了个提议。此时，努尔丁得知，他的侄子曾患淋巴瘤，在圣丹福州现代肿瘤医院治疗后取得良好的疗效，这给了他们一些希望。

经过网络搜寻后，他们得知医院在印尼的棉兰设有办事处，于是到达办事处咨询。“在棉兰办事处，医生通过远程会诊细心跟我解释清楚治疗方案及技术原理，这消除了我的顾虑，所以我决定出国寻医，接受微创治疗。”他回忆称。

2017年12月，努尔丁入院，经检查后，由于他处于高龄，加上肿瘤长在直肠这种复杂的器官上，医院MDT医疗团队为他制定了介入疗法、局部放疗和自然疗法相结合的治疗方案。

介入疗法，是运用血管介入结合栓塞治疗，将抗癌药物直接灌注到肿瘤的供血动脉血管内，从而杀死肿瘤，具有副作用少、创伤小、恢复快、靶向性强等优势，适用于不适合手术治疗的患者。让努尔丁惊讶的是，做完两次介入治疗后，他的腹痛明显减轻，慢慢地，便血症状消失了，这些好转的迹象，让他更加坚定了抗癌到底的决心。2018年1月至2019年4月间，努尔丁定期到圣丹福州现代肿瘤医院治疗，积极地配合医生的治疗方案。

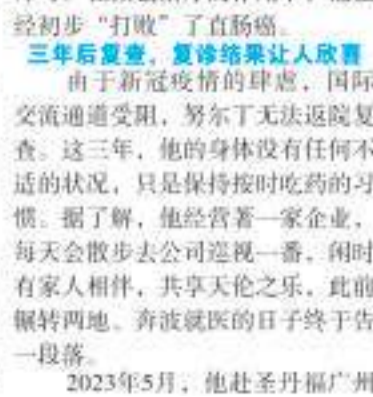
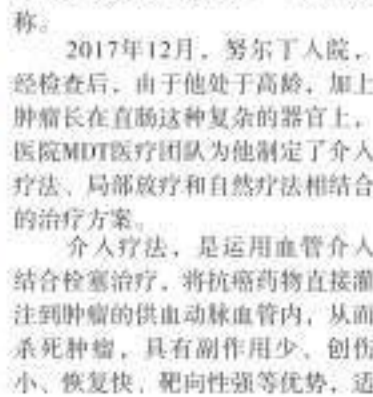
2020年1月，他回医院进行了复查，从CT、MRI和肠镜的结果来看，他体内的肿瘤已经消失，且无病灶复发迹象，只需后期定期复查即可。在微创治疗的作用下，他已经初步“打败”了直肠癌。

三年后复查，复诊结果让人欣喜。由于新冠疫情的肆虐，国际交流沟通受阻，努尔丁无法返院复查。这三年，他的身体没有任何不适的状况，只是保持按时吃药的习惯。据了解，他经营着一家企业，每天会散步去公司巡视一番，闲时与家人相伴，共享天伦之乐。此前辗转两地、奔波就医的日子终于告一段落。

2023年5月，他赴圣丹福州

现代肿瘤医院复查。这次入院后，努尔丁接受了内窥镜等一系列体格检查，这些检查结果都没有发现任何异常，而他的身体也没有感到任何不舒服。主治医生表示，他的病情已经没有大碍，可以如常人一般生活和工作了。这个消息，让他和家人都十分欣喜。

努尔丁感到非常亲切。他说，这里对他而言是独特的存在。“前几年，我在医院治疗时，有一位护士一直照顾我，她的耐心和无微不至让我印象深刻。这次再看见她，我很开心，就像看见自己的女儿一样。”



努尔丁最新肠镜图片

他高兴地说：“抗癌之路上，我并不是孤军奋战，家人们陪伴着我一路艰难地对抗癌症。当听到这个好消息，他们都替我感到开心。”这几年的治疗，努尔丁的女婿一直陪伴着他，照顾他的衣食住行，让他在异国不再孤独。

贴心的医护人员，无微不至的服务

努尔丁把他身上发生的奇迹，归功于圣丹福州现代肿瘤医院的医护人员。他真诚地说：“很感谢医护人员和翻译，如果没有他们的治疗技术，优质的服务和微笑，患者无法独自抵抗孤独。他们不仅提供治疗和服务，还给予我生活的希望。”

时隔3年，再次回到医院，努

雅加达办事处联系人:
VIVI 0877.8248.2672
地址: Gold Coast Office PKK Lantai 1, Jl. Pantai Indah Kapuk, RT6/RW.2, Kamsi Muara, Kec. Penjaringan, Jkt. Utara, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 14470

雅加达办事处联系人:
VIVI 0877.8248.2672
地址: Gold Coast Office PKK Lantai 1, Jl. Pantai Indah Kapuk, RT6/RW.2, Kamsi Muara, Kec. Penjaringan, Jkt. Utara, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 14470



【第20期】

主编 陈亮
编辑 杨静
版式 陈靖
校对 胡威坤

魅力安徽

ANHUI TODAY

主办:安徽省人民政府新闻办公室
安徽省人民政府侨务办公室
安徽日报报业集团
承办:安徽商报 网址:www.weihefei.com
联系电话:0086-551-65179656



“希望阜阳人的淳朴、热情为亚运会增光添彩”—— 安徽音乐人作词 杭州亚运会主题曲

第19届亚运会将于2023年9月23日至10月8日在中国杭州举行。8月24日上午,“杭州第19届亚运会”官方微信公众号发布消息,经杭州第19届亚运会组委会研究,报请亚奥理事会批准,《同爱同在》为杭州第19届亚运会主题曲。

歌曲《同爱同在》由著名歌手孙楠演唱,著名作曲家、音乐制作人张亦江作曲,青年音乐人、阜阳首市人民医院职工韩冰作词。

“同一片大海和天空,同迎着黎明和繁星。同样的向往和憧

憬,同圆我们一个梦……”《同爱同在》围绕“亚洲命运共同体”理念创作而成,歌名意蕴丰富,既体现了亚洲在地理环境和历史文化上的紧密联结,也蕴含了亚洲人民团结携手、与爱同在的深情厚谊。

歌曲《同爱同在》汇聚了国内国际一线主创队伍,其中,词曲作者均具有参与国际大型运动会、国家级大型文艺活动音乐创作的丰富经验。

韩冰出生于1982年4月,与音乐人张亦江合作的歌曲《圆梦》



曾获得“我的中国梦”原创歌曲征集评选活动银奖、第八届台湾华研唱片的全球华人原创音乐奖作词组冠军。

韩冰说:“今年5月初,著名音乐制作人张亦江老师接到通知开始作曲,然后让我填词。接到填词邀请后,我觉得有一种深深的使命感。”韩冰对歌词进行精心打磨,最后经过9遍修改才定稿。

“一开始,我只是抱着参赛的心态,没有想到自己能被选中。希望阜阳人的淳朴、热情成为亚运会元素的一种,为亚运会增光添彩。”韩冰说,很荣幸能参与这首歌曲的创作,希望今后能创作出更多大家喜爱的歌曲。

汪文婕 刘中伟 周依婷

让世界更多分享中国制造机遇

——历届世界制造业大会亮点回眸



目前,世界制造业大会已成功举办5届,逐步成为安徽乃至中国标志性、引领性、高能级的开放合作平台,具有国际影响力的制造业盛会。

回望过去5届,世界制造业大会的影响力越来越大。坚持扩大开放、合作共赢,前5届大会先后邀请到英国、韩国等作为主宾国,共邀请来自数十个国家和地区的政要及政府官员、500多位世界500强企业高管出席,嘉宾客商14000多人参会。按照政府引

导、市场化运作方式组织展览展示,共有2693家国内外企业集中展示制造业领域新产品新技术新成果10600余件。聚焦世界制造业发展前沿领域,举办高端制造、科技创新、跨国合作等专题活动、论坛50余场,全球首发量子科技等自主创新技术、产品,发布《全球制造业创新指数白皮书》《中国新能源汽车高质量发展报告》等权威成果报告近30份。

近年来,安徽省响应“一带一路”倡议,积极融入长三角一体化发展、中部地区崛起、长江经济带发展等国家战略,世界制造业大会举办5年来,共有20余个省(区、市)参加了大会各项活动,先后邀

请上海、江苏、浙江、福建等作为主宾省(市)。安徽省还加强对外开放合作,发起成立中部地区、长三角国际商会联盟,建立常态化合作机制。

积极融入长三角一体化发展,历届大会设立长三角一体化发展成果展区,举办长三角新型显示一体化发展等主题论坛;共建G60科创走廊、产业联盟和产业链供应链协同机制。2022年,大会签约项目中沪苏浙投资项目236个,占比42%。

5年来,世界制造业大会的带动力越来越足。聚焦制造业提质增效,连续举办央企、民企、外企、港澳企、台企、侨企“六百”项目对接活动,前5届大会累计集中签约项目3021个,其中外资企业

签约项目1153个,德国大众新能源汽车、比亚迪新能源汽车、蔚来智能电动汽车产业园等一批百亿、千亿级重大项目落地。

去年大会首次举办联合国及国际公共采购说明会,数十家企业现场注册为联合国采购供应商,让世界更多分享中国制造机遇。

9月20日,2023世界制造业大会如约而至。今年,大会紧扣“智造世界·创造美好”主题,集中展示制造业新模式、新业态、新技术、新产品,展览面积达8万平方米,整体规模创历史之最。安徽以最诚挚的邀请、最饱满的热情、最优质的服务热忱迎接海内外各界朋友相聚合肥! 彭园园



高速枢纽 美如画

秋高气爽,安徽省铜陵市义安区境内,航拍沪渝高速与铜商高速相交的钟鸣枢纽四通八达,与村落、稻田、青山相映成趣,壮美如画。

刘伯顺/摄

记者陪同外国友人走进黟县宏村,
感受“画里乡村”魅力——

“徽文化,绝了”

日前,记者收到一封来自新西兰的邮件。新西兰中国友好协会奥克兰分会主席迈克·道森在邮件中说:“我爱宏村,我爱安徽,我爱中国,我喜欢中国文化,喜欢友好、智慧、勤劳的中国人民,感谢你们让我在这个美妙的小镇上度过这段美好的时光。”

此前,记者陪同这位外国友人走进黟县宏村。在那里,他被徽文化厚重的历史底蕴深深折服。

迈克对宏村的了解是从8月16日观看大型实景剧《阿菊》开始的。演出中,迈克边看边和夫人丁梅女士小声交流着自己对剧情的理解,还时常随着音乐在腿上打着节拍。

演出结束后,记者陪同迈克夫妇到后台与导演渠爱玲女士交流

观感。迈克告诉导演自己看懂了,那是古代四季“阿菊”们的生活,她们勇敢、勤劳、智慧。

晚上,回宾馆的路上,迈克不停地问:“阿菊的原型胡重是一个怎样的人?”得知900年前宏村女人胡重的故事后,迈克对这场演出夸赞不已。迈克在邮件中说:“艺术没有国界,我从精美的舞台、演员精湛的表演中,看到了徽州女人的故事。”同时称渠爱玲导演是他认识的第一个现实中的“阿菊”。

丁梅女士告诉记者,那天晚上迈克兴奋得大概只睡了两三个小时,他一直在和他的德国朋友讲宏村故事。

宏村当地人介绍:“宏村是牛的形状,在古巷深深的宏村里,半

月形的月沼是牛胃,九曲十八弯的水流,贯穿牛胃,像血管一样贯穿整个村舍,连着每一户人家。清清的流水绕着古村流淌,这个系统就是胡重设计的……”

迈克很快在村巷中发现一家叫做制集的连锁店,店里的文创产品,令他爱不释手。他发现了宏村拼图,这是宏村地图制作成的拼图。在女老板蒋静的帮助下,迈克认真地拼完了地图,并装框要带回新西兰。他说:“我要向我的朋友们介绍这个令我难忘的牛形村庄和村庄的故事。”

在几天的采访中,无论走进哪一家院落,房屋的主人如数家珍般娓娓述说村里一座桥、一棵树、一幢房的历史,以及发生在那里的

故事。迈克大为感慨,他说:“这样的旅行是我从未有过的体验。”

最令迈克开心的还是亲自动手参与制作宏村的非遗艺术产品,他说:“艺术没有国界,花灯、木雕艺术体验,让我更直接地感受徽文化。徽文化,绝了!”

他与黄山市非遗项目宏村花灯复原人之一黄洁共同绘制花灯,还与村里的市级三雕(木雕)传承人、省级工艺美术大师孙亚玲女士共同完成一个小木雕作品,并将其挂在腰间,逢人便开心地介绍一番。

如果有一盏灯能点亮乡村,那一定是文化。文化不仅是乡村振兴中最好的赋能,更是中国乡村走向世界最好的桥梁。这是记者在采访中最真切的感觉。 韩文



迈克展示与安徽省级美术大师孙亚玲共同完成的木雕小作品

青春的选择

——安徽省潜山野寨中学
20名同学从军报国记

又是一年开学季。在安徽省潜山野寨中学的教学楼旁,不少新生家长带着孩子在学校的“光荣榜”前驻足围观。这所坐落于大别山革命老区的中学,今年有20名青年学子考入军校。

“舅舅,我被国防科技大学录取了。”拿到录取通知书后,叶大山第一时间与远在军营的舅舅分享内心的喜悦与自豪。

野寨中学位于大别山革命老区,这里的老百姓始终把崇军爱国作为优良家风代代相传。今年69岁的丁光源是一名退伍老兵,经常给后辈讲述自己的军旅故事。耳濡目染下,从军报国的种子悄然地在孙子丁汪磊、外孙女余子妍的心里种下。今年,俩人分别考入了战略支援部队航天工程大学和海军军医大学。

中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平近日给安徽省潜山野寨中学新考取军校的20名同学回信,希望他们铸牢忠诚品格,刻苦学习训练,锤炼过硬作风,努力成长为高素质专业化新型军事人才,为国防和军队现代化贡献力量。

“每当听爷爷讲起过去的故事,我就对火热军营充满向往。从军报国最重要的就是忠诚,我一定牢记习总书记嘱托,为国防和军队现代化贡献力量。”丁汪磊说。

野寨中学,这所诞生于抗战烽火中的学校,用浓厚的氛围、火热的实践,让青年学生了解国防、热爱国防、献身国防。9年来,共有80名毕业生圆梦军校,今年报考军校人数过百。

2022年建军节当天,野寨中学女学生储鸣熙决定报考军校。

中华儿女多奇志,不爱红装爱武装。她的父亲储飞跃介绍,从小女儿就有着参军报国的目标,在野寨中学读高中期间,了解到可以报考军校,就一直向着这个目标不断努力。

跑步、跳绳……为了圆梦军营,在高中紧张的学习阶段,储鸣熙总是想办法抽出时间锻炼身体。功夫不负有心人,今年她以优异的成绩被空军工程大学录取。

练队列、练体能、练作风、练胆魄……当其他同学还沉浸于高考后暑假的悠闲时光,方新昊、聂佳睿已经投入到了军营训练中。问及训练感受,聂佳睿说:“既然立志从军报国,不管训练有多苦,都要勇敢向前。”

“立志参军,好男儿着一身戎装,科技强国护家乡。将小我融入大我,将青春献给祖国,以自己的绵薄之力为祖国大厦添砖加瓦……”在野寨中学“光荣榜”上,今年考入国防科技大学的余建贤的一段感言让人印象深刻。

2022年6月,野寨中学邀请国防科技大学的一名校友回母校作报告,被报告内容深深打动的余建贤自那时起就立志报考这所军校。

今年夏天,成功圆梦的余建贤走进国防科技大学,看到“银河-1”计算机模型在校史馆静静矗立,偌大的天河机房里各种指示灯不停闪烁,心中更加火热:“我一定刻苦学习训练,努力成为一名高素质专业化新型军事人才。”

余建贤、汪一凡、叶大山、储翔、程彦杰……20名青年学子的青春选择,必定不负青春。 韩学扬

学无止境 人才辈出

苏北苏氏宗亲会秋祭并举行颁发奖学金活动



成绩优秀的苏氏后代在始祖坛前敬拜



全体肃立唱会歌

【本报讯】2023年9月10日(周日)上午10时,在苏北苏氏宗亲会会所武功礼堂举行祭拜并颁发奖学金仪式,获得奖学金的苏氏子孙高中部15名、初中部13名、小学部27名。

筹委主席苏汉龙致辞,本宗亲会在用发理拜祖先,也向苏氏子孙成绩优秀收良者颁发奖学金。苏用发理事长致辞,最后我要感谢全体理事及工作人员,同心协力完成



苏汉龙致辞



苏用发致辞



张敏总领事致辞



张敏总领事赠纪念品给苏用发

贡献。希望包括苏北苏氏宗亲会在内的领区广大华人,抓住实现中华民族伟大复兴的历史机遇,充分发挥融通中外优势,继续为共建中印尼命运共同体贡献力量。

候婷婷、陈慰宇老师个别致辞,希望在座子孙如想前往中国就读,校方可提供资料方便家长们,放心让子孙到中国留学。(国报报导)

苏用发理事长致辞,感谢各位守望相助到来参与活动,得知众多获奖学

金苏氏子孙心中感到欣慰,希望大家大力推广中华文化 and 传承传统节日。张敏总领事致辞,充分

肯定苏北苏氏宗亲会多年来在经济赈灾、团结宗谊、推广华文教育和弘扬中华优秀传统文化等方面做出

肯定苏北苏氏宗亲会多年来在经济赈灾、团结宗谊、推广华文教育和弘扬中华优秀传统文化等方面做出



张敏总领事、苏用发颁发奖金



苏汉龙颁发奖金



苏天毓颁发奖学金



苏世光颁发奖学金



苏添民颁发奖学金



苏用成颁发奖学金



张敏总领事赞赏获奖奖学金学员



中文老师献唱



合照

中国装备集中亮相 2023 印尼能源与工程设备系列展



【本报讯】2023 印度尼西亚能源与工程设备系列展 (IEE Series 2023) 于 9 月 13-16 日在雅加达国际会展中心盛大展出,涵盖采矿设备、建筑设备、混凝土

设备、电力与电气、石油与天然气等 8 个领域,均是东南亚区域行业最大。在为期 4 天的时间里,来自 36 个国家 2100 多家参展企业,包括以徐工、



三一、临工为代表的中国企业 400 余家,徐工集团契合印尼市场需求全面展现“钻、挖、运、平”成套化设备、起重设备、物流设备等

约 30 款产品,参展面积超过 3000 ㎡,是本届展会规模最大的参展商。印尼拥有丰富的矿业资源,对各类矿用装备需求较高,是全球工程及矿用机械



的重要目标市场。近年来,徐工集团深度聚焦“大型化、高端化、智能化、绿色化、服务化”,丰富并完善矿山全系列产品线,先后开发出的 80 吨级纯电动矿车、甲醇车,无

人驾驶的 100 吨级、240 吨级矿用自卸车已大规模投入商用,正在成为绿色矿山、智慧矿山建设的主力军,将为共建“一带一路”、增进友谊发展贡献力量。



衷心祝福



全寶集團董事長



八華學校基金會主席

梁世楨先生 與 李麗英女士
Soetjipto Nagaria Liliawati Rahardjo

賢伉儷

52週年金婚誌慶 ♡♡

金婚玉露

相濡以沫



GROUP

GLOBAL PUTRA INTERNATIONAL GROUP

國際環球集團

許錦祥

Sumadi Kusuma

率男

許光隆

Hadi Kusuma khouw

率男

許光濤

Bobby Kusuma Khouw

敬賀

衷心祝福



全寶集團董事長



八華學校基金會主席

梁世楨先生 與 李麗英女士
Soetjipto Nagaria Liliawati Rahardjo

賢伉儷

52 週年金婚誌慶 

同甘共苦 砥礪前行



SANDIMAS
GRANITE & SANITARY

OULU
KLOSET IDEAL

KELMI
SHOWER SCREEN

HÖRGEN
KITCHEN SINK
SWISS STANDARD

陳耀基
Marzuki Tan

王敬尊
Eka Wangsa W.

黃淑美
Rusmini Wijatno

林三地
Agus Salim

同 敬 賀

衷心祝福



全寶集團董事長

八華學校基金會主席

本會監察長

梁世楨先生 與 李麗英女士

Soetjipto Nagaria

Liliawati Rahardjo

賢伉儷

52週年金婚誌慶

情比金堅 百年好合



印尼華裔總會

SUSUNAN KEPENGURUSAN PERHIMPUNAN INDONESIA TIONGHOA

創會人

Aswan Sjachril(許天堂)汪友山(李慧君)黃振通 林恆豐 溫軒理(劉友輝)劉嘉其(卡塔)黃一碧 陳清祿 馬咏南 黃柏 楊智 黃德新 黃松長

監察長:黃正泉 黃一碧 陳志明 傅志寬

永遠資深榮譽主席:彭雲鵬 郭再源 林進生 吳福泰 楊金峰 李文正 余增壽 黃榮年 Jogi Hendra Atmadja

榮譽委員:俞雨齡 張錦雄 林文光 李鴻銘 謝華安 游繼志 郭桂和 丘昌仁 曾國奎 蔡裕賢 李世傑 許世經 葉聯禮 譚柏棠

名譽理事會主席

Jenderal (Purn) Agum Gumelar Halim Mina 江壽成 吳元昌 許世良 藍德良 薛天增 廖幼青 楊捷源 陳耀基 周維傑 徐晉鴻 田錦堂 呂世典 莊學標 方勁雄 陳枝楠 溫新強 蕭祿盛 黃瑞泉

資深榮譽主席

洪培才 許己斌 李漢澤 陳伯年 林萬金 周浩黎 劉奕陸 黃東平 李銘秀 鍾延壽 蘇用發 Gandi Sulistyanto Soeherman 莊俊欽 王景琪 楊克林 陳煒賢 林克旭 李振健 林銀滿 Irwan Hidayat 周沅瑤 姚忠從 饒朝聯 紀輝琦 林聯興 盧鴻波 陳道士 吳其順 李新茂 鄭麗英 連介豪 郭再忠 黃嘉成 陳健 蔡翠嫻 廖振宗 湯新隆 黃裕琴 鍾家燕 Zacky Anwar Makarim

名譽主席

伍爾輝 余長明 謝正剛 溫華征 陳保安 蔡建華 廖世錦 麥清河 鍾萬有 王振坤 李振強 陳水雲 李振華 李文光 吳家財 邱聞天 許泰山 石錦達 李興福 吳端華 Henny Djuwita Santoso 潘顯壽 楊振慶 蔡亞雲 林松石 H. Mohammad Taha 郭微華 楊健強 柯照治 江相雲 洪貴仁 李漢芳 林鳳英 譚自強 梁國安 楊秉書 RADIUS WIBOWO 黃錦惠 紀遠貞 卓天貴 謝學群 張金發 李煥章 張靜毅 韓金福 吳國富 楊清 朱正環 謝湘賢 鄧足蘭 彭育文 陳冠華 李錫波 崔友生 關文龍 Wawan Wiratma 李冠培 黃海燕 俞雲元 陳永輝 倪育貴

資深顧問

劉家街 吳雲洋 葉錦標 吳明理 黃嘉立 許志強 蔡昌杰 Bimo Yuwono 曾天豐 熊泰康 Dede Hasan Sendjaja Dharmadi Durianto 李祥勝 謝英隆 顏培權 古兆威 黃少凡 陳志瑤 許可加 何泉源 洪允城 李志雄(安) 李振亮 王欽聰 蔡佩利 Rahmat MS 陳泳志 劉水嬌 李常足 翁祖惠 Sugeng Sentoso Imam 喬家軒 施錦揚 林仲平 陳樹財 楊健昌 陳嘉佳 黃建築 余有德 凌貝利 高鵬彰 池美萍

顧問

陳友國 孫秀源 張國源 紀國良 李敏永 梁偉利 許乃吉 黃建順 張仲年 Dr. Tekky Jokom 鄭維克 許輝 高林春 張春山 陳鳳嬌 李文豪 程鈞鴻 黃連順 蔡耀康 王其耀 白松基 鄧國英 Hermes Thamrin 余慶風 丘小英 丘一凡 Jacobus L. Salim 凌振合 吳基政 Jimmy Zhu 白建南 Kenneth S Kurniawan 魏耀坤 賴仁友 陳洪平 許冰浩 呂榮茂 Sri Wahyuni Sujono, SH 郭書育 洪長榮 李敬東 鄧返英 Tija Sui Seng 陳新 曾瑞斌 陳進群 陳如珍 鄭維舟 吳永健

專家委員會主席:陳清明

專家委員:

Prof. Dr. Abdul Mu'ti, M.Ed., Prof. drs. Adrianus Eliasta Sembiring Meliala, M.Si., M.Sc, Ph.D., Prof. Dr. Azyumardi Azra, M.A., CBE, Prof. Dr. drs. Chandra Setiawan, M.M., Ph.D, Prof. Dr. Edie Toet Hendratno, S.H., M.Si, FCBarb, Prof. Dr. der Soz. Gumilar Rusliwa Somantri, Prof. Dr. M. Ikhsan Tanggok, M.Si., Prof. Dr. Komaruddin Hidayat, Prof. Dr. K.H. Nasaruddin Umar, M.A., Prof. Dr. Hj. Siti Musdah Mulia, M.A., Prof. Dr. Jamal Wiwoho, SH, MHum, 蘇大明 Dr. Agustinus Prasetyantoko, S.E., M.Sc., 李新華, Dr. Budhy Munawar Rahman, Dr. Ir. Conrad Hendarto, Dr. Faisal H. Basri, 陳賢偉, Dr. Karlina Supelli, Dr. Mely G. Tan, Dr. Muhammad Najib, Dr. Sukardi Rinakit, Dr. Surya Tjandra, S.H., LL.M, Dr. Yudi Latif, Irjen. Pol. Purn. drs. Ricky F. Wakanno, 許天國 黃慶吉, Anton J. Supit, Ir. Azmi Abubakar, Bambang Sunarko, 李卓輝, 陳美致, Ws. Budi Sunarto, Js. Budiwan, 黃漢山, 黃建南, Ending Fadjar, S.E., M.A., drs. Fadjar Panjaitan, Hery Haryanto Azumi, drs. H. Husein Murad, M.Si., Iwan Ong Santosa, Johannes N. Haryanto, SJ, Johnny Darmawan, Kasmen Robert Siregar 管飛龍, 李德美, 盧一坤, 陳清祿, 歐陽春梅, 馬咏南, Nurrachman Oerip, 黃國健, 李明善, Teuku Ali Usman, Ulil Abshar Abdalla, 陳家隆, Yosep Stanley Adi Prasetyo, Yunarto Wijaya, Zannuba Ariffah Chapsoh (Yenny Wahid)

理事委員

總主席:黃德新 執行主席:黃印華

副總主席:

楊慶順 黃永平 吳錦興 張向立 何亮寬 吳雙漢 沈安勝 Mayjen TNI (Purn) dr. Ben Yura Rimba, MARS., 張和然 許錦祥 陳俊榮 張錦泉 李義富 黃財利 李俊龍

秘書長:梁展德 副秘書長:葉麗珍 陳樹棠 梁助光 Elizabeth T Santosa Fernando Yohanes, SH., MH. 黃漢良 秘書:黃寶賢 黃燕花 陳惠娟

總財政:陳鴻雲 副總財政:羅偉源 陳伊玲 Dra. Esty Lawrence, Msc. 李錦蘭 財政:傅愛麗

敬詞部主席:韓善英 彩虹慈善基金會主席:林可彬 華社社團文宣部主席:黃國棟 國際交流聯絡部主席:黃寶賢 衛生部主席:紀國彰 組織部主席:Boedi Krisnawan 法律與條例部主席:陳建源

培訓人專部主席:Albert Darmawan 團體與機構聯絡部主席:黃耀漢

華裔婦女部主席:dr. Metta Agustina M 華裔青年部主席:Rendy Setiawan 紀實與商業部主席:Drs. Kendro Setiawan, MA 青年企業家委員會主席:Hari Purwanto 事業部主席:曾福雲 中小企業部主席:黃永強 社會服務活動福利部主席:黃裕祥

創意經濟部主席:楊良華 藝術和文化旅遊部主席:Putu Agung Prianta 媒體與公關部主席:洪耀基

副主席: 林清丁 副主席:鄧志強 黃嘉雄 薛 鑫 黃健雄 副主席:Eva Winata 副主席:沈耀雄 副主席:周禮岳 副主席:Laksmi TNI (Purn) Dr. Dr. Harmin Sarana, MM, FS, SpKL, SpB, HENDY SASTRADI, SH., Sp1., MKN., 陳建銘

副主席: Dian Novita Susanto Lucy Salim, 蕭世平, RUDIYANTO WIJAYA Ir. Budy Tjoanda 副主席:黃正耀 陳麗莎 Jonas Jia, B.Bus., M.B.I. 楊漢祥 副主席:張清文 張嘉龍 林潔漢 何小琪 王珍珠 葉順榮 副主席:Yohanes Andrian Ivander Wijaya Steven Huang 蔡明哲 余小慧 黃錦琳 林秋鳳 副主席:

秘書:黃妙常 副主席:Yedi Undang Karyadi 副主席:Isra Mirani

成員: Hartanto Siana A. Surya 梁子宇 林莉萍 馮慧慧 林瑞蓮

成員:黃德星 梁樹元 黃高壯 鄭秀麗 葉靜韻 董靖程 Ivana Tjioe 黃秉西 黃富瑞 梁德明

成員:童行罕

成員:李世信

成員:Leksadharna Kengsiswoyo. SH.MH., Sapto Johansyah .SH.MH. Reza Puji Yuliana. SH, 洪順利

成員:Lim Sjin Phen Al Hamdani, Susanto Chandra, Darwin Ong, Melvrin, Juan Leonardo, Danis, Iwan Surya Santoso, Roderik Ery Hansen, Nelsens Yansah, Nordica Lorencia L, Dedeh Kurningsih, Melliana, Vandy Satria, Budi Santoso, 陳國農, Ricky Roby Gunaedi, 賴雲喜, 何穎福萍

成員:許仁川 劉俊偉 梁鈞裕 Klemens Rahardja Cakra Putra 王明水 林義忠 Yuliani Santi 卓惠芬 吳容喜

成員:賴雲香 沈宜佑 李啟靈 賴瑞美 梁月莉 沈天仁

成員:Eggie Willianto S Imanuel Ginting Marisa Johakartono 謝遠光 黃福盛 林開汶 丁勝強 羅梅莉 林友愛 廖秀貞

成員:李樹君 王小明 Kurnia Kris K Santo Soetarmin 陳燕亦 成員:羅平琦 李偉健 鍾詠棋 古秀芳 謝協融

成員:Albert Endi Hartanto Andre tirtoadji Denny Aprilio Pratama

印尼華裔總會北京辦事處首席執行官:張莉 廣州市代表處負責人:林彤 中印文化經濟主席:李嘉文

同敬賀

衷心祝福



全寶集團董事長



八華學校基金會主席

梁世楨先生 與 **李麗英女士**
Soetjipto Nagaria Liliawati Rahardjo

賢伉儷

52週年金婚誌慶 ♡♡

同舟共濟
相濡以沫



萬隆渤良安福利基金會
印尼華族文化中心建築籌委會同仁

主席：**李振健**

暨全體執監委

同敬賀

Lt:Pnd

衷心祝福

謝少龍先生
Hartawan
沈安娜女士
Serihana

賢伉儷令滿郎

謝遠光君與
Dharma Surya

鄭順祥先生
The Tata Hadinata
陳金孃女士
Lianah Komariyati

賢伉儷令次媛鄭夏夏小姐
Tika Widyanti Hadinata

結婚誌慶



人民日報 海外版

文匯報 海外版

國信早報

香港商報 海外版

International Media 印尼文版

福建 僑報

National News 英文版

INDONESIA NEWS 英文版

SHANGHAI NOW 英文版

福音快報

國際日報報業集團

董事會、經理部、編輯部、廣告部、發行部 暨全體同仁

同敬賀



萬隆永定會館舉辦鄉親團聚聯歡會 冀望眾理監事更合作朝向輝煌的永定



李德元致词汇报



陈仁福致词



张良才致词

(万隆讯)今年9月7日,万隆永定会馆在皇朝酒家(Resto.Royal Dynasty)二楼礼堂举办乡亲团聚联欢会。介绍新届理监事与乡亲们认识以便乡亲们之间有更紧密的互动,一起为永定会馆的灿烂前景献出己力。

午后5时,筹委会同仁都已到现场接待早来的乡亲,乐队也已经准备好让爱唱歌的乡亲们上台高歌一曲以娱人娱己。

6时,新任会长陈仁福(Halim Cahyadi)与卸任会长张良才及200多位万隆本市、华裔总会苏加巫眉分会(INTI)主席胡记祥(Hendi)和客联会主席胡庆祥等乡亲也应邀出席并准时到场。乡亲们聊天叙旧,彼此问候,气氛温馨美好。

司仪宣布联欢会开始,赴会嘉宾肃立齐唱国歌。尔后由秘书兼筹委会主任李德元(Leo)致词欢迎并感谢来自本市及雅加达和苏市乡亲赴会。还

使年度聚会停顿,如今能再相聚凝聚乡亲情谊,十分开心。”他也感谢善心又热心资助的乡亲们,愿神厚报。

2017-2020在任,现已卸任会长张良才致词:“感谢前任理监事们的帮助和我一起管理会务,如果有不够的地方,请多多包涵。祝贺今天相聚这里的2023-2026年任期的新届理监事。2020-2023年疫情时期一切活动停止。今年年初甄选出新任

理监事,祝愿各位与新任会长陈仁福乡亲团结一起携手做好会务,使永定会馆的前景更光明。”并喊口号“永定辉煌!辉煌永定!”

新届会长陈仁福致词讲述有关使命和愿景:就是在西爪哇甚至全国范围,要多关心乡亲,建立紧密的乡



陈仁福伉俪(中)与各部门全体理事合影

亲情,使形成强大为一个业绩良好并受到其他华社钦佩的会馆,而以此为记所有会员,尤其是在万隆的乡亲。与每一项活动,打造永定会馆的下一代,使后继有人。陈仁福会长接受大家的祝贺。赴会嘉宾和乡亲们都对华社建立良好的沟通,使能获得信息,使会员都能进步。让永定会馆成

足的发展。(雪城报道)



张良才(左)移交文件给陈仁福(中)、李德元



前左起:李昌禄、陈伟良、陈大春、陈仁福、游洪光、陈寿源、游贺胜、(后立)张良才、李德元



新届会长、理事、主宾席上嘉宾合影



陈仁福(中)与众理事



负责接待的弟兄理事



陈仁福伉俪与雅加达乡亲合影



陈仁福伉俪与元老乡亲



左起:李德元、胡记祥、陈仁福



全体肃立齐唱国歌



陈仁福会长全家福



陈仁福上台高歌娱人娱己

Lt:ldr



謝少龍先生
Hartawan

本會副總主席
沈安娜女士
Serihana

鄭順祥先生
The Tata Hadinata
陳金孃女士
Lianah Komariyati

本會社會慈善活動福利部成員

賢伉儷令滿郎 謝遠光君與
Dharma Surya

賢伉儷令次媛 鄭夏夏小姐
Tika Widyanti Hadinata

結婚誌慶

琴瑟和鳴 百年好合



印尼華商總會
SUSUNAN KEPENGURUSAN PERHIMPUNAN INDONESIA TIONGHOA

創會人

Aswan Sjachri(許天堂) 汪友山(李慧君 黃振運 林恆豐 溫軒理) 劉友輝 劉嘉其
Karta Winata(黃一君 陳清祿 馬咏南 黃柏揚 智 黃德新 黃松長)

監察長: 黃正泉 黃一君 梁世祺 陳志明 傅志寬

永遠資深榮譽主席: 彭雲鵬 郭再源 林連生 吳福泰 楊金鋒 李文正 余增壽 黃榮年 Jogi Hendra Atmadja

輔導委員: 俞雨節 張錦雄 林文光 李鴻銘 謝華安 游繼志 郭桂和 丘昌仁 曾國盛 蔡裕賓 李世鐘 許世經 葉聯禮 譚柏葉

名譽輔導委員會主席團

Jenderal (Purn) Agum Gumelar Halim Mina 江森成 吳元昌 許世良 藍德良 薛天增 廖幼青 楊捷源 陳耀基 周維傑 徐晉鴻 田錦堂
呂世典 莊學標 方勁雄 陳枝楠 溫新強 蕭綠盛 黃瑞泉

資深榮譽主席

洪培才 許己斌 李漢澤 陳伯年 林萬金 周浩黎 劉奕陞 黃東平 李銘秀 鍾延壽 蘇用發 Gandi Sulistyanto Soeherman 莊俊欽 王景琪 楊克林 陳煒賢 林克旭
李振健 林銀滿 Irwan Hidayat 周沅瑤 鄭忠從 魏朝聯 紀輝琦 林聯興 盧清波 陳道士 吳其順 李新茂 鄒麗英 連介豪 郭再忠 黃嘉成 陳健 蔡翠嫻 廖煥宗
潘新隆 黃裕琴 鍾家燕 Zacky Anwar Makarim

名譽主席

伍耀輝 余長明 謝正剛 溫華征 陳保安 蔡建華 廖世錦 麥清河 鍾萬有 王振坤 李振強 陳水雲 李振華 李文光 吳家財 邱開天 許崇山 石毓蓮
李興福 吳維華 Henny Djuwita Santoso 潘顯濤 楊振慶 蔡亞登 林松石 H. Mohammad Taha 郭敬章 楊健強 柯熙治 江祖雲 洪貴仁 李漢芳 林鳳英
譚自強 梁國安 楊秉書 Radius Wibowo 黃錦惠 紀連貞 卓天貴 謝學群 張金發 李煥章 張靜毅 鍾金福 吳國富 楊清 朱正環 謝潮賢 鄭足蘭 彭育文
陳冠華 李錦坡 崔友生 關文龍 Wawan Wiratmo 李冠瑤 黃海燕 俞雲元 陳永輝 饒育煇

資深顧問

劉家樹 吳重洋 葉錦標 吳明理 黃繼立 許志強 蔡昌杰 Bimo Yuwono 曾天豐 熊素康 Dede Hasan Sendjaja Dharmadi Durianto 李祥勝 謝英隆
顏培禧 古光威 黃少凡 陳志瑤 許可加 何泉源 洪允城 李志雄(安) 李振亮 王欽聰 蔡佩利 Rahmat MS 陳派志 劉水嬌 李常足 翁祖惠 Sugeng Sentoso Imam
農家軒 施錦雄 林仲平 陳樹財 楊健昌 陳嘉佳 黃建榮 余有信 凌貝利 高錦彩 池美萍

顧問

陳友國 孫秀源 張國源 紀國良 李敏永 梁偉利 許乃吉 黃建顯 張仲年 Dr. Tekky Jokom 鄧維克 許輝 高林春 張春山 陳鳳嬌 李文豪
程鈞鴻 黃連順 蔡載康 王其蘭 白松基 鄧蘭英 Hermes Thamrin 余慶風 丘小英 丘一凡 Jacobus L. Salim 凌振合 吳基政 Jimmy Zhu 白建南
Kenneth S Kurniawan 魏耀坤 賴仁友 陳洪平 許冰浩 呂榮茂 Sri Wahyuni Sujono, SH 郭書育 洪長榮 李敬東 鄭返英 Tjia Sui Seng 陳新
曾瑞斌 陳連群 陳如鈺 鄭維舟 吳永健

專家委員會主席: 陳清明

專家委員:

Prof. Dr. Abdul Mu'ti, M.Ed., Prof. drs. Adrianus Eliasta Sembiring Meliala, M.Si., M.Sc, Ph.D., Prof. Dr. Azyumardi Azra, M.A., CBE, Prof. Dr. drs. Chandra Setiawan, M.M., Ph.D., Prof. Dr. Edie Toet Hendratno, S.H., M.Si, FCBArb, Prof. Dr. der Soz. Gumilar Rusliwa Somantri, Prof. Dr. M. Ikhsan Tanggok, M.Si., Prof. Dr. Komaruddin Hidayat, Prof. Dr. K.H. Nasaruddin Umar, M.A., Prof. Dr. Hj. Siti Musdah Mulia, M.A., Prof. Dr. Jamal Wiwoho, SH, MHum, 蘇大明
Dr. Agustinus Prasetyantoko, S.E., M.Sc., 李新華, Dr. Budhy Munawar Rahman, Dr. Ir. Conrad Hendarto, Dr. Faisal H. Basri, 陳賢傳, Dr. Karlina Supelli, Dr. Mely G. Tan, Dr. Muhammad Najib, Dr. Sukardi Rinakit, Dr. Surya Tjandra, S.H., LL.M., Dr. Yudi Latif, Irjen. Pol. Purn. drs. Ricky F. Wakanno, 許天國
黃慶吉, Anton J. Supit, Ir. Azmi Abubakar, Bambang Sunarko, 李卓輝, 陳美致, Ws. Budi Suniarto, Js. Budiwan, 黃漢山, 黃建南, Ending Fadjar, S.E., M.A., drs. Fadjar Panjaitan, Hery Haryanto Azumi, drs. H. Husein Murad, M.Si., Iwan Ong Santosa, Johannes N. Haryanto, SJ, Johnny Darmawan, Kasmen Robert Siregar 曾飛龍, 李德美, 盧一坤, 陳清祿, 歐陽春梅, 馬咏南, Nurrahman Oerip, 黃國健, 李明善, Teuku Ali Usman, Ulil Abshar Abdalla, 陳家隆, Yosep Stanley Adi Prasetyo, Yunarto Wijaya, Zannuba Ariffah Chapsoh (Yenny Wahid)

理事委員

總主席: 黃德新 執行主席: 黃印華

副總主席:

楊慶順 黃永平 貝錦興 張丹立 傅亮寬 吳雙漢 Mayjen TNI (Purn) dr. Ben Yura Rimba, MARS.,
張和然 許錦祥 陳俊榮 張錦泉 李義富 黃財利 李俊龍

秘書長: 葉展德 副秘書長: 葉麗珍 陳剛策 梁助光 Elizabeth T Santosa Fernando Yohanes, SH., MH. 黃漢良 秘書: 黃寶貝 黃燕花 陳惠娟

總財政: 陳雲鵬 副總財政: 羅偉源 陳伊玲 Dra. Esty Lawrence, Msc. 李錦蘭 財政: 傅愛麗

教育部主席: 韓善美

彩虹慈善助學部主席: 林可彬

華社社區交流部主席: 黃國樞

國際交流聯絡部主席: 黃賢安

衛生部主席: 紀國彰

總務部主席: Boedi Krisnawan

法律與條例部主席: 陳建源

總辦人事務主席: Albert Darmawan

團體與機構聯絡部主席: 黃國滿

華裔婦女部主席: dr. Metta Agustina M

華裔青年部主席: Rendy Setiawan

經濟與商業部主席: Drs. Kendro Setiawan, MA

青年企業家委員會主席: Hari Purwanto

事業部主席: 曾麗雲

中小企業部主席: 黃永強

社會慈善活動福利部主席: 黃裕祥

創業經濟部主席: 楊良華

藝術和文化旅遊部主席: Putu Agung Prianta

媒體與數據部主席: 洪鼎菱

副主席:

副主席: 林清丁

副主席: 鄧志強 黃森雄 薛 嘉 黃健強

副主席: Eva Winata

副主席: 沈福隆

副主席: 周禮岳

副主席: Laksma TNI (Purn) Dr. Dr. Harmin Sarana, MM, FS, SpKL, SpB, Hendy Sastradi, SH., Sp1., MKn., 陳建銘

副主席:

副主席: Dian Novita Susanto Lucy Salim, 蕭世平, Rudiyanto Wijaya Ir. Budy Tjoanda

副主席: 黃正權 陳麗莎 Jonas Jia, B.Bus., M.B.I. 楊漢祥

副主席: 張清文 張彥龍 林源漢 何小瑛 王珍珠 葉順榮

副主席: Yohanes Andrian Ivander Wijaya Steven Huang

副主席: 蔡明哲 余小慧 黃曉琳 林秋鳳

副主席:

秘書: 黃妙常

副主席: Yedi Undang Karyadi

副主席: Isro Mirani

成員: Hartanto Siana A. Surya 梁子宇 林莉萍 馮聯慧 林瑞蓮

成員: 黃德星 梁福元 黃高壯 鄧秀蘭 葉靜銀 霍靖程 Ivana Tjioe 黃秉西 黃富瑞 梁德明

成員: 童行早

成員: 李世信

成員: Leksadharma Kengsiswoyo. SH.MH., Sapto Johansyah .SH.MH. Reza Puji Yuliana. SH, 洪順利

成員: Lim Sjin Phen Al Hamdani, Susanto Chandra, Darwin Ong, Melvryn, Juan Leonardo, Denis, Iwan Surya Santoso, Roderik Ery Hansen, Nelsens Yansah, Nordica Lorencia L, Dedeh Kurningsih, Melliana, Vendy Satria, Budi Santoso, 陳國農, Ricky Roby Gunaedi, 賴雲喜, 符福耀萍

成員: 許仁川 劉俊偉 梁鈞榕 Klemens Rahardja Cakra Putra 王明水 林義忠 Yuliani Santi 卓惠芬 吳容喜

成員: 賴雲香 沈宜佑 李啓靈 賴瑞美 梁月莉 沈天仁

成員: Eggie Willianto S Imanuel Ginting Marisa Johakartono 黃翰盛 林開汶 丁勝強 羅梅莉 林友愛 廖秀貞

成員: 李碧君 王小明 Kurnia Kris K Santo Soetarmin 陳煥亦

成員: 羅平奇 李偉健 鍾詠祺 古秀芳 謝協融

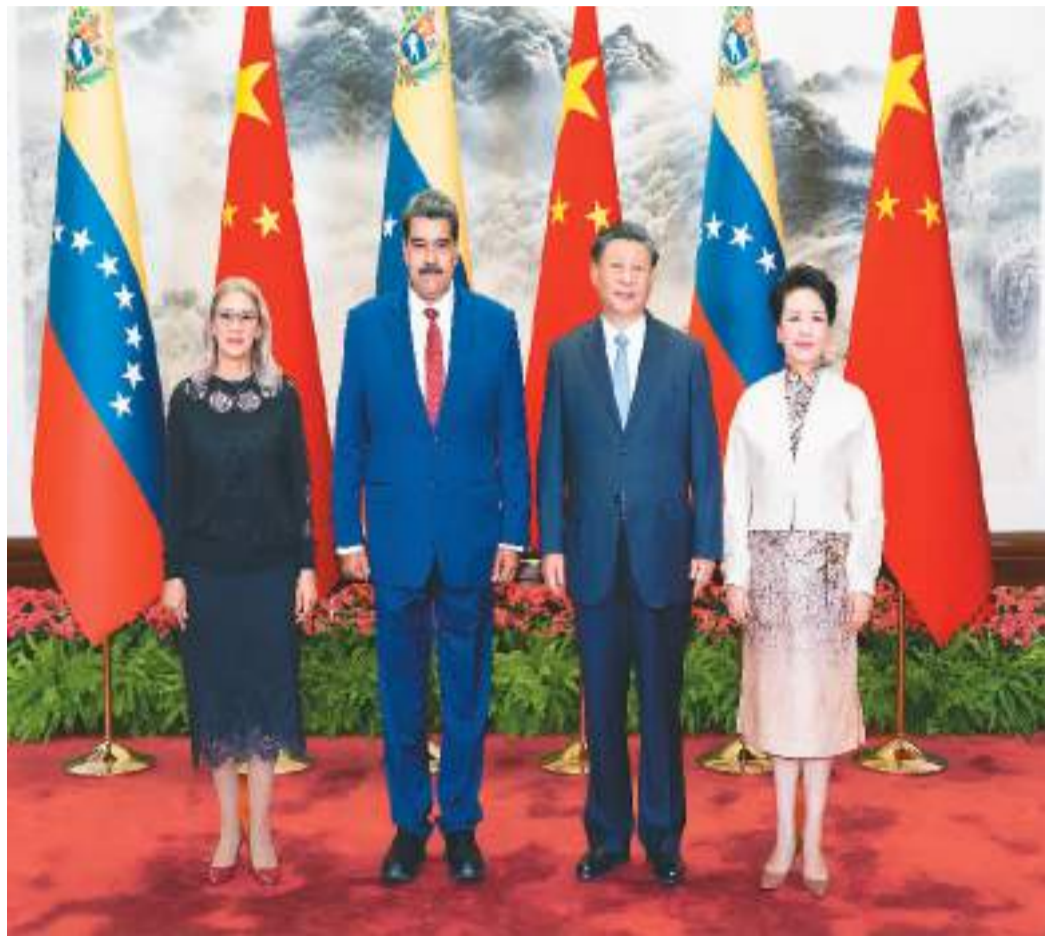
成員: Albert Endi Hartanto Andre Tirtoadji Denny Aprilio Pratama

印尼華商總會北京辦事處首席執行官: 張 莉 廣州市代表處負責人: 林 彤 中印文化館主席: 李嘉文

同 敬 賀



习近平同委内瑞拉总统马杜罗会谈



9月13日下午,国家主席习近平在北京人民大会堂同来华进行国事访问的委内瑞拉总统马杜罗举行会谈。这是会谈前,习近平和夫人彭丽媛同马杜罗和夫人弗洛雷斯合影。新华社记者 黄敬文摄



9月13日下午,国家主席习近平在北京人民大会堂同来华进行国事访问的委内瑞拉总统马杜罗举行会谈。这是会谈前,习近平在人民大会堂东门外广场为马杜罗举行欢迎仪式。新华社记者 刘彬摄

新华社北京9月13日电(记者刘华)9月13日下午,国家主席习近平在北京人民大会堂同来华进行国事访问的委内瑞拉总统马杜罗举行会谈。两国元首宣布,将中委关系提升为全天候战略合作伙伴关系。

习近平指出,中国和委内瑞拉是相互信赖的好朋友、共同发展的好伙伴。近年来,中委两国都走过了不平凡的发展历程,双方在国际风云变幻中相互支持,结下了“铁杆”情谊。中方始终从战略高度和长远角度看待发展中委关系,坚定支持委方维护国家主权、民族尊严、社会稳定的努力,坚定支持委方反对外部干涉的正义事业。中委建立全天候战略合作伙伴关系,符合两国人民共同期待,顺应历史发展大势。双方要推动中委战略合作结出更多硕果,给两国人民带来更多福祉,也为世界和平和发展注入更多正能量。

习近平介绍了中国改革开放特别是经济特区建设有关情况,指出改革开放是中国大踏步赶上时代的重要法宝,是决定当代中国命运的关键一招,中国珍惜这一过程中取得的宝贵经验,将继续把改革开放推向前进。没有任

何势力能够阻挡中国发展进步的步伐。中方愿同委方坚定支持彼此探索符合本国国情的发展道路,加强治国理政经验交流,支持委方兴办经济特区,愿同委方分享有关经验,帮助委方推进国家建设。

习近平指出,明年是中委建交50周年,双方要予以隆重庆祝。中方愿同委方密切人文交流,支持在委开展汉语教学、办好孔子学院,加强媒体交流,讲好中委友好故事。双方要认真落实中委高级混合委员会第十七次会议取得的成果,加强下阶段各领域务实合作。中方愿扩大进口委内瑞拉优质特色产品。祝贺委内瑞拉成为美洲首个加入中国发起的国际月球科研站合作的国家。双方要在联合国、“77国集团和中国”等多边机制中密切配合,和其他发展中国家加强团结合作,共同维护联合国宪章宗旨和原则,维护广大发展中国家共同利益。中方高度重视中拉关系发展。明年是中拉论坛成立10周年。中方愿同委内瑞拉等地区国家一道,促进中拉整体合作,共建中拉命运共同体。

马杜罗表示,在习近平主席领导下,中国已经成为致

力于全人类和平、发展与福祉的伟大国家,也是推动多极化新世界的重要引擎。我此次访华期间所见所闻无不充分展现着中国的进步和力量,我要向中国共产党取得的伟大成就表示衷心祝贺。委中两国友谊深厚,合作成果丰硕,两国关系堪称全球南方国家关系的典范。委内瑞拉人民衷心感谢中国政府和人民在委遭受非法单边制裁和新冠疫情多重困难时提供的宝贵支持和帮助。正是得益于中国兄弟的帮助,委内瑞拉人民经受住了考验,在国家经济建设事业中取得了不凡的成就。当前委国家发展和委中关系都处于重要时期,我对中国进行国事访问并同习近平主席一道宣布将中委关系提升为全天候战略合作伙伴关系具有历史意义,必将开启中委关系新时代。委方愿学习借鉴中方建设经济特区的经验,深化两国农业、投资、教育、旅游等领域务实合作。委方积极支持共建“一带一路”,支持习近平主席提出的全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,愿同中方密切在联合国、金砖机制等多边框架内的沟通协作,维护多边主义和发展中国家正当利

益,推动构建人类命运共同体。委方愿为促进拉共体同中国关系进一步发展发挥积极作用。

会谈后,两国元首共同见证签署共建“一带一路”、经贸、教育、旅游、科技、卫生、航空、民航等领域多项双边合作文件。

双方发表《中华人民共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国关于建立全天候战略合作伙伴关系的联合声明》。

会谈前,习近平在人民大会堂东门外广场为马杜罗举行欢迎仪式。

马杜罗抵达时,礼兵列队致敬。两国元首登上检阅台,军乐团奏中委两国国歌,天安门广场鸣放21响礼炮。马杜罗在习近平陪同下检阅中国人民解放军仪仗队,并观看分列式。

习近平夫人彭丽媛和马杜罗夫人弗洛雷斯陪同参加欢迎仪式。当晚,习近平和彭丽媛在人民大会堂金色大厅为马杜罗和弗洛雷斯举行欢迎宴会。

王毅参加上述活动。

服务业开放为经济发展注入新动力

本报记者 罗珊珊 齐志明 徐阳

数据显示,今年前7个月,中国服务贸易继续保持增长,服务进出口总额同比增长8.1%。其中,高附加值、高技术含量的知识密集型服务进出口额同比增长11.7%,占服务进出口总额的比重达43.2%。

开放引领,服务贸易发展活力澎湃。持续缩减外资准入负面清单,取消或放宽了增值电信业务、证券、银行、保险、文艺演出等服务领域外资股比限制……服务业成为中国扩大开放的重要领域。随着《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP)正式生效,中国新增22个服务开放部门,提高了37个服务部门的开放水平。目前,服务业扩大开放综合试点已扩大到11个,推出了1100多项先行先试政策措施。

2023年中国国际服务贸易交易会上发布的报告《世界变局中的中国服务业开放》显示,2022年中国服务业开放指数为62.3,比2018年提高3%。开放指数的提升幅度高于全球平均水平。

创新驱动,新技术、新业态、新模式层出不穷。

本届服贸会上,芯片技术、量子测控、卫星遥感、人工智能、数字医疗等领域专精特新成果集中亮相。从中国制造到中国服务,中国经济跑出动能转换“加速度”。2022年,中国服务贸易进出口总额达到8891亿美元,再创历史新高,连续第九年位居全球第二。

由商务部牵头编制的《中国服务贸易发展报告2022》显示,随着服务

进出口规模再创历史新高,离岸服务外包规模稳步扩大,转型升级效果明显。服务贸易已成为推动外贸增长、构建新发展格局、培育国际合作和竞争新优势的重要力量。

合作共赢,服务贸易发展未来可期。本届服贸会线下参展企业国际化率超过20%,覆盖28个服务贸易前30强国家和地区。在服贸会期间举办的第七届中国服务贸易标准化论坛上,多项务实合作举措落地:国际标准化组织管理咨询技术委员会秘书处正式成立,这是该组织成立76年来首个管理领域的国际标委会秘书处落户中国;RCEP工商咨询理事会中国委员会服务贸易行业联络办公室成立,这是中国贸促会、中国国际商会为更好

推动RCEP落地实施,在双边工商合作机制下成立的服务贸易领域首个行业联络办。

“国际标准作为世界的通用语言和通行规则,能有效消除贸易壁垒,促进全球服务贸易便利化和规范化。”中国贸促会副会长于健龙表示。

数据显示,上半年,中国服务业占GDP的比重达到56%,对经济增长的贡献率为66.1%。“我们将充分发挥超大规模市场优势,与世界共享中国式现代化建设成果,主动扩大优质服务进口,鼓励扩大知识密集型服务出口,为推动经济全球化、恢复全球经济活力、增强世界经济发展韧性贡献服务力量。”商务部服务贸易和商贸服务业司副司长张国胜说。

中国金融业机构总资产逾449万亿元

本报北京9月13日电(记者吴秋余)中国人民银行发布的最新数据显示,据初步统计,2023年二季度末,中国金融业机构总资产为449.21万亿元,同比增长10.3%,其中,银行业机构总资产为406.25万亿元,同比增长10.5%;证券业机构总资产为13.76万亿元,同比增长5%;保险业机构总资产

为29.2万亿元,同比增长9.6%。同期,金融业机构负债为410.48万亿元,同比增长10.6%,其中,银行业机构负债为373.63万亿元,同比增长10.8%;证券业机构负债为10.45万亿元,同比增长4.3%;保险业机构负债为26.39万亿元,同比增长11.2%。

前8月完成水利建设投资7361亿元

据新华社北京9月13日电(记者刘诗平)水利部部长李国英13日在国务院新闻办公室举行的“权威部门话开局”系列主题新闻发布会上表示,今年1至8月,全国水利建设投资落实9856亿元,新开工各类水利项目2.36万个,完成水利建设投资7361亿元,均创历史同期最高纪录。

今年1至8月,水利项目施工吸纳就业197.1万人,为经济运行回升向好提供了有力支撑。全国各地已落实农村供水工程投资988.8亿元,完成建设投资736.5亿元,开工建设农村供水工程15692处,完工9029处,提升了3825.3万农村人口供水保障水平。

据悉,下一步,水利部将加快完善流域防洪工程体系,大力实施国家水网重大工程,加快复苏河湖生态环境,推进数字孪生水利建设,建立健全节水制度政策,强化体制机制法治管理,推动新阶段水利高质量发展。

超3500公里公路完成智能化升级改造

据新华社北京电(记者吴昊)记者从近日召开的2023北京数字交通大会获悉,目前中国超过3500公里公路完成智能化升级改造,京雄高速河北段、沪杭甬高速、成宜高速等一批智慧公路已建成运行。

“十四五”以来,中国新型基础设施建设取得积极进展,北斗、5G

等信息基础设施深化应用,出行服务品质持续提升,数字赋能行业监管成效逐步显现。交通运输部规划研究院信息所副所长陈琨介绍,目前中国高等级航空电子航道图覆盖率超过70%,已建和在建自动化集装箱码头超过20个,已安装使用北斗终端的道路运输车辆和城市客运车辆超1000万辆,重点领域北斗系统应用率超过95%。



江西省抚州市宜黄县积极探索建立“以河养河”长效管护新机制,通过保障水安全、防治水污染、治理水环境、修复水生态和挖掘水文化,实现河湖生态价值转换,打造“生态安澜、环境优美、人水和谐”的“幸福河湖”乡村。

图为宜黄县桃溪镇戈坪村秋景。朱海鹏摄(人民视觉)

赵乐际同阿联酋联邦国民议会议长萨格尔举行会谈

蔡奇会见越共中央政治局委员、越南公安部部长苏林

新华社北京9月13日电 全国人大常委会委员长赵乐际13日下午在人民大会堂同阿联酋联邦国民议会议长萨格尔举行会谈。

赵乐际表示，在习近平主席和穆罕默德总统的战略引领下，中阿政治互信不断巩固，务实合作持续拓展，人民友谊进一步深化，双边关系步入全面、快速、深入发展的新阶段。当前，中国人民正在以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴，阿联酋人民正朝着“我们阿联酋2031”愿景设定的目标阔步前行。中方愿同阿方一道，携手推动中阿关系向更高水平迈进，更好造福两国人民。

赵乐际表示，作为好朋友、好伙伴、好兄弟，中方愿同阿方共同把握两国友好大方向，密切各层级交往，

巩固战略互信。感谢阿方在涉及中方核心利益和重大关切问题上长期予以的坚定支持。希望深化务实合作，稳步推进能源、投资、基建等传统领域合作，挖掘信息科技等新兴领域合作潜力。中阿文化精神相通，希望加强文化、旅游、民航等领域合作，夯实中阿友好的民意基础。祝贺阿联酋成为金砖大家庭成员。中方支持阿方在国际和地区事务中发挥更大作用，愿同阿方共同践行真正的多边主义，促进国际公平正义。

赵乐际介绍了习近平主席提出的全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议，强调中方愿同阿方携手推动三大全球倡议合作，为动荡不安的世界注入更多正能量。

赵乐际强调，中阿立法机构交往

是两国全面战略伙伴关系的重要组成部分。中国全国人大常委会将继续加强同阿联酋联邦国民议会的友好合作，促进各层级友好交往，深化在依法治国、发展经济、改善民生等方面的经验交流，为共建“一带一路”及各领域务实合作提供法律保障，密切在各国议会联盟、亚洲议会大会等多边场合的协调配合。

萨格尔表示，中国是值得信任的伙伴和朋友。阿联酋高兴地看到中国取得巨大发展成就。中国的发展将为世界其他国家带来更多机遇。明年是阿中建交40周年。阿联酋国民议会愿加强同中国全国人大的合作，深化立法等领域交流互鉴，为促进两国全面战略伙伴关系发展作出贡献。

何维参加会谈。

新华社北京9月13日电（记者袁帅）中共中央政治局常委、中央书记处书记蔡奇13日在京会见越共中央政治局委员、越南公安部部长苏林。

蔡奇表示，中越都是共产党领导的社会主义国家，具有共同理想信念和价值追求，我们愿同越方一

道，共同落实两党最高领导人达成的重要共识，秉持“十六字”方针和“四好”精神，巩固传统友谊、加强战略沟通、增进政治互信、妥善管控分歧，推动新时代中越全面战略合作伙伴关系不断迈上新台阶。中越两国公安部要加强政治安全合作，联合严打跨国犯罪，深化网络

安全合作，统筹好发展和安全，努力服务构建具有战略意义的中越命运共同体。

苏林积极评价越中两党两国关系，表示愿与中方共同努力，不断加强越中各领域务实合作。

中共中央书记处书记、公安部部长王小洪参加会见。

丁薛祥在香港第八届“一带一路”高峰论坛开幕式上发表主旨演讲

新华社北京9月13日电 中共中央政治局常委、国务院副总理丁薛祥13日以视频方式出席香港第八届“一带一路”高峰论坛开幕式，发表主旨演讲。

丁薛祥指出，2013年秋天，习近平主席提出共建“一带一路”倡议。十年来，中国秉持共商共建共享原则，坚持开放、绿色、廉洁理念，努力实现高标准、可持续、惠民生目标，共建“一带一路”取得了丰硕成果。共建“一带一路”引领中国更

高水平对外开放，促进各国共同发展共同繁荣，为构建人类命运共同体贡献了中国智慧、中国方案、中国力量，成为深受欢迎的国际公共产品和国际合作平台。

丁薛祥表示，中央支持香港长期保持独特地位和优势，巩固国际金融、航运、贸易中心地位，维护自由开放规范的营商环境，保持普通法制度，拓展畅通便捷的国际联系，在共建“一带一路”中发挥更为重要的功能。希望香港深化区域合

作，拓展经贸网络，与世界各地开展更加紧密的交流合作；完善金融服务，畅通融资渠道，更好满足“一带一路”建设多样化融资需求；聚焦专业服务，发挥人才优势，促进提升“一带一路”规则标准“软联通”水平；深化人文交流，促进民心相通，夯实共建“一带一路”民意基础。

香港“一带一路”高峰论坛由香港特别行政区政府、香港贸易发展局共同主办，本届论坛的主题是“携手十载 共建共赢”。

韩正会见阿联酋联邦国民议会议长

新华社北京9月13日电 国家副主席韩正13日在京会见阿联酋联邦国民议会议长萨格尔。

韩正表示，在习近平主席和穆罕默德总统战略引领下，中阿关系不断走深走实。中方愿同阿方一道，将两国元首重要共识落到实处，加强高层

交往、增强战略互信，相互坚定支持，巩固政治友好，拓展务实合作、密切人文交流，促进集体合作、加强多边协作，不断丰富中阿全面战略伙伴关系内涵。祝贺阿联酋成为金砖大家庭成员。中方愿在推进中国式现代化进程中同阿方分享发展机遇，实现

互利共赢。

萨格尔表示，不断巩固阿中全面战略伙伴关系，是阿联酋坚定不移的政治意愿。感谢中国支持阿联酋加入金砖国家合作机制。明年是阿中建交40周年，愿不断增进双方在经贸、投资、立法、人文等各领域合作。



内蒙古自治区呼伦贝尔市近年立足光热资源丰富的优势，充分发挥“光伏+牧业”复合叠加效益，科学推进绿色新能源项目建设，助力边疆振兴。图为一排排风力发电机矗立在呼伦贝尔市陈巴尔虎旗美丽的草原上。

吕昊俊摄（人民视觉）

南水北调工程累计调水650多亿立方米

本报北京9月13日电（记者李晔）记者从12日举行的国家水网及南水北调高质量发展论坛获悉，南水北调东、中线一期工程全面通水运行以来，工程综合效益持续有效发挥，截至目前，已累计调水650多亿

立方米，成为沿线40多座大中城市280多个县市区的重要水源，直接受益人口超过1.76亿人。其中，南水已占北京城区供水的75%，占天津城区供水的99%；河北省黑龙港流域500多万人告别了长期饮用高氟水、苦咸

水的历史。

工程累计实施生态补水近100亿立方米，从根本上扭转了自上世纪70年代以来华北地区地下水水位逐年下降的趋势，助力京杭大运河连续两年实现全线水流贯通。工程为优化水资源配置、保障群众饮水安全、复苏河湖生态环境、畅通南北经济循环发挥重要作用。

共建“一带一路” 促进人权发展

本报记者 曲 颂

9月12日，2023·中国—中亚人权发展论坛在北京举行。论坛由中国—中亚人权发展基金会主办，中国外文局中东欧与中亚传播中心（人民画报社）承办，主题为“共建‘一带一路’，促进人权发展”，来自中国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦等国家的专家学者、媒体智库和青年代表100余人参会。

人人充分享有人权，是人类社会的不懈追求，是包括中国和亚中地区在内的世界各国共同努力的方向。青年是中国—中亚关系的见证者、受益者，更是建设者和传播者，要讲好“跨越山海携手行”的同行故事，讲好“一带一路”向未来的共赢故事，讲好“百花齐放春满园”的互鉴故事。

吉尔吉斯斯坦罗扎·奥通巴耶娃国际基金会执行主席格杜格古丽·肯迪巴耶娃表示，中亚—中国人权发展论坛为各国交流人权发展经验、推动全球人权保障提供了一个对话沟通的平台。基金会在中国驻吉使馆、孔子学院等各方支持下，每年在吉尔吉斯斯坦山区开展上百场教育活动，有力保障了吉尔吉斯斯坦儿童的受教育权。

中国—中亚人权发展论坛是落实习近平主席在首届中国—中亚峰会上的主旨讲话精神，在共建“一带一路”倡议提出10周年之际举办的面向中亚国家的人权交流活动，旨在增进中亚国家民众对共建“一带一路”倡议和中国人权发展理念、道路及成就的理解和认知，促进中国同中亚国家民心相通。

中央党校（国家行政学院）教授李云龙在发言中表示，发展是实现人权的根本途径。“一带一路”倡议聚焦发展问题，释放各国发展潜力，在实现经济大融合、发展大联动、成果大共享的同时，助推人民生活水平大幅提升，不断推动人民发展权的实现。

塔吉克斯坦瓦尔济什电视台副台长马弗鲁容·阿基洛夫表示，中国在参与改善“一带一路”共建国家人民生活条件和社会发展中发挥重要作用，推动了世界人权进步，加强了中国与中亚国家人民的相互联系。

中国人权发展基金会副理事长王国庆表示，10年来，共建“一带一路”倡议已成为最受欢迎的国际公共产品和最大规模的国际合作平台。期待中国—中亚人权发展论坛能在沟通民心民意、深化理解互信、推动中国—中亚关系发展方面有所作为，为助力高质量共建“一带一路”、促进世界人权事业发展进步发挥积极作用。

上海合作组织秘书长张明表示，在“上海精神”的指引下，上海合作组织以安全守护人权、以发展促进人权，为推进地区人权事业创造了安定的环境，为推动全球人权治理朝着更加公平公正合理包容的方向发展贡献了积极力量。

哈萨克斯坦国际欧亚研究学会中国和亚洲项目主任安东·布加延科认为，各国国情、文化各不相同，各国人民有权自主选择适合自己国情的人权发展道路。中国独立探索本国人权发展道路，为周边国家提供了借鉴。

中国外文局局长杜占元表示，

论坛召开期间，与会嘉宾还就“共建‘一带一路’与青年责任”等议题进行了对话。论坛发布了《中国—中亚人权发展青年倡议》。论坛开幕前，与会嘉宾、青年代表等受邀赴重庆，进行为期5天的参访活动，深入了解中国以发展促进人权的实践。

中华人民共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国关于建立全天候战略伙伴关系的联合声明



扫码阅读全文

“期待每位参赛选手的到来”

——探访杭州桐庐县亚运场馆

远方重峦叠嶂，岸边一条富春江支流缓缓流淌。从高空俯瞰，一座白蓝绿相间的建筑分外引人注目，这就是杭州亚运会马术项目比赛主场馆桐庐马术中心。

亚运前夕，记者走进这座总建筑面积约5.4万平方米的马术中心看到，主赛场、越野赛道、室内训练场、室外训练场、马房、马厩村、马医院等比赛设施，一应俱全。

作为唯一一项人与动物配合的项目，杭州亚运会期间将有近20个国家和地区的120余名运动员和130多匹参赛马匹来到桐庐，运动员们将围绕盛装舞步、场地障碍、三项赛等马术项目，角逐6枚金牌。

桐庐马术中心建有240个高标准马厩，每匹参赛“战马”都有16平方米的“单人间”，每个“房间”安装有喂养精细饲料和饮水的装置；整个屋顶设置了吸音层，确保雨水击打屋面不会惊扰马匹。桐庐马术中心还配建了778平方米的马医院，可满足赛事期间马匹治疗需求。

为保障赛事全程马匹的健康和安全，桐庐马术中心还建设“亚运马术智能化系统”，实现对马匹的智能化管理。

“参赛马匹大多数来自海外，需要更加严格的生物安全管理，我们建立了全方位的马匹数字档案，血样、粪便、饲料等数据都会以日历的形式呈现在系统的‘马匹管理’模块上。”场馆信息技

术组主任吴小平介绍，“管理数据也会与海关部门的相关系统互联互通，确保海关能够实时掌握马匹的健康和防疫情况。”

据了解，历时两年多时间建成的桐庐马术中心主要建设内容包括主赛场、两块室外训练场（热身场）、越野赛道和室内训练场，拥有观众席位3100余个。

“我们每天都会对场地进行维护，确保场地的湿度和松软度，期待每位参赛选手的到来。”邹建华说，本次比赛不仅仅是一场马术盛事，更是一场国际友谊和文化交流的盛宴，相信运动员们将在如诗如画的桐庐上演一场“马”上精彩的赛事。

（据新华社杭州9月13日电 记者李平、马剑）



工作人员在桐庐马术中心巡查高标准马厩。新华社记者 江汉摄

今年保障性租赁住房筹集建设任务完成72%

新华社北京9月13日电（记者王优玲）记者13日从住房城乡建设部了解到，今年保障性租赁住房筹集建设进度不断加快，全年目标任务目前已完成超过七成。

住房城乡建设部表示，今年全

国筹集建设保障性租赁住房204万套（间）的任务目前已完成72%，各地筹集建设进度不断加快。从全国看，各地近两年来共已建设筹集保障性租赁住房508万套（间），完成投资超过5200亿元，可解决近150万

新市民、青年人的住房困难。

按照住房城乡建设部的安排，未来将继续鼓励各地在产业园区或城市建设重点片区建设保障性租赁住房，鼓励在轨道交通站点周边建设保障性租赁住房，鼓励利用闲置商业办公楼等建设保障性租赁住房，多措并举扩大保障性租赁住房供给。

中国科研人员成功绘制人体免疫系统发育图谱

据新华社深圳9月13日电（记者陈宇轩）记者13日从中国科学院深圳先进技术研究院获悉，我国科研人员成功绘制了人体免疫系统发育图谱，具有覆盖组织范围广、时间跨度长、采样密度高等特点，有

望推动全球免疫学和发育生物学领域的发展。该研究成果12日发表于国际权威学术期刊《细胞》。

作为防止病毒细菌等病原体入侵人体的“卫士”，免疫细胞是免疫系统不可或缺的组成部分。明确免疫

细胞类型、分化及功能状态，对理解免疫力和揭示免疫相关疾病的发生发展机制具有重要意义。

在该研究中，科研人员利用自动化、高通量的合成生物学研究大科学装置，自主搭建单细胞转录组测序平台，对发育中的免疫细胞开展“解码”，并以这样的海量数据为基础绘制人体免疫系统发育图谱。

国台办:

两岸各领域交流持续热络势头良好

本报北京9月13日电(记者金晨)国台办发言人陈斌华13日在例行新闻发布会上说,今年上半年台胞来大陆人次较去年同期增长7倍,特别是进入暑期后两岸交流更加热络,台湾民众参与两岸交流的热情和积极性高涨。

陈斌华说,今年以来,大陆方面及时调整涉及两岸人员往来的疫情防控措施,推动“小三通”和两岸直航航班复航,宣布恢复台湾居民来大陆团队旅游业务,两岸各领域交流迅速升温,势头良好。

他概括暑期两岸交流有4个特点:青年成为两岸交流最活跃的群体,两岸青年交流内容和形式丰富多元;两岸交流突破民进党当局设置的重重阻碍,实现“双向奔赴”;两岸文化交流精彩纷呈,中华优秀传统文化和潮流文化日益受到两岸同胞共同喜爱;两岸文化产业合作成果丰硕。

发布会上,陈斌华介绍,14日上午,国务院新闻办将举行专题新闻发布会,国台办副主任潘贤掌、国家发展改革委副主任从亮、福建省委副书记罗东川等将介绍《中共中央 国务院

关于支持福建探索海峡两岸融合发展新路 建设两岸融合发展示范区的意见》出台背景、重要意义和主要内容,并答记者问。

陈斌华说,国务院批复《东深两岸创新发展合作总体方案》(以下简称《总体方案》),是深入贯彻落实党的二十大精神的重要举措,充分体现了尊重、关爱、造福台湾同胞的真诚善意,明确释放了深化两岸创新发展合作的政策信号。

他说,东莞是台商进入大陆时间最早、投资最密集的地区之一,台资企业数量、投资额均居各地级市前列。《总体方案》立足东深对台交流合作基础和粤港澳大湾区资源禀赋,聚焦产业、市场、民生三大关键领域,努力打造两岸产业创新发展新引擎、科技创新合作新高地、社会人文交流新枢纽、海峡两岸暨港澳地区交流合作新平台。

他说,这将进一步激发东莞创新发展动能,搭建台胞台商融入新发展格局、参与高质量发展的示范平台,帮助台企转型升级、拓展内需市场。这也有利于台胞台商分享更多大陆发展机遇和成果,促进两岸创新发展、融合发

展与两岸同胞心灵契合。

陈斌华表示,国台办将会同有关部门和广东省认真组织实施《总体方案》,不断探索深化两岸创新发展合作新路径,打造两岸经济文化交流合作新平台,取得更多两岸经济合作、融合发展新成果。

杭州第19届亚运会将于9月23日开幕。陈斌华说,两岸同胞对亚运盛会充满期待。在浙广大台胞正以多种方式参与亚运会相关活动,有台胞入选火炬手参加火炬传递活动,也有台胞成为亚运会工作人员和志愿者,与大陆同胞共襄盛举。“我们欢迎台湾体育健儿前来参赛,也欢迎更多台胞到浙江走走看看,感受亚运城市杭州的风采。”

陈斌华还介绍,第六届海峡两岸青年发展论坛将于9月14日至17日在浙江杭州、湖州等地举行,9月15日在杭州举办论坛开幕式暨主论坛。中国国民党前主席、中华青雁和平教育基金会董事长洪秀柱将应邀出席论坛。两岸有关方面嘉宾、各界青年代表等约500人将参加论坛有关活动。

“视听中国·濠江故事”暨葡语国家展映周启动仪式在澳门举行

本报澳门9月13日电(记者富子梅)由国家广播电视总局和澳门特别行政区政府联合主办的“视听中国·濠江故事”暨葡语国家展映周,12日在澳门举行启动仪式。同场还举行了澳门广播电视股份有限公司“澳视澳门”频道落地珠三角启动仪式。

澳门特区行政长官贺一诚、国家广电总局副局长杨国强、外交部驻澳特派员公署特派员刘显法,以及内地、港澳和多个葡语国家的广播电视界代表出席仪式。

贺一诚致辞表示,“视听中国·濠江故事”暨葡语国家展映周的启动,将为葡语国家观众带来优秀作品,发挥澳门中葡文化交流平台的作用,助力华语作品走出去。“澳视澳门”频道落地珠三角,将为澳门更好融入国家发展大局、更好推动横琴粤澳深度合作区建设开创新局面。

杨国强致辞表示,衷心期待与澳门各界携手前行,讲好澳门故事、中国故事。将继续积极支持澳门进一步

加强中葡平台功能,深化与葡语国家广播电视业界合作,助力澳门经济适度多元发展,为“一国两制”在澳门成功实践作出新的贡献。

“视听中国”是国家广播电视总局实施的大型国际传播活动。“视听中国·濠江故事”将由7家内地省级台与新媒体平台以及7家港澳电视台合作,从9月起联动直播优秀视听作品,展现粤港澳大湾区发展盛景。

据介绍,澳广视“澳视澳门”频道节目将从10月1日起正式在广东珠三角电视网传输播出,展现澳门“以中华文化为主流,多元文化共存的交流合作基地”的定位角色。

由广东广播电视台与澳广视合作举办的“粤港澳大湾区——葡语国家展映周”,将为观众带来多部广东广播电视台原创优秀节目的葡语译制和配音版本。同时,还将在澳广视葡语频道,葡萄牙、巴西等葡语系国家主流媒体播出两部国家广电总局授权制作的影视作品。

海南省政府将在港发行50亿元离岸人民币债券

新华社香港9月12日电(记者郑欣)海南省政府12日在香港举行离岸人民币地方政府债券发行路演,预计在香港簿记建档发行不超过50亿元离岸人民币地方政府债券。

此次路演主要面向亚洲、欧洲投资者,共吸引9个国家和地区的51家机构投资者积极参与。这是继2022年10月在香港成功发行首单蓝色债券和可持续发展债券后,海南省第二次在港发行离岸地方政府债券。

香港特区政府财政司司长陈茂波在活动现场表示,国债和人民银行票据在香港发行、互联互通机制

不断增量扩容、内地地方政府持续在香港发债等,都让香港全球离岸人民币业务枢纽的地位得以提升。

据悉,此次发行的债券分为2年、3年和5年期,2年期为可持续发展债券,3年期为生物多样性主题绿色债券,5年期为蓝色债券。募集资金主要投向医疗、教育等民生保障与环境监测修复、物种资源保护及海洋保护等重点领域。

香港特区政府财经事务及库务局局长许正宇、香港金融管理局副总裁陈维民及海南省有关部门代表出席路演会议。

香港旅发局:

前8个月访港旅客超2000万人次

新华社香港9月13日电(记者谢如)香港旅游发展局13日公布数据,今年前8个月访港旅客超2000万人次,其中内地旅客超1600万人次。

数据显示,受惠暑假旅游旺季带动,8月初步约有410万人次旅客访港,按月增加约14%,相当于疫情前平均数约84%。8月访港旅客

中,超343万人次为内地旅客。

香港旅发局表示,香港旅游业正稳定有序复苏,但复苏步伐会受到货币汇率、航空运力及全球经济等不同因素影响。旅发局在未来数月将全力举办一连串大型活动,营造全城热闹节庆气氛,吸引旅客和市民投入参与。

《“申”情一家》故事集发布

讲述台胞台企闵行创业故事

据新华社上海电(记者潘清)旺旺雪饼、龙凤汤圆、康师傅红烧牛肉面……你可知,这些耳熟能详的品牌都来自宝岛台湾,且不约而同地在上海闵行区扎根?

改革开放以来,上海以其独特魅力吸引台商纷纷“登陆”,累计批准台资企业超1.9万家,合同台资金额逾461亿美元。位于中心城区西南部的闵行区,成为不少台企拓展大陆乃至全球市场的基地。

《“申”情一家——台胞台企在闵行》故事集近日发布,讲述在闵行区深耕发展的台胞台企创新创业历程中的动人故事,记录他们与闵行这片热土的深厚情缘。

历时一年完成的故事集分为“台商筑梦”“台胞安居”两个篇章,汇集近10万字、上百张图片,“主角”包括旺旺集团、麦可文文创园、台青创客家等19家知名台企,以及上海台

商子女学校校长陈俊男、力国集团董事长王国达、上海远东食品有限公司总经理王耀昌等18位台胞台属。

在精心打磨内容的同时,闵行区台湾事务办公室还为故事集发起了网络征文活动。两岸同胞热烈响应,“贡献”了146个书名。在10个进入微信投票环节的书名中,寄托上海对台胞深情厚谊、寓意两岸同胞本为一家的《“申”情一家》最终脱颖而出。

闵行区台办主任张海平表示,故事集的编撰再现了台胞台企在闵行投资兴业、扎根生活的拼搏记忆,也让两岸同胞切实感受到“两岸一家亲”的浓厚情谊。希望这本故事集能在增进两岸同胞文化认同的同时,吸引更多台胞台企扎根闵行,为当地经济社会发展注入新的活力。

此外,故事集以有声书的形式在音频平台上线,短短一周收听量就突破了10万次。



“粤港澳大湾区文化艺术节”举办

香港8项精彩节目登场亮相

本报香港9月13日电(记者陈然)由文化和旅游部、广东省人民政府、香港特区政府和澳门特区政府共同主办的第三届“粤港澳大湾区文化艺术节”12日在广东广州开幕。香港特区政府共筹划8项精彩节目参与文化艺术节,涵盖粤剧、音乐及舞蹈等,以期推动大湾区的艺文交流,弘扬岭南文化。

据介绍,本届文化艺术节以“逐梦大湾

区 携手向未来”为主题,广泛开展粤港澳三地文化艺术交流和合作,共同打造湾区标志性文化品牌。

香港特区政府政务司副司长卓永兴表示,特区政府非常重视与粤港澳大湾区各城市的艺文交流互动,并将于2024年承办第四届“粤港澳大湾区文化艺术节”,期待跟大湾区各城市同心协力,呈献大湾区内

丰富多彩的文艺精品项目,提升大湾区的文化软实力,推动“共建人文湾区”。

香港特区政府康乐及文化事务署介绍,今年香港参与文化艺术节的项目多元丰富,包括在维园内举行“中国戏曲节2023:太平处是优场——维园粤剧戏棚汇演”和“文献藏珍——香港中央图书馆文献征集藏品选萃”展览等,本地艺术团也会将音乐剧《朝暮有情人》等优秀作品带到大湾区城市演出,线上节目则包括香港舞蹈总会呈献的大型舞蹈诗《缘起敦煌》等。

上图:演员在表演《雷韵昂扬》。

陈志强摄(人民视觉)

聚焦科创新机遇

沪港澳青年经济发展论坛在港举办

新华社香港9月12日电(记者褚萌萌)12日,2023年沪港澳青年经济发展论坛在香港科学园举办。本届论坛以“中国科技创新与青年机遇”为主题,来自沪港澳三地的200余名政商界人士和青年代表就金融科技、创新创业和跨境合作等话题展开探讨。

目前,香港科技园是一片科创热土,约22公顷的土地上承载了1000多家初创企业及约13000名科研人员。与会人士表示,科技创新成为沪港澳合作新的重要领域,而青年则是推动沪港澳交流合作的重要力量。

“欢迎港澳青年来临港创新创业、工作生活,为临港带来前沿技术、先进理念和创新能力。”上海临港经济发展(集团)有限公司副总裁顾春华说,在临港新片区,来自香港的外资占2022年实到外资的73.75%。今年3月,临港集团还与香港数码港签署合作备忘录,强化双方产业信息交互和资源整合。

香港特区政府创新科技署助理署长李蕴妍,介绍了香港的科技创新发展现状,并表示特区政府未来将持续致力于完善香港的科创生态链。“沪港澳合作发展前景广阔,希望三地青

年多多关注并投身香港创新发展,贡献国家。”她说。

2023年5月21日,首颗内地与澳门合作研制的空间科学卫星“澳门科学一号”在酒泉卫星发射中心成功发射。该卫星首席科学家助理刘鹏飞在论坛上回顾了与内地科研机构共同研制卫星的故事。

今年是“一带一路”倡议提出十周年,多名嘉宾在发言中表示要借助“一带一路”平台进一步推动沪港澳青年科技人才的培养和互通。

“沪港澳有丰富的科研资源和雄厚的产业基础,未来可以建立交流平台,共同参与‘一带一路’建设,推动三地产业发展,加强科技人才培养。”博维智慧科技创业业务总监许月婵说。

沪港澳青年经济发展论坛创办于1999年,以“凝聚青年智慧、服务城市发展、促进区域合作”为宗旨和目标。本次论坛由沪港青年会联合上海海外联谊会、上海市青年联合会、香港青年联合会、澳门青年联合会、上海市青年企业家协会、沪港社团总会、沪澳青年交流促进会共同主办。

新华社深圳9月13日电(记者毛思倩)12日,一列搭载着电视机、微波炉、汽车配件、婴童用品等粤港澳大湾区企业产品的班列缓缓驶离深圳平湖南站,班列将于8天后到达新疆喀什,自此“湾区号”深圳至喀什货运班列实现常态化稳定开行。

当天开行的班列共搭载了100标准集装箱货物,货重约775吨,货值约1200万元人民币。

据深圳市交通运输局介绍,深圳至喀什班列于6月启动试运行,运输里程达5777公里,试运行期间班列平均用时11天。试运行至今,班列已累计发运家电、家具、汽配、建材、饮料、日用品等货物1124标箱。

据悉,常态化稳定运行后班列运输时效由原来的11天缩短至8天。班列到达喀什后,部分货物将通过“中吉乌”公铁联运通道运输出境。

深圳市交通运输局相关负责人表示,深圳至喀什班列兼具内外贸物流通道功能,一条通道可同时服务于国内国际双循环,助力深圳形成“多向延伸、海陆互联”的国际物流通道空间布局。

「湾区号」深圳至喀什货运班列实现常态化开行



9月12日,2023年粤港澳三地海上搜救联合演习在珠海水域举行。本次演习由澳门海事及水务局主办,广东海事局、珠海海事局、香港海事处、香港特区政府飞行服务队、澳门海关等11家单位参与,旨在增强粤港澳大湾区海上搜救力量协调配合、综合实战能力,提升粤港澳大湾区海上应急救援保障水平。

陈乐乐摄(人民视觉)

粮食产量、人均粮食占有量、粮食播种面积等主要指标均有提升——

五组数据看“中国饭碗”之稳

本报记者 邱海峰

极端气候干扰全球农业生产、主要粮食生产国粮食产量受到影响、印度等国限制大米出口……近期，关于粮食安全的担心在全球蔓延。

中国如何保障粮食安全？9月5日，国务院关于确保国家粮食安全工作报告的情况报告（以下简称“报告”）对外发布。这份关于“中国饭碗”的报告，全面系统地梳理了粮食生产消费数据，给百姓送去“定心丸”。

粮食综合生产能力提升

■2022年粮食产量13731亿斤，粮食单产每亩386.8公斤，较5年前分别提升了498亿斤、13公斤

■2022年，中国人均粮食占有量达486.1公斤，高于国际公认的400公斤的粮食安全线

粮食安全保障水平如何，产出是直接的衡量指标。

先来看第一组数据——报告显示，中国粮食产量连续8年稳定在1.3万亿斤以上，2022年粮食产量13731亿斤，粮食单产每亩386.8公斤，较5年前分别提升了498亿斤、13公斤。

“这组数据传递了两个关键信息，一是产能跃升，另一个是高位增产。”农业农村部农村经济研究中心研究员曹慧表示，从生产能力看，中国粮食产量2012年达到1.2万亿斤以上，2015年迈入1.3万亿斤新台阶，并一直保持着稳定表现，这增强了中国粮食生产在需要时产得出、供得上底气。从具体产量看，中国粮食产量近年稳居世界第一，2022年的13731亿斤再次创下历史新高，在前期多年增产、起点较高情况下实现这一产量增长并非易事，更凸显了中国保障粮食安全的成效。

对于粮食生产能力的提升，农民有着直观感受。“早些年一亩地每年能打1000来斤粮食已经很了不得，现在俺们这里亩产多超过2000斤，去年不少地块一茬小麦加一茬玉米亩产已经达到3000斤以上，这让俺们看到了种粮的奔头。”山东省德州市临邑县粮农魏德东说。

曹慧分析，近年不少地方在稳住粮食播种面积的同时，加快提升粮食单产水平，这为增强粮食安全保障能力提供了有力支撑。根据报告，粮食单产5年来增长了约3.5%，其中三大口粮中小麦、玉米单产水平提升明显，二者较5年前每亩分别提升24.8公斤、21.7公斤，增幅达到6.8%、5.3%。

人均指标是另一重要参考。

来看第二组数据——报告显示，2022年，中国人均粮食占有量达486.1公斤，高于国际公认的400公斤的粮食安全线。

曹慧表示，评价一国粮食安全保障水平，联合国粮食及农业组织提出的“人均400公斤粮食安全线”是一个重要标准。近年来，中国人均粮食占有量始终保持在这一水平之上，而且持续增长，2012年超过450公斤、2013年超460公斤、2015年超470公斤、2021年超480公斤，10年增幅达到7.5%左右。“对于一个拥有14亿多人口的大国来说，这不仅意味着中国自身粮食安全有保障，更为稳定全球粮食市场和食物安全作出了积极贡献。”曹慧说。

夯实“地”与“技”

■2022年全国粮食播种面积17.75亿亩，较5年前增加了515万亩

■到2022年底，中国累计建成10亿亩高标准农田

■农业科技贡献率从2017年的52.5%提升到2022年的62.4%

粮食安全保障水平提升的背后，“地”是关键因素。

再看第三组数据——报告指出，全国耕地总量持续下降态势得到初步遏制，2021和2022年连续两年实现净增加。2022年全国粮食播种面积17.75亿亩，较5年前增加了515万亩。

2021年，第三次全国国土调查主要数据成果发布，介绍了以2019年12月31日为标准时点的全国土地利用状况，其中全国耕地地类10年间减少了1.13亿亩。“耕地是粮食生产的命根子。面对耕地总量的明显下降，中国及时出台政策措施，坚决制止耕地‘非农化’、防止耕地‘非粮化’，强化耕地保护督察执法，近两年耕地保护效果逐步显现。”曹慧说。

耕地有了，如何稳住粮食播种面积？报告指出，近年来，中国坚持并完善稻谷、小麦最低收购价政策；在春耕等农业生产关键时期下达实际种粮农民一次性补贴；中央财政安排农业保险保费补贴专项用于实施三大粮食作物完全成本保险和种植收入保险，实现粮食主产区826个产粮大县全覆盖……专家认为，正是政策保障的不断完善，地方重农抓粮和农民务农种粮积极性得到有效调动，推动了粮食播种面积稳定增加。

要量的增长，更要质的提升。

第四组数据很有说服力——根据报告，近年来，中国大力推进高标准农田建设和国家黑土地保护工程，划定粮食生产功能区和重要农产品生产保护区。到2022年底，累计建成10亿亩高标准农田。

相较于传统农田，高标准农田具有旱涝保收、稳产高产的优势。有关统计显示，高标准农田项目区比一般农田的亩产提升10%至20%，机械化水平高15至20个百分点，节水20%至30%，节电30%以上，节肥13%；通过降低农业生产成本、提高产出效率，平均每亩节本增效约500元。曹慧表示，当前，中国高标准农田面积约占全国耕地面积的52%，这已经可以稳定保障1万亿斤以上粮食产能。随着未来面积进一步扩大，中国粮食生产将会有更坚实的基础。



▲今年，山西省运城市夏县水头镇复播的5万多亩玉米长势空前。图为8月30日，村民驾驶玉米联合收割机在田间收获玉米。

张秀峰摄
(人民图片)

►9月6日，在重庆市彭水苗族土家族自治县双龙乡龟池村，村民充分利用晴好天气，抢抓农时，组织收割机抢收水稻，确保颗粒归仓。

赵勇摄
(人民图片)



既藏粮于地，也藏粮于技。

看第五组数据——报告指出，农业科技贡献率、主要农作物良种覆盖率、农作物耕种收综合机械化率分别从2017年的52.5%、95%、67.2%提升到2022年的62.4%、96%、73%。

“总体判断，我国农业科技创新整体水平已经迈入世界第一方阵。”农业农村部总农艺师、发展规划司司长曾衍德说，农业现代化根本出路在科技，近年来我国高度重视农业科技创新工作，工作力度加大，政策扶持加大。农业农村部将紧盯世界农业科技前沿，加快农业关键核心技术攻关，强化农业科技成果系统集成，提升创新体系整体效能。

8方面保障国家粮食安全

■今年已实现夏粮丰收、早稻增产
■全国秋粮面积约13.1亿亩，稳中有增，目前大部地区秋粮长势良好，丰收有基础有希望

保障国家粮食安全，中国已经取得了显著成效，但不意味着可以高枕无忧。报告指出，当前，乌克兰危机推动百年变局加速演进，全球农产品产业链、供应链不稳定不确定性明显增加，我国粮食安全仍面临一系列风险挑战，需要妥善应对。

“随着经济社会持续发展，居民生活水平逐步提高，粮食需求仍将刚性增长，粮食供求将长期处于紧平衡状态。”曹慧说，此外，中国农业资源禀赋欠佳，人均耕地占有量和人均水资源量远低于世界平均水平，农机研发及应用距离世界先进水平仍有差距，耕地使用碎片化的情况尚未根本改变，这些制约因素使得粮食生产能在1.3万亿斤高平台上走上去的难度增大。

曹慧认为，在全球极端天气多发的大背景下，农业灾害风险明显加大。面对这些风险挑战，全国各地区各部门层层压实生产责任，强化政策支持、技术指导，力争“龙口夺粮”“虫口夺粮”，今年已实现夏粮丰收、早稻增产。

白露节气已过，各地秋粮陆续进入收获期。据介绍，今年我国秋粮面积预计达13.1亿亩，比去年稳中有增，目前全国大部地区秋粮长势良好，丰收有基础有希望。

从长远看，守住国家粮食安全底线仍需多措并举、综合施策。此次报告明确提出，将从加强粮食安全保障体系和能力建设、大力落实藏粮于地、积极提升粮食调控能力、加快构建现代粮食产业和流通体系、不断提高多元食物供给能力、深入开展粮食节约减损行动等8方面保障国家粮食安全。

围绕这些部署和安排，多个部委近期密集发声。自然资源部部长王广华说，近两年，全国耕地总量持续减少的势头得到初步遏制，但形势依然严峻。自然资源部将坚持量质并重、严格执法、系统推进、永续利用，采取过硬实招，切实守牢耕地红线。采取“长牙齿”的硬措施，以“零容忍”的态度严肃查处各类违法占用耕地行为。

水利部部长李国英表示，要确保我国粮食安全，必须进一步强化农田水利建设。水利部将采取积极措施，完善农田水利工程体系，进一步发展灌溉面积，做好水旱灾害防御。

“下一步我们将重点支持培育家庭农场、农民合作社两类粮食生产经营主体，同时加快发展代耕代种、全程托管等社会化服务，支持发展多种形式适度规模经营，多措并举降成本、提效益。”农业农村部副部长唐仁健说，要构建多层次、立体化、制度化主产区利益补偿机制，努力让主产区重农抓粮不吃亏。

“真棒”“简直太赞了”……9月6日至9月12日，中国石油工程建设有限公司（CPECC）举办“海外员工看中国”活动，来自英国、阿联酋、阿尔及利亚、哈萨克斯坦等9个国家的多名外籍员工及家属实地参观了中国石油广东石化炼化一体化项目、深圳改革开放展览馆、港珠澳大桥等，深入感受中国经济发展的时代脉搏。外籍员工对中国有了崭新的认识。

来自英国苏格兰的托马斯是一名资深的石油行业专家。2016年，他在一次与CPECC的项目合作后，决定加入这家中国企业，现为CPECC中东地区鲁迈拉项目部副总监。此次中国之行，他每到一处都会认真观看、倾听讲解。在深圳改革开放展览馆内，一组组数据、一幅幅照片、一件件展品给他留下了十分深刻印象。

“中国改革开放40多年，经济社会发展取得了非凡成就，十分令人佩服。”托马斯指着一块展板上连年升高的国内生产总值（GDP）柱状图说，中国的快速发展不仅使自身受益，更造福了本地区乃至世界各地的人们。

在托马斯看来，从千万吨级的广东石化炼化一体化项目仅用两年多时间就顺利建成投产，到新能源汽车、智能手机、无人机等高科技产品快速畅销全球，无不彰显着中国旺盛的经济活力和充满想象力的发展前景。“回国之后，我会将我的见闻如实讲给朋友们听，让更多人了解中国惊人的发展成就。”托马斯说。

阿尔及利亚的阿米娜成为一名中企员工已经16年了。首次来到中国，她接触到的“信息量”着实不小。

在华为公司的图书馆，从文学艺术到数学物理，浩如烟海的藏书让阿米娜惊叹不已。“在阿尔及利亚，我们能够买到华为公司提供的产品和服务。但近距离参观这家企业还是头一次。这次参观，我看到了中国科技企业对研发的重视以及中国科研人员对创新的追求。”她说，这次中国之旅让她看到了中国在交通、能源、数字经济、电子产品等领域扎扎实实的发展成果和广阔前景。

“尽管阿尔及利亚与中国地理距离遥远，但‘一带一路’倡议的实践正在让更多人享受到中国经济的发展红利。这种好处是全方位的。”阿米娜说，希望带更多朋友来感受这里的一切。

哈萨克斯坦小伙柯尔甘巴耶夫毕业于西安外国语大学，对很多中国城市都比较熟悉。不过，当所乘游轮经过港珠澳大桥时，他依然难掩兴奋，频频竖起大拇指。

“在无风三尺浪的伶仃洋，中国建成了一座55公里的超级大桥，将香港、澳门、珠海等经济发达城市连接起来，形成了‘1小时生活圈’，这实在是太赞了！”柯尔甘巴耶夫说，与CPECC在奇姆肯特炼油厂现代化改造中展现出的强大建设能力一样，港珠澳大桥也非常直观地体现了中国设计、制造、建造能力和中国自身的发展水平。

“哈萨克斯坦是共建‘一带一路’的重要国家，在农业、能源等方面优势显著。这些年，中欧班列、连云港物流基地等基础设施的建设，为哈萨克斯坦发展带来了红利，对周边的带动作用也很强。作为一名中国企业的海外员工，我觉得未来有无限的可能。”柯尔甘巴耶夫说。

中国石油工程建设有限公司执行董事李小宁介绍，作为中国石油最早走向海外市场的工程建设企业，CPECC海外业务已覆盖30多个国家和地区。近年来，CPECC积极推进属地化经营，构建国际化管理团队、探索跨文化融合，构建了中外员工相互尊重、相互包容的文化氛围。“目前，我们已经来自39个国家的1万多名外籍员工，他们为公司海外业务发展作出了很大贡献。我们将以这次活动为契机，在优化海外业务发展软环境上持续下功夫。”李小宁说。

对很多外籍员工来说，这次中国之旅只是一个开始。“近年来，阿联酋与中国达成了很多合作协议，特别是能源成为双方共建‘一带一路’的合作重点。10年来，作为一名中企员工，自己虽是‘老外’但对‘中国’早已‘不见外’。明年2月份，我争取带上家人朋友再来一次中国，让他们感受这里的魅力。”阿联酋籍员工苏尔坦·阿尔哈利比说。

“同声歌唱，同声歌唱，友谊地久天长……”旅途空闲时，外籍员工和中国同事们一起，用中文合唱这首《友谊地久天长》。这歌声，是对友谊的祝愿，更是对共创美好生活的期盼。



图为在“海外员工看中国”活动中，来自英国、俄罗斯、乍得、印度等国的海外员工们正在中国石油广东石化炼化一体化项目装置区参观。

张旭摄

中国石油工程建设有限公司邀请海外员工来华参观——
『让更多人了解中国惊人的发展成就』

本报记者 王俊岭

“看到中国快速发展的背后原因”

在《体验中国》节目中，对话和体验往往伴随着惊叹。

在北京平谷，对话是这样的——
“我们农业中关村打造农业科技新高地，你猜多少个博士参与其中？”
“你是说大学里的博士吗，可能有5个，最多10个？”

“我们建了43个‘博士农场’，然后有168个博士和两院院士参加。我这就带你去认识一位博士。”

在北京大兴亦庄，体验是这样的——
“提起中国科技，大家会说中国人的生活在各个方面都被科技改变了。你试过乘坐没有司机的出租车吗？我来到了亦庄，这里有很多无人驾驶的汽车，我打算拦住一辆车，看看里面是否真的没有司机……”视频里，南非人迈克尔站在亦庄的街头，伸手拦下了一辆无人驾驶汽车。

在车上，他对自动驾驶的平稳、安全表现赞叹不已。“我觉得完全不用担心，在中国，自动驾驶相关的监管部门始终把安全放在了最重要的位置上。”他不断感叹：“这个车子很棒，很适合在非洲开……”

在江苏苏州，一番对话始终在“高空”进行——

“你刚才体验到的开飞机，是基于真实情况开发出来的，我们曾经跟中国商飞，也就是中国造大飞机的公司合作过。”

“你说的是C919？”
“对。刚才我们体验了模拟飞行，现在我们来到外太空，我们也定制了一套VR系统来提供体验。”……

对于节目中的非洲主持人来说，做节目的过程，是自己深入了解中国的过程。

来自尼日利亚的金斯利主持过《体验中国》。他告诉记者，此前自己了解中国的方式主要是通过电影，在电影中能感受到中国人的生活方式与世界上很多国家有诸多不同之处。“但我来到中国后，还是被这里厚重的历史文化震撼到了，中国历史可以追溯到那么久远的年代。”让他感到印象深刻的，是中国人每次跟家人、同事和朋友聊起自己国家的文化时，那种满满的自豪感。

作为第一季嘉宾，南非人大林在节目拍摄之前，曾经来过中国一次。他告诉记者，作为游客来中国时印象最深刻的是看到了很多新建成的基础设施。

而通过拍摄《体验中国》，大林觉得，自己有机会看到了中国进步的内在机制。“看到中国快速发展的背后原因，让我感到这个国家太让人惊叹了。”

大林拍摄的其中一集，是参观中国中车的工厂，亲眼见证中国高铁是如何被研发、生产出来的。视频里，他和搭档一起戴上安全帽，在高铁生产车间不断感叹。直到几年后，回想起当时的经历，大林依然说“难以忘怀”。

同样让他难以忘怀的是，“在青岛的电影工作室，我有机会看到一些世界电影大片在其中拍摄的。这真的让我印象深刻，因为我本来就对电影中的细节情有独钟。”

“让非洲朋友更加全面地认识和了解中国”

对于很多非洲人来说，中国发展的成就有目共睹，但中国发展背后的逻辑、制度等，却不一定有机会了解。

在接受记者采访时，来自多哥共和国的丹尼尔说，在主持《体验中国》这个节目之前，“我只是生活在一个可以提供丰富的所需物品的世界中，却不知道它们经过什么途径到来。”他坦言，“我曾经很难理解中国那些工厂是如何用数字化系统来发展生产的。”

如今，在节目里深度探访过菜鸟物流的丹尼尔，还一直在使用菜鸟物流的服务，这个来自中国的应用，成了他生活中不可或缺的一部分。在他看来，中国物流的发货和送货服务，是可以吸引南非人甚至非洲人关注的好故事。

“这个电视节目可以满足我们对中国文化和中国人的好奇心，我推荐给所有想了解中国的人。”丹尼尔告诉记者。

非洲朋友想知道中国发展背后的故事，中国人则希望能将自己的故事更好地讲出去。作为节目嘉宾，在江苏苏州做团扇的李晶告诉记者，节目向非洲人民展现了中国既传统又现代的形态，取得了很好的效果。

“比如我们苏州，既有自己独特的文化内涵，又在老城区之外建设了一座非常国际化

在南非讲述中国故事

本报记者 刘少华

“大家好，我叫丹尼尔，欢迎来到第四季《体验中国》。”

今天我来到了杭州，当我们谈到杭州时，脑海中的第一个想法是电子商务。汉语中有个词是“买买买”，不管你买小东西还是大件，都能做到尽可能快地送货上门。物流是怎么工作的，背后的逻辑是什么？我今天来到了这里，看，这里叫菜鸟！让我们一起去看看，中国物流是怎么工作的……”

视频中，主持人丹尼尔侃侃而谈，带着浓厚的好奇心，带着观众们近距离观察中国电子商务中非常重要的环节——物流。在下沙保税仓的菜鸟仓库，他得以亲自体验峰值可处理300万订单的物流仓库是如何运转的。

的新城市，很多地方跟北京、上海是一样的，有非常发达的现代生活方式。我觉得这里就是今天中国的一个缩影。”李晶表示。

作为一名科技领域的从业者，苏州同元软控信息技术有限公司总经理周凡利在节目中，主要讲述的是中国自主高端工业软件及其在各个行业应用的故事。

周凡利告诉记者，他觉得这些年中国在包括工业软件在内的很多领域都取得了非凡成绩，有必要以正面、直接的方式告诉世界。“比如工业软件，过去普遍认为这是欧美的领域，但节目中展示了中国在工业软件技术方面的突破、进展与应用，相信播出后能够让非洲朋友更加全面地认识和了解中国。”

事实上，传播效果的确非常好，相关经验也引发了不少非洲人对于自己国家该如何发展的思考。

金斯利告诉记者，在近距离观察过中国后他思考了很多。关于非洲可以从中国学习什么，他一口气列举了几条——

比如，将发展的主动权掌握在自己手中；再如，中国总是能制定出一段时间内需要实现的目标规划，非洲人也可以借鉴这个做法以保持发展的连贯性……

“这是一段双向奔赴的故事之旅”

从体验中国城镇的发展变化，到深入学习中国脱贫攻坚的经验，从展示大学生、创业者、艺术家等群体不断传承创新的精神面貌，到体验创新科技给中国人生活、工作带来的变化……从2019年第一季开始至今，《体验中国》已经在南非主流电视台播出了四季，并取得较高收视率和广泛认可，南非观众非常欢迎从南非人视角来观察和体验中国发展的成就。

“这是一段双向奔赴的故事之旅。”人民网南非公司相关负责人告诉记者，每一季播出完成后，当地电视台就会来询问下一季的情况。

对于这些节目，当地主流电视台也非常欢迎。

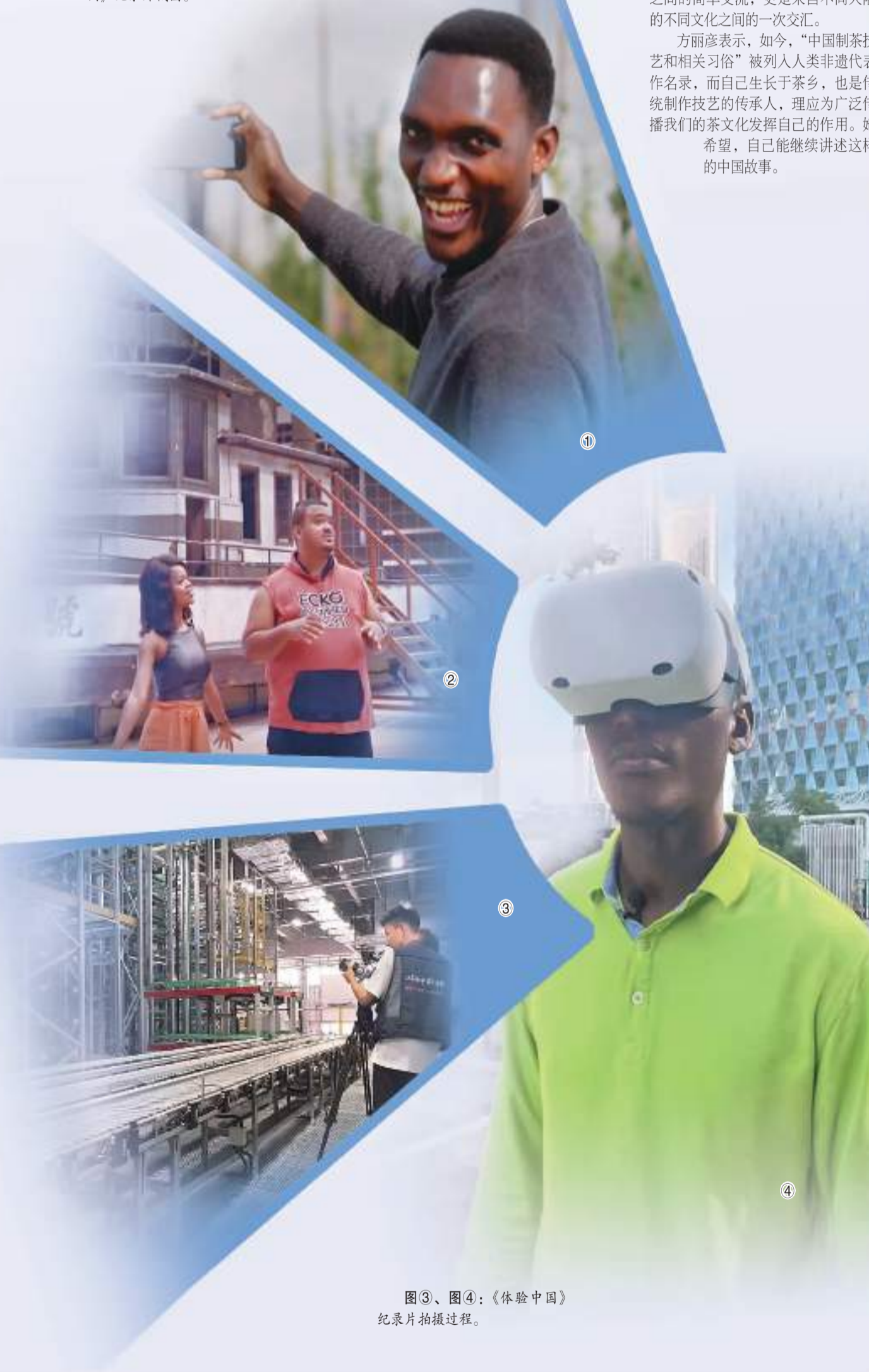
“值得一提的是，从内容制作和节目生产角度来说，我们收到的节目都是专业水平。”在给本报记者的回信中，南非主流电视台BusinessDay TV负责人塞米伊·扎克表示，在过去的几年里，该频道收到了人民网南非公司制作的两个节目《体验中国》和《中国人在非洲》。

“《体验中国》提供了一个独特的视角，让我们了解到在中国旅行是什么样的，这是我们很多观众可能在其他节目中没见过的。中国丰富的文化和多样化的旅行去处，被很专业地拍摄下来，在视觉上很有吸引力。”他说。

除了《体验中国》，其他节目同样取得了很好的效果。比如去年刚上映的《中国人在非洲》，讲述了在非洲各个国家努力奋斗的中国人、中资企业如何回馈和融入当地社会。

在塞米伊·扎克看来，《中国人在非洲》在诠释中非关系方面迈出了一大步，节目重点关注了中国在非洲大陆上进行的各种投资。“这一系列节目为观众提供了很多有用信息，帮助他们深入了解此前可能没太接触的各种中非合作方案。”

图①、图②：《体验中国》纪录片截图。



图③、图④：《体验中国》纪录片拍摄过程。

蓝天白云下，淡黄色墙壁、天蓝色屋顶、崭新硬化路面的新校舍，孩子们走进漂亮的学校，东瞧瞧西看看，感到一切都那么新鲜，不停地开心地笑……日前，由中资控股企业华刚矿业股份有限公司捐资建设的刚果（金）科卢韦齐市绿路区英格村迪库卢韦小学正式竣工交付使用，来自当地教育部门的官员和村民100多人参加了交付仪式。

“这个学校太漂亮了，教室这么宽敞明亮，比城里的学校还要漂亮，我从来没有想过我们这样偏远的村子能有一所这么漂亮的学校，我相信孩子们会在新学校里快乐地学习。感谢你们，无私的中国朋友！”阿尔冯思·卡萨尔是英格村3个孩子的父亲，在竣工交付仪式的当天，与当地村民一样，看到窗明几净的教室后十分激动。

阿尔冯思·卡萨尔说，英格村比较小，从来没有学校，距离最近的小学在15公里外的诺瓦村，之前孩子们每天天不亮就得起床，吃完早饭需要步行2个多小时才能

央企真诚相助——

圆了村里几代人的梦想

王建国 肖文勇

到学校，孩子们为了上学非常辛苦。能在自己的家门口上学，是村里几代人的梦想。“感谢华刚矿业，你们的帮助让孩子们读书上学不再是难事。”阿尔冯思·卡萨尔说，等学校一招生，他会第一个带孩子们报名。

有着卷卷的头发和水汪汪大眼睛的8岁男孩普兰斯·卡松戈走进教室格外惊喜，一会儿摸摸黑板，一会儿又跑到窗台前轻轻地敲敲玻璃。

帮村民们实现愿望的华刚矿业是由中国中铁等央企与刚果矿业总公司共同发起成立的。一直以来，该公司通过矿业开发和基础设施建设积极参与刚果（金）现代

化建设，与周边社区共享发展成果，为当地创造了更多就业机会，成为中刚合作的典范。

“我们以华刚矿业的‘迪库卢韦’采坑为名，将英格村这所小学命名为‘迪库卢韦’小学，以此感谢华刚矿业，纪念为我们村做的一切。”在迪库卢韦小学竣工交付仪式上，穆易路乡乡长姆巴·恩昆贝·本内河说。

“我们要爱护好这所学校，因为即便在当地城市也很难见到如此漂亮的学校。”卢阿拉巴省教育代表查尔斯·杜瓦·齐汤达呼吁村民们爱护这所学校，保护好学校所有的设备设施。

据了解，除了这所刚刚交付的迪库卢韦小学之外，华刚矿业帮助当地建设的卡巴达工业技术学校已经投入使用，成为当地培养技术人才的重要基地，不久后还将向当地交付另一所小学。“华刚矿业为我们当地教育事业的发展作出了突出贡献！”查尔斯·杜瓦·齐汤达说。

除了援建的这几所学校，华刚矿业还帮助当地多个社区修建了篮球场、足球场、农贸市场、村政道路、供水系统和教育设施，捐赠并安装了变电站，送去了拖拉机、播种机等农业机械化设备和玉米种子，帮助5个村子打了18口水井等。一系列“小而美”的社会责任项目，改善了当地民众生活，促进了中刚民心相通，传递了中刚人民友谊。

“华刚矿业是我们最好的朋友，非常感谢中国朋友为我们所做的这一切，希望我们和中国朋友的友谊一直延续下去！”英格村村长乔治·邦加·穆桑加在接受当地媒体采访时表示，中国企业的帮助让这里的孩子们有了跟城里一样好的学习环境。

▶▶▶ 导师与我谈中国

赵婧在法国留学，她的导师莫内雷是一位语言学专家，曾多次来华交流，对中国的语言文字和文化十分感兴趣。

不久前，莫内雷来中国交流，与同行的赵婧等学生说起了自己与中国的故事。一起来看看他们与汉字和中国文化的近距离接触。



赵婧（右）与导师莫内雷教授在天坛合影。

本文图片均为作者供图

“我对中国文化情有独钟”

赵婧

“中国的汉字真美”

几年前，我获得了国家留学基金委的资助，有幸以公派生的身份在法国索邦大学深造，师从菲利普·莫内雷（Philippe Monneret）教授。

我在硕士答辩完成后，一直没能选博士导师这件事上拿定主意。根据法国高校的相关规定，硕士毕业生的平均成绩达到优秀且有具备指导博士资格的导师同意就可以攻读博士学位。以我的成绩而言联系导师并不难，不过我想既然经过层层选拔来到了法国知名学府，一定要找到满意的导师才行。

莫内雷教授是法国语言学界首屈一指的专家（特级教授），当时我鼓起勇气联系了他。出于兴奋和紧张，见到莫内雷教授之后我有些拘谨，表现得不好，当时心想这下没戏了。谁料教授递给我一杯茶，让我别紧张，他笑着说：“我看了你的学术经历和成绩单，非常优秀，如果你愿意，我可以做你的导师。”

我悬在心里的石头总算落了地，看着桌上的茶，下意识地问：“您喜欢喝茶？”教授说：“这是我的朋友从中国寄给我的，我知道你今天要来，提前准备了茶，一起尝尝。到目前为止我一共指导过11名博士研究生，其中有3名来自中国。通过接触，我发现来自中国的学生都很优秀。在朝夕相处中，我在他们那里学到了很多汉字知识，我对中国文化情有独钟。”

就这样，我开启了攻读博士学位的生涯。学习之余，我参加了一些文化活动，比如协助留学中国学联筹备春节晚会，莫内雷教授当时以嘉宾身份参加了活动，我是他的翻译。在众多节目中，导师对现场挥毫泼墨、书写春联的节目格外感兴趣，还记得他看到节目时脱口而出：“中国的汉字真美！”我告诉他：“我从小学习书法，如果您感兴趣，我可以向您介绍书法相关的知识。”

后来，导师果然常和我讨论书法，他对书法的了解也越来越深，在一次博士生答辩上，导师甚至拿中国书法作为例子，说道：“语言文字的魅力不仅在于其功能性，还在其美学价

值。中国的书法可以通过不同字体表达作者的内心状态，赋予文字活的灵魂。”会后，我与导师说：“您以中国书法为例，我感到十分惊喜，以后一定找机会邀请您去中国，身临其境地感受中国书法的魅力。”

“希望以后能常来中国”

时光飞逝，就在今年3月，导师确定访问中国，要去北京和苏州交流，他说：“如果你有时间，我们可以同行。”我怀着激动的心情和几名同窗陪伴导师在国内开启旅程，第一站是北京的天坛。

在此之前，导师说，到了天坛将会出一道题考考我们。我们怀着期待的心情想导师会给我们出什么题呢？一到天坛，导师很兴奋，看到汉字便想拍照记录，特别是遇见匾额，不



赵婧的导师莫内雷教授在长城留影。

但要问我们是什么意思，还拿出录音笔将我们的解释记录下来，生怕漏掉细节。

导师问道：“神乐署我们快到了没？”很快，我们到了那里，导师翻出一张照片对比了一下，说：“对，就是这里，你们看这块匾，它就是我要找的。”原来这是一块由乾隆皇帝亲笔御题的青底金书匾，上面写着“玉振金声”四个大字。

导师问我们这四个字的含义，几个同窗你看看我，我看看你，面色稍红略显尴尬，这时不远处传来了导游的解说词：“‘玉振金声’语出《孟子·万章下》：孔子之谓集大成。集大成也者，金声而玉振之也。金声也者，始条理也；玉振之也者，终条理也。喻示中和韶乐集众音之大成，以钟发声，以磬收韵。”我们立即把这段解说翻译成法语和导师聊了起来。导师说：“太对了，今天我一是想同诸位一同欣赏这块我心念已久的匾额；二是想和大家探讨一个问题，语言和文化之间存在着怎样的关系？在我看来，语言文字除了要满足人们的日常沟通以外，更重要的还是承载文化，孔子的礼乐思想能够穿越历史千年被今天的人们所理解正是基于此，中华文化的广度和深度在文字的延续中得以留存，这是后代的幸运，而你们作为语言学领域的研究者，更有责任和理由将这个问题研究得更深、更透。”

我很认同他的话，中华文化源远流长不仅在于它的包容与开放，还在于汉字及其承载的思想不断被传承，维系着中华儿女的精神血脉，激励着一代又一代的人谱写中华文化的壮丽华章。

除了去天坛，导师还特意去了长城，他说：“早就听说‘不到长城非好汉’，一定要去亲眼看看。”我们登上长城，极目远眺，群山连绵不绝，长城卧在险峻的山间，一直伸向远方。导师被眼前的美景吸引，赞叹不已，他说：“长城不愧是世界第八大奇迹！”

在莫内雷教授的中国之行结束之际，他说：“这次来中国交流不仅让我对中国文化有了更深的了解，还让我看到了一个开放、繁荣、自信的中国，希望以后能常来中国，走访更多地方，发现更多惊喜。”

(作者系法国索邦大学语言学博士)

一份留学必备的
文献查找攻略

周成刚

正值开学季，对于初到海外的中国留学生，在哪里查找文献是在陌生的学术环境中面临的一道“难题”。

如今，线上查找文献资源是效率比较高的一种方式，主要是从各类数据库下载。各高校图书馆购买的数据库都比较齐全。根据收录的文献数量、搜索结果与关键词的匹配度，线上的数据库可大体分为通用数据库（General Database）和专业数据库（Professional Database）。

常见的通用数据库包括 Google Scholar 和 ResearchGate 等，类似于国内的“知网”，此类数据库包含的文献数量较多，各学科专业的论文都会有所收录，因此搜索出来的文献结果与关键词的匹配度不是特别精准，适合初涉某一研究领域、需要大量查找和阅读文献的同学使用。但需注意，由于收录的文献数量过于庞大，通用数据库中的文献质量和作者水平往往良莠不齐，同学们需要注意甄别文献质量，切忌不加筛选全盘取用，以免浪费时间 and 精力。

专业数据库通常指各学科专业常用的数据库，收录的文献资源均是学科范围内或学科相关的研究成果，相对于通用数据库，所包含的文献数量较少，但搜索出来的文献结果与关键词匹配度较高，文献质量也普遍受到认可，因而对学生的文献甄别能力要求较低。一般来说，学校图书馆的电子资源平台往往会购买不同学科的专业数据库，方便在校生直接从图书馆网站上进入专业数据库获取文献资源。以理工科为例，常用的专业数据库包括 Scopus, Web of Science, Surface, ProQuest, JSTOR 等。

除了线上途径之外，同学们不要忘记学校图书馆中也隐藏着丰富的可利用资源。一般来说，图书馆的书库会随时上架、更新各个专业领域的权威期刊，大家可以多去图书馆翻一翻最新的期刊，说不定就能够找到所需要的文献。

通过以上几种途径，同学们获取一定数量的文献不成问题，问题在于如何在海量的文献资料中找到关联性较强且质量高的文献呢？

作为高校学生，尤其是有志于学术研究的学生，首先非常有必要了解本领域的核心期刊有哪些。这就需要靠同学们自己搜索，或者通过老师的推荐去留心。此外直接去图书

馆相关书库查找也是个便捷的选择。核心期刊所含专业情报信息量大，往往能够代表本学科的学术发展水平，查阅核心期刊恰恰能够帮助我们找到有助于研究的重点参考文献。

除了核心期刊，每个学科领域内还都有一些举足轻重的领军人物。例如，在顶刊发表综述、拥有多篇高被引论文、在本领域的国际学术研讨会上被邀请发言的学者就是这个领域的“大牛”，他们所从事的研究方向一定程度上代表了目前的学科发展主流。通过上述特征，同学们找出这些“大牛”，多读他们的文章，有利于我们把握目前的研究前沿，从中领悟更多学术理论。

如何具体检索？最常见的方式是检索关键词和主题词，但需多尝试和更换其他词汇，保证检索到的内容尽量全面，还可以直接检索在该领域颇有建树的学者，找到与自己研究领域契合的相关论文。如果同学们手中已有与自己课题相关的综述，可根据文中的参考文献找到原始的研究论文，进一步扩充自己的阅读量。

此外，检索到的论文切不可盲目下载，还要注意文章的参考价值，如期刊的影响因子和文章的被引次数等，谨慎严格地选取其中水平较高的论文下载学习。

对于国外大学的学生来说，写论文（essay, thesis）是“家常便饭”。大家可在平时多积累，多阅读期刊和相关的文献材料等。了解论文检索的方法、评估和辨别文章质量是学生应该具备并熟练掌握的技能，使用可靠的文献资源则是个人学术道路的“第一步”，平日里的点滴积累，能为将来的学术生涯奠定稳固的基石。



留学服务站

托福国际教育展
将在北京线下举办

本报（记者周姝芸）2023年托福国际教育展将于9月16日在北京举办。届时，近百所来自美国、英国、澳大利亚、加拿大等国的高校负责人将现场分享学校的招生政策、申请建议，并解答考生和家长的问题。

本届托福国际教育展采用“展会+论坛”的形式。当天下午，来自清华附属学校稻香分校、北师大二附国际部、北京八一中学国际部、格理特教育等知名学校和机构的负责人将通过主旨演讲的形式分享择校建议、出国留学的数据和趋势。在圆桌论坛环节，来自不同国家的大学招生官将就如何选择适合自己的大学提供建议。

此外，展会还设置了托福系列考试和 GRE 考试体验区，考生可现场了解改革后托福考试的新写作题型——“学术讨论写作”，以及 GRE 考试、TOEFL Primary 和 TOEFL Junior 考试样题。

据了解，此次托福国际教育展为公益性活动，旨在搭建院校与学生沟通的桥梁。想要参会可通过托福考试官方微信公众号报名注册了解更多信息，届时前往现场免费参加教育展。

留学意大利
考试制度知多少

邢建军

在去意大利留学前，了解意大利大学和大学管理体系，有助于大家尽快适应意大利的留学生活。

无论在哪里上大学，考试都是学生要面临的课题。由于国家间的高等教育体系存在差异，考试制度也有一定差异。意大利大学的考试制度比较特别，今天就来和大家聊聊。

首先，要了解考试时间安排。意大利的大学本科教学活动以学年划分，和中国一样，通常是每年9-10月份开始新学年（秋季开学），每一学年划分为两个学期（Semestre）；一般9月至圣诞节（12月25日）前为第一学期，来年1月份（1月6日儿童节）至7月份为第二学期。

每一学年有3个考试期。由于以口试（Orale）为主，通常考试会持续很长时间。第一期，有时称为冬季考试期为1-2月份；第二期，有时称夏季考试期为6-7月份；第三期，有时称秋季考试期为9月。考试主要集中在第一期和第二期。

考试方式根据学科的特点有差别。在意大利，基础课、公共课和理论性较强的课程大部分考试采取笔试和口试相结合的形式，绝大多数是口试，且大部分考试不在封闭状态进行，也就是说学生可以旁听考试情况。“口试”一般认为是可以引起学生心理紧张的考试类型，比较有挑战性。当然也是一把“双刃剑”，口试可以锻炼和培养学生的表达能力、促使学生掌握较强的沟通技巧和锻炼学生的“胆识”。

一般在考试举行的1-2周前，学校网站上会发布考试通知（意大利语叫 Appello），学生应该首先进行登记预约考试（一般在考试前24小时前截止报名），预约考试后一般会收到

确认邮件，邮件上会包括考试时间、考试地点等信息。考试当天需要按照教授的安排参加考试。

一般要等待专业课程结束后有一定间隔时间（复习时间）才能参加考试，但有时有些课程，如果积极参加老师的平时测验，可以和教授商量，提前考试。上课出勤率很重要，大部分考试需要达到规定的出勤率才可以参加。

需要指出的是，在高等艺术院校和综合性大学中，一些实践性较强课程（Laboratorio）的考试方式比较多元化，有时候是老师指定小组一起完成的项目（Progetto），这类考

试通常是以项目介绍（Presentazione）的形式进行，教授会给每个项目打分，小组成员的分数一致。

一般来说，考试的持续时间没有统一标准也没有统一的规定，取决于教授的个性化要求以及科目的特点，同时也取决于学生的个人表现，一般平均20分钟。基本上可以考查学生对课程内容的理解能力。

有的教授会开门见山，提几个主干问题（Domande Secche），这些问题足以看出学生能力，10分钟考完。如果教授对学生的回答不满意，可能要提更加复杂的问题，这样时间会更长，以具体的场景为准。



意大利威尼斯圣马可广场景色。

新华社发

海南澄迈——

深海“寻油”有了新帮手

本报记者 孙亚慧 丁美栋

南海之滨，天高云阔，波涛万顷。走入位于海南澄迈的油气勘探生产服务基地，作业计划自动排程，拖车、吊机实时定位……经过智能化改造升级的生产指挥系统，可以让海南中海石油码头有限公司仓储中心作业准确率和效率提升50%。

这里是海南自贸港唯一的南海石油勘探开发生产服务基地，也是中海油建设“南海万亿大气区”的重要支撑。前不久，本报记者来到这里，探寻该基地在油气开发保障等多项重要技术上的“智”造创新。

“智慧大脑”保障仓储

澄迈，马村港。

作为全国25个中心枢纽港之一，这里设有国家一类对外开放口岸马村口岸，是连接太平洋和印度洋的交通枢纽，海上丝绸之路的重要节点，也是经马六甲海峡进口原油及出口各种商品的理想靠岸点。

到达中国海油海南码头时已接近傍晚，在智能化生产指挥中心内，码头、船舶的动态数据在中控显示屏实时更新，工作人员远程进行监测和调度管控，更加可视、精准地完成船舶作业任务，提升生产效率。

“海南码头共分为3期建设。一期工程总占地面积约3.58万平方米，于2014年3月建成并投入使用；二期工程总占地面积约7.2万平方米，于2021年11月建成投用；三期工程项目计划依托5G网络等技术，打造一座绿色智能的现代港口。”海南中海石油码头有限公司综合管理部港务综合主管刘彦昭说。

去年3月30日，中国首个智能深海油气保障仓储中心在中国海油海南码头投用，标志着深海油气资源开发有了更加高效的后勤保障。仓储中心占地近7000平方米，由AGV（自动导引运输车）恒温库区、器材立体库区、管材立体库区及悬臂恒温库区4部分组成，在存储标准、规划设计、设备选型及应用开发等方面实现多项行业首创，为海洋油气勘探开发提供全方位的物资仓储和配送支持。

步入智能深海油气保障仓储中心，近12米高的立体库区映入眼帘。借助智能控制系统，管理人员可以单人单机同时操作多台堆垛机和AGV车辆，高效精准地完成物资存取、货物分拣等操作。

“运用数字孪生技术，整合库区分布和设备状况等信息，我们对仓储中心进行等比例三维重建，再将其可视化展示。”刘彦昭表示，库区的“智慧大脑”还会动态分析码头作业数据流和海上油气生产作业设施需求，将仓储空间纳入考量，为物资采购、配送提供决策参考。



海南中海石油码头有限公司智能化生产指挥中心里，工作人员正在进行远程监测和调度管控。



海南中海石油码头有限公司生产车间内，技术人员正在检查钻具。

本报记者 孙亚慧摄

“璇玑”系统“闻”味找油

码头旁，在海南省深海深层能源工

程重点实验室，记者见到了中国海油旋转向钻井与随钻测井“璇玑”系统的几种钻具。凭借“瞄着”油层去、“闻着”油味的本事，“璇玑”指哪打哪，

能“遥控驾驶”钻具在0.7米厚的薄油层中横向或斜向稳定穿行1000米以上，并实现对地层资料的实时分析。

“璇玑”——一种中国古代天文仪器。选择这个名字或许出于一种“中国式浪漫”：千百年前探索广袤穹宇，而今面向浩瀚汪洋寻找海底宝藏。

海上钻井平台就像一棵树。在复杂的丛式井中，井眼轨迹如同植被根系，纵横交错。中海油服相关工作人员告诉记者，相邻井的初始间距甚至不足两米，每条轨迹需要独立绕过其它井眼，扎进海底，最终将油气源源不断地输送至平台井口。钻井过程中一旦发生“碰撞”，很可能出现井喷事故，造成重大财产损失和无法估量的环境污染。

想要精准判断和控制钻进方向，必须准确了解地下地质构造。“璇玑”正是拥有这样一双“慧眼”。

旋转向钻井与随钻测井技术，可以支持全井周360度实时反演地质构造，实现可视化地质导向钻井。换言之，在钻井的同时，可以看清周围几米内的情况。这种“雷达透视”能力，能将完钻并眼锁定在储层最佳位置，显著提高海洋油气产能。

“如果将传统导向钻具看作几十年前的老汽车，旋转向钻就如今天最先进的汽车型号。”刘彦昭打了个比方，“它们拥有自动驾驶、定速巡航等一系列新功能，尤其在面对复杂路况时，可以为驾驶人提供强劲助力，‘璇玑’就是这样一款最先进的‘跑车’。”

去年5月，中国首条“璇玑”系统智能化生产线在广东佛山建成投产，标志着由中国自主研发的“璇玑”系统正式迈入大规模产业化阶段，投产后的生产线具备年产100套“璇玑”等高端装备的制造能力。

据介绍，旋转向钻井与随钻测井技术横跨20多个学科，涉及1000多道高端工艺。为填补国内技术空白，中海油服经过7年技术攻关，成功研发“璇玑”钻井、测井系统并实现海上作业。如今，“璇玑”系统已在中国东海、南海、黄海等主要油田得到应用，并已推广至印尼、乌干达、伊拉克等国家，全球累计作业超1397井次，一次入井成功率达93%。

2016年，一家基金会发起“儿童五防”公益项目，希望我加入讲师团队。此后，一有空闲，我就学习课件，看到适龄儿童，我就过去聊天，向他们和家长科普自我保护知识。

经过一段时间的授课，我发现农村儿童的安全防范意识较为薄弱，于是便送课下乡，走近留守儿童。课程结束后，很多农村孩子围在我们身旁，分享他们在成长中的困惑和问题，让我深感这项工作的现实意义与任重道远。

2021年底，我收到义工求助——有一位11岁的女孩，因为家庭变故，从三岁起就和大爷爷（爷爷的哥哥）一起生活。大爷爷是位残疾人，拾荒为生，老少二人生活拮据。我们一起购买了衣服、零食、书籍、卫生用品等去了女孩家，给女孩洗脸、梳头、剪指甲，教她认识常用的卫生用品。等我们离开时，孩子伸出小手紧紧地拉着我。我笑着叮嘱她：“要记得我们的约定，每天都要干干净净、快乐生活，我们还会再来看你的。”

听说小女孩的情况后，区政协委员纷纷伸出援手，给女孩家里购置了家具和小家电。再次见到我，女孩从床上一跃而起，抱着我说：“阿姨，我洗头了！你闻闻，香不香呀？”看到新家具，她兴奋地转来转去，还将大家送的书籍摆放到书柜里。

开学后，我收到了女孩老师的短信。因为我们的关注，孩子在学校的变化很大，整天笑嘻嘻的。“你们做的事情太有意义了，可以说预防了一个失足少年的产生。”老师这样写。

回家后，我把这个故事告诉了女儿，还把女孩送给我的彩色手链给她看。女儿主动提出，要用她的压岁钱给小妹妹买新年礼物。我告诉女儿，妈妈虽然不是在校园里上课的老师，但也是一名公益老师，一样敬爱讲台、尊重生命，在学生心里种下爱的种子。

公益讲师的身份让我近距离接触孩子们，了解他们的需求，为更多家庭答疑解惑。2022年，《中华人民共和国家庭教育促进法》正式实施，我又加入了家庭教育讲师团，并担任妇女儿童家庭教育指导中心理事长，为家庭教育提供指导、支持和服务。我希望，更多人能关注未成年人身心健康状况，加强亲情关爱，让孩子们健康、快乐地成长。

（作者为江西省九江市浔阳区政协常委、江西省九江市妇女儿童家庭教育指导中心理事长）

首个“电力版GPT”上线

本报电（饶竹一）输电人员利用数字输电系统巡检外力破坏隐患，只需点击鼠标，系统就自动排查出隐患画面，并用文字描述该隐患，帮助输电人员完成原本需要3小时的巡检工作……近日，南方电网深圳供电局上线了电力行业首个多模态预训练大模型——“祝融2.0”，让传统的电网AI技术拥有了类似于生成式语言模型的逻辑推理能力、文字表达能力，让电网安全隐患告警效率提升了6倍。

“传统的电网AI技术通过颜色、形状、纹理等特征来识别物体，但很难判断该物体对电力设施设备的危险程度。”深圳供电局技术专家张云翔说，“现在，巡检系统能通过图片和文字两种形式传递告警信息，准确描述出隐患及其对电网设备的危险程度，为电网安全运行增添了一道有力的防线。”

据了解，基于该技术，深圳供电局已完成输电山火烟雾、外破隐患、安监违章行为等大模型研发，预计每年可减少无效告警30万条。



科技赋能 机器人产业发展

近年来，河北省唐山市持续引导机器人产业园区的企业不断加大科技投入和创新研发力度，拓展机器人应用领域，助推机器人产业高质量发展。据介绍，目前该市机器人相关企业达75家，形成了以工业机器人支撑、特种机器人为特色的机器人产业体系。

图为工人在唐山国家高新技术产业开发区一家机器人企业的生产车间工作。新华社记者 杨世尧摄

现代科技馆体系服务线下公众10亿人次

据新华社电（记者温竞华）记者从中国科协获悉，自2012年启动建设至今，我国现代科技馆体系服务线下公众突破10亿人次，在推动科普公平普惠、提升全民科学素质等方面发挥了独特作用。

为贯彻落实党的十八大提出的“普及科学知识，弘扬科学精神，提高全民科学素养”“完善公共文化服务体系，提高服务效能”等精神，中国科协2012年启动建设现代科技馆体系。经过10余年发展，已构建起446座达标实体科技馆、657套流动科技馆、1764辆科普大篷车、1124所农村中学科技馆和中国数字科技馆“五位一体”、覆盖全国的科普基础设施体系。

具体来看，全国达标实体科技馆实现省级全覆盖，地级市覆盖率达65.9%，县级科技馆超220座，中央财政补助免费开放科技馆377座。

流动科普资源共建共享实现新突破。流动科技馆累计巡展5909站，覆盖全国29个省份1888个县级行政区，平均每个县服务3次；流动科技馆区域换展模式在11个省份106个县级行政区成功试点，助力20余个县市挂牌建立科技馆。科普大篷车行驶里程约5465.3万公里，相当于绕地球1366圈。

农村中学科技馆扎根服务基层，覆盖全国29个省份和新疆生产建设兵团，累计培训科技教师7384人次，直接服务公众1344万人次。此外，中国数字科技馆网站资源总量达18.25TB，助力科普数字化转型取得新成效。

中国科协相关负责人表示，以10亿人次为新起点，现代科技馆体系将继续面向公众特别是青少年等重点人群开展科学教育和科学普及，不断增强科技馆科普资源的可及性和公众对科技馆科普服务的获得感，助力全民科学文化素质提升。

生成式人工智能创新消费场景

本报电（陈渡归）“可以来杯拿铁咖啡吗？”“好的，没问题！”日前，在由中国移动咪咕承办的视频MIGU融合创新链论坛上，一杯杯咖啡由智能机器人下单后送到嘉宾手中。

据介绍，这款“智能咖啡师”机器人是咪咕咖啡运用AIGC（生成式人工智能）创新消费场景的最新探索，由中国移动—康佳—讯飞“元宇宙交互”联合实验室打造，通过实时多轮语音交互为用户提供产品推荐、活动宣推、

引导下单、咖啡知识问答等服务。

咪咕文化科技有限公司资深架构总监陈彬介绍，近年来，中国移动咪咕在数智人、视频、音频、图像、文本以及跨模态内容生成等领域积累了丰富的前沿技术，对智能咖啡师、多模态视频彩铃、内容智能审核与对齐三大业务场景进行了实践探索。未来，咪咕将依托中国移动算力网络优势，坚持“内容+科技+融合创新”的发展理念，积极探索AIGC场景应用，为用户提供更加个性化和智能化的服务。

月亮山上的生命画卷

罗捷娟



初秋时节，贵州省黔东南苗族侗族自治州从江县加榜梯田里的水稻开始泛黄，呈现一派丰收在望的景象。
罗京来摄（人民图片）

的山水画卷。那铺天盖地的翠绿被山风撩动，跳跃着，欢笑着，闯进我的眼眸。

雨后初霁，阳光从白云深处淋漓地跑下来，在加榜梯田的“赛道”上尽情撒欢儿，快乐得像久未出门的孩子。梯田中散落着的古老村寨如同慈祥的老人，静静守望光影流转、云卷云舒。村寨里的吊脚楼屋顶黛瓦，在云雾中若隐若现。远远望去，梯田与村寨相拥相亲，是加榜人宁静质朴的美丽家园。

月亮山的陡峭山形，决定了梯田不规则的形状。这里大多是“带子丘”和“青蛙一跳三块田”的碎田块，只能种一两排禾苗，最小者仅有簸箕大，最大的也不过1亩。从长度来看，最短的不足1米，最长的可达300米。大小不一的梯田从我们脚下绵延至山谷，长条形的像彩虹，椭圆形的像蛋糕，高低错落。加榜梯田与连绵青山默默对视，田间的矮稻与山中的密林好像对唱山歌的情人，“啦啦啦……喇啦啦……”，借着风声传递爱语。

遥想数百年前，加榜人的祖先为躲避战乱而逃进深山野岭，寻觅一席生存之地。他们在流水潺潺的都柳江畔，在曲折蜿蜒的加车河边，在白云缭绕、万木葱茏的群山之中修筑梯田。加榜人用自己的聪明才智与辛勤劳动，因地制宜，垦荒种稻，一代代人将一块块碎田连缀成片，直到将整座山变成良田，

让子孙后代得以在此繁衍生息。令人惊叹的是，加榜梯田的田埂梯级之间没有一处用石块垒砌，全部利用山土自然拱筑。很难想象，加榜先民为创造这样的“大地艺术”耗费了多少心血。

我从党扭村返回时，碰巧遇到一个村民挑着扁担从寨子中走出，扁担一头挑着一笼小鸭子，另一头则是一筐手指长短的小鱼。我以为他要挑到集市上售卖，便跟在他身后，没想到他在村头一拐弯，朝着山下的梯田走去。到了山脚，他把鸭子和小鱼放进已经长满秧苗的梯田里。我忙问他：“为啥要把鸭和鱼放进稻田？”

这位村民告诉我们，在从江县，历来有“春耕波光盈盈，稻田鱼鸭嬉戏，金秋鱼肥稻香”的说法。村民们一般在谷雨前后，将秧苗插进水田，再过一段时间，便把鱼苗投放到稻田里。等到鱼苗长到3寸长左右，再把小鸭子放入稻田。稻、鱼、鸭三者共同生存，鱼和鸭在稻田中觅食，搅动稻田水，翻松田泥，让水稻根系能够接触更多氧气，促进秧苗生长，鱼和鸭的排泄物还可以为秧苗提供有机肥料，实现稻鱼鸭和谐共生的生态平衡。到了秋天，以稻花、杂草和叶蝉为食的鱼儿和鸭子，又能成为稻花鱼、走地鸭等餐桌美味。加榜人凭借充满自然智慧的农耕模式，过上了“稻饭鱼羹”物产富足的生活。

这种稻鱼鸭系统生态农业生产

方式，在当地已经传承千年，被联合国粮食及农业组织列为“全球重要农业文化遗产”。它既是加榜人长期劳作积累下来的宝贵经验，也是加榜人善于利用自然造福人类的智慧体现。

听当地人讲，从江县正在积极探索农文旅融合发展之路，将稻鱼鸭系统作为旅游项目加以开发，支持鼓励有条件的农户开办民宿和农家乐，从事旅游接待服务，并在县城鼓励开办稻鱼鸭产品实体店，让游客品尝当地特色美食佳肴，吸引游客前往加榜梯田观光体验。古老的稻鱼鸭农耕文化遗产，在乡村旅游的热潮中焕发出新的光彩，为这片土地带来新的生机。

我顺着蜿蜒的田埂，往山谷里走去。这里云雾缭绕，恍若仙境，人行其间，一步一景。行走在这片充满希望的田野上，我既对加榜人在荒山野岭间开垦出万亩良田的勇气与智慧心生敬佩，又为这幅月亮山上生生不息的梯田画卷而感到喜悦。欢声田野间，乐事图画里，我想，加榜梯田这部关于奋斗与收获、人与自然和谐共生的“史书”，还将写出更精彩的篇章。



行天下

迎杭州亚运 文体旅融合吹响“集结号”

据新华社杭州电（记者冯源）

近日，迎亚运2023文体旅融合促消费交流活动在浙江杭州举办。本次活动由文化和旅游部产业发展司和国家体育总局体育经济司联合主办，旨在紧密结合杭州亚运会举办的契机，推进文体旅融合发展，促进文体旅消费。

活动中，来自北京、上海、江苏、安徽、浙江等地的文旅、体育部门和企业的代表，围绕文体旅融合的前景展开研讨。与会者普遍认为，我国文体旅融合发展方兴未艾，“跟着赛事去旅行”成为新趋势。杭州亚运会影响力大、覆盖面广、赛事质量高，将引领健康运动新风尚，掀起体育消费新浪潮，为文体旅融合发展增添新动力。

文化和旅游部产业发展司司长缪汉阳表示，杭州亚运会举办时间正好横跨中秋和国庆假期，浙江将迎来密集的游客潮，要找准体育精神和文化自信的契合点、文旅产业和体育产业的契合点、文体旅消费的契合点，提供更好更充足的文化旅游产品。文体旅消费是居民消费升级的重要领域，文体旅产业是现代服务业的主力军，具有“一业兴、百业旺”的特点，三者融合发展是大势所趋，要以转型升级搭建融合新场

景，以品牌活动带动融合新业态，因势利导打造融合新空间，盘活存量资产带动融合新动能，促进文体旅消费。

国家体育总局体育经济司司长杨雪鹤表示，近年来，体育赛事带来的“流量”正在越来越多地转变为文旅消费的“留量”。体育赛事正与文化、旅游等“好朋友”携手，发挥出强大的互补优势。接下来，体育主管部门将以试点示范为支撑，发挥引领带动作用，进一步丰富文体旅融合的产品和服务供给，以丰富多彩的体育赛事活动为重点，促进体育与文化、旅游、康养等业态融合发展。同时，文体旅融合工作将弘扬中华体育精神，深挖体育文化内涵，为体育产业高质量发展厚植基础，营造良好发展环境。

据悉，国家体育总局、文化和旅游部近期将共同发布2023年国庆假期体育旅游精品线路。两部门还将以“跟着赛事去旅行”为主题，进一步引导和促进体育、文化、旅游消费，并鼓励社会力量结合“村超”“村排”“村BA”等赛事活动，开发“体育+乡村+文化+旅游”等具有烟火气的文体旅融合产品，满足人民群众不同层次的消费需求。



近年来，江苏省宿迁市充分利用当地的乡村、生态与文化资源优势，不断完善基础设施建设，推动农文旅融合发展。图为宿迁市宿城区牛角村欢乐田园度假区里，小朋友在“稻田书屋”听绘本故事。

新华社记者 季春鹏摄

人民日报海外版

全媒矩阵 全球传播

人民日报海外版

HWW 海外网

海客新闻

侠客岛

圣婴小姐

海客视频

海外网手机网

海外网

海外网

中国论坛网

中国南海新闻网

港台腔

人民日报海外版境外发行代理处：法国、美国、加拿大、日本、新西兰等国和香港、澳门地区

人民日报海外版区域刊：日本月刊(日文)、马来西亚月刊

海外华媒合作群：

欧洲：爱尔兰-新岛周报、西班牙-联合时报、匈牙利-联合报、罗马尼亚-罗马尼亚报、

希腊-中希时报、瑞典-北欧时报、葡萄牙-葡华报、英国-华商报、希腊-希腊时报

非洲：博茨瓦纳-非洲华侨周报、南非-非洲时报、尼日利亚-西非第一报

亚洲：印尼-印尼国际日报、马来西亚-光华日报、马来西亚-亚洲时报、韩国-韩国亚洲经济、日本-中日新报、

日本-半月文报、日本-日本新华侨报、菲律宾-菲律宾商报、柬埔寨-高棉日报、泰国-中华中原联合日报、

菲律宾-世界日报

美洲：美国-美国国际日报、美国-美南日报、秘鲁-秘鲁商报、阿根廷-新大陆周刊、

智利-智利商报、加拿大-加拿大商报、墨西哥-华文时报、美国-芝加哥时报

大洋洲：新西兰-华商报、新西兰-信报

海外子网站群：新加坡中文网、日本中文网、朝鲜中文网、韩国中文网、荷兰中文网、海外网美国频道、

西班牙中文网、法国新闻网、新西兰中文网、海外网澳大利亚频道、非洲新闻网、海外网美国频道、

海外网加拿大频道、葡萄牙新闻网、香港中文网、澳门中文网



海外歸來 築夢僑鄉

——“小小聯合國”海宴華僑農場的六十年

由海宴華僑農場的舊禮堂改造成公益性的臺山市南洋歸僑文化博物館，成為全國首家歸僑文化博物館。



海宴華僑農場煥發出新的生機。圖為五豐村，每年都吸引大量遊客前去觀光。陳方歡攝



海宴華僑農場曾大面積種植甘蔗。海宴鎮政府供圖



1967年，海宴華僑農場幹部與青年合影。海宴鎮政府供圖

海宴華僑農場的創建和發展歷史，猶如一首歸國華僑報效祖國、艱苦奮鬥、創建家園的壯麗史詩。自1963年創建以來，面積17.46平方公里的海宴華僑農場安置了印度尼西亞、越南、泰國、馬來西亞、印度、菲律賓、新加坡、緬甸、柬埔寨、老撾、文萊等13個東南亞國家和地區的6000多名歸僑，被譽為“小小聯合國”。

六十年風雨兼程，歸僑們改造灘塗、開辟良田、建設家園，在這裏扎下根來；六十年守望相助，歸僑們和諧共處、包容共享，形成了頗具特色的僑鄉文化；六十年砥礪奮進，一代代歸僑人傳承華僑精神，完善基礎設施，發展特色產業，致力鄉村振興，讓農場的面貌煥然一新，這裏成為資源豐富的“華僑之鄉”“文化之鄉”“魚米之鄉”“蔗糖之鄉”“旅遊之鄉”。

今年是海宴華僑農場建場六十年，也是改革開放四十五周年，在第十一次全國歸僑僑眷代表大會召開之際，記者走進海宴華僑農場，回眸一甲子激蕩歲月，聆聽歸僑與祖國同呼吸共命運、與改革開放同頻共振、共同邁進美好新時代的故事。

築場園建建設新家園

2023年，電視劇《狂飆》熱播，該電視劇位於臺山的取景地——青山咀成為不少遊客打卡的熱門景點，尤其是那標誌性的海邊燈塔和海堤。而這長長的海堤，其故事可追溯到60年前海宴華僑農場建場之時。

1963年，為安置來自東南亞國家和地區的歸僑，臺山市的海宴華僑農場應運而生。從汕頭華僑農場來到海宴華僑農場的場景，至今仍印在78歲的林順明的腦海裏：“當時的海宴華僑農場，放眼望去是一片泥濘的灘塗，沒有道路，更不用說舒適的住所。”

海宴華僑農場位於江門臺山市海宴鎮。這裏物產豐饒、風景秀麗，但正式建場前，是一片灘塗，青山、鷄籠山都是海島。面對困難，歸僑們一往無前，他們勇敢地面對暫時的困難，決定用汗水和力量建設屬於自己的家園。

海宴華僑農場設立之初，最大的任務是圍海造田，而最重要的工程則是修築海堤，全長達9公里。於是，從大南山、英德等華僑

農場抽調來的200多名歸僑和從周邊公社召集的5000多名群眾一起投身到這項艱巨的工程中。他們沒有機械設備的幫助，完全依靠漁民用的傳統泥板，在灘塗上一點一點、一寸一寸地築起了海堤。經過一年多的艱辛努力，終於初步完成了海堤工程。

海堤的建成不僅為華僑農場和海宴鎮的農田提供了堅實的屏障，也為這片土地增添了一道壯麗的風景線。有了海堤，歸僑們終於能建自己的房屋。林順明作為開拓者之一很快分到一間平房，從最先搭建的簡易棚屋搬進去排列整齊的小平房，和來自大南山的父母、兄弟姐妹團聚，一家人從此在海宴華僑農場定居下來。

後來，越來越多像林順明這樣的海外游子匯聚到了海宴華僑農場，用勤勞的雙手，在海邊的灘塗上開辟出新的家園。隨着開荒的進行，雜草叢生的鹽鹼荒灘逐漸被歸僑們改造成肥沃的良田，種起水稻和甘蔗。

據農場的老人們回憶，由於位於南海邊沿，海宴華僑農場周邊的這片土地鹽鹼度特別高，種植農作物非常困難。為了應對這一挑戰，他們不僅要抵禦海潮的侵襲，還要通過灌溉清水來衝洗改良鹽鹼土。但歸僑們最終克服了困難。在他們的不懈努力下，當地水稻的畝產量從1964年的77公斤逐漸增加到1980年的236公斤，種植面積也從最初的5.4公頃擴大到200多公頃。

隨着開荒的不斷進行，歸僑們開始大規模種植蔬菜，種植面積從最初的0.2公頃發展到1977年的8.4公頃，總產量也從6.5噸增加到142噸。這裏的蔬菜種類繁多，葉菜類、根莖類、瓜類、豆類、花類應有盡有。此外，農場還陸續種植上香蕉、龍眼、葡萄等本地水果，以及特色的東南亞水果，如菠蘿蜜、檳榔、椰子、釋迦果等。這些農作物的種植豐富了歸僑們的生活飲食，改善了他們的生活條件。

林順明回憶說：“當初我們來到這裏時，一無所有。開始種植水稻、蔬菜等作物後，我們的生活條件逐漸改善，吃飯穿衣不再是問題。政府也給了我們充分的幫助，我們堅信未來會越來越好。”

農場裏的孩子們也覺得很幸福。他們在

這片土地上長大，或三五成群跟着大人在海邊捕捉魚和蝦，或去公路邊趕鴨子，或在甘蔗地裏撿鴨蛋。到了晚上，大人和孩子們圍坐在一起看電影等，十分快樂。

改革奮進成就“甜蜜事業”

“甜蜜的工作甜蜜的工作無限好嘍喂，甜蜜的歌兒甜蜜的歌兒飛滿天嘍喂，工業農業手挽手齊向前嘍喂，我們的明天我們的明天比呀比蜜甜嘍……”1979年，電影《甜蜜的事業》正式上映，成為那個年代農場青年的集體回憶。

就在1979年，李大妹和丈夫帶着孩子從越南芒街附近一個華人村落輾轉來到海宴華僑農場。在越南就以種植為生的李大妹一家很快適應了這裏的生活。到農場後，像李大妹這樣擅長種植的越南歸僑們着手改良農作物，讓良田獲得更大的豐收。他們將甘蔗賣到海僑糖廠（2020年，因市場變化，海僑糖廠實施企業改制，完成產權轉讓），逐漸有了穩定的收入。

海僑糖廠曾是海宴華僑農場引以為傲的蔗糖業的重要載體。

改革開放的春風吹拂神州大地時，海宴華僑農場同樣生機勃勃。到1982年時，海宴華僑農場甘蔗種植面積已發展到400多公頃，甘蔗產量達到2萬多噸。以市場為導向，以效益為中心，以資源為基礎，為了發揮出沿海比較豐富的土地資源和連片種植的優勢，海宴華僑農場決定推進蔗糖業的發展，向國家貸款900萬元，建設日榨量500噸（後來通過技改日榨量為700噸）的糖廠一座，經營生產白砂糖與酒精。

隨着改革的深入，農場改變了傳統的生產隊組織形式，取而代之的是“家庭小農場”，這使得農場職工的生產力得到進一步釋放。隨後，海宴華僑農場實業總公司成立，這種以“公司+基地+農戶”的組織形式將全場700多家農戶的小生產與市場緊密連接起來，通過龍頭企業的帶動，形成了連片開發的甘蔗基地，使全場蔗糖產業實現產供銷一條龍，形成了農工貿技一體化的產業化的經營模式。

在海宴華僑農場改革推動下，江門蔗糖產業蓬勃發展。海宴華僑農場每年種植甘蔗的面積持續擴大，產量也逐年增加，是江門唯一面積過萬畝的甘蔗生產基地。2000年時，海僑糖廠各項經濟技術指標創造了歷史最好水平，在同類制糖業11項經濟技術指標中，海僑糖廠創造了9項全國第一，成為全國的標杆。海宴華僑農場甘蔗產業穩步發展，也為歸僑們帶來了豐收和財富。

“大鍋飯”不再有，包產到戶。改革後，祇要肯勞動，把產量、質量搞上去，家庭收入就高。我們的生活好了很多，上世紀90年代家家戶戶都買了彩電、洗衣機、冰箱。”

臺山市五豐村委會退休的黨組織書記何國興對上世紀80年代吹起的改革“春風”記憶猶新。

在改革奮進的歷史大潮中，海宴華僑農場不僅發展了糖業，還不斷開拓新的領域。複合肥廠、糧食加工廠、青飼料廠、電子加工廠等一系列企業相繼建立起來，為當地經濟的多元化發展奠定了堅實的基礎。

在何國興看來，海宴華僑農場這一階段取得的成功得益於歸僑們豐富的閱歷和多元文化優勢。他們在寬鬆的環境和開放的空間中，創造了發展的奇跡。他們勇于闖市場，敢於嘗試新經濟，為農場帶來了繁榮和致富的機會。

書寫高質量發展新時代篇章

從海宴華僑農場的門樓開始，一條四好農村公路延伸而出，沿途是一片繁榮的景象。海宴華僑農場萬畝良田在陽光的映襯

下，呈現出迷人的風光。跟着指向牌的指引，遊客們來到五豐村，這裏是一個充滿生機和活力的地方。

村前，濕地公園、花田驛站、碼頭游船、親水平臺等景點讓人流連忘返。進入村後，僑情公園和東南亞風情小鎮石刻標志成為地標建築，引人注目。13個國家主題庭院各具特色，花樹小道在村中蜿蜒而過，讓人如痴如醉。東南亞風格的建築物、各色牆繪、熒光車道線、彩虹人行道等細節點綴着整個村莊，給人以繽紛的感覺。同時，詳細的路標指示牌、充裕的停車位、鄉村旅游驛站等便利設施也讓遊客們感到舒適和方便。

近年來，隨着鄉村振興戰略的深入實施，海宴華僑農場煥發出新的生機，遊客們來這裏不僅能到青山咀漫步，看紅樹林濕地公園候鳥保護區的綠美生態，而且能欣賞到異國風情表演，並品嚐到東南亞風味美食，盡情享受別樣的鄉村愜意。

作為一名“歸僑二代”，鮑俊杰深愛着海宴華僑農場這片土地，他和搭檔應市場需求開設的食店，主打東南亞風味美食，吸引了眾多遊客。斑斕奶茶、斑斕飲料、香茅檸檬水等特色飲品，以及咖哩雞、肉骨茶、叻沙面等美食，讓遊客們沉醉其中。在這裏，鮑俊杰讓自己個人的價值得到展示，也讓他與農場更加緊密相連。

同樣在這片土地上，印尼歸僑黃擁軍和朋友合作，投資建設了香料產業基地。在“中國香料第一村”內，他種植香茅、斑斕、咖哩樹等香料，建成了從生產到銷售一體化的產業鏈。他的企業蓬勃發展，產品供不應求，為農場帶來了新的活力。

農場的未來在青年，推進鄉村振興關鍵要吸引年輕人留下來並讓他們能夠致富。新時期的海宴華僑農場還通過改造村內舊倉庫和廠房，提供低價租賃或免租金的方式，鼓勵村民參與民宿改造，發展鄉村旅游特色精品村民宿。這樣的舉措為年輕人提供了創業的機會，也為農場的可持續發展注入了新的動力。

歸僑們帶來了豐富多樣的異域文化，這些文化元素在與當地文化的融合中形成了獨特的僑文化。為了傳承和弘揚歸僑文化，2019年，在當地政府部門的支持下，“歸僑二代”方光明團結更多歸僑力量，結合鄉村振興和文化生態旅游，將海宴華僑農場原564平方米的舊禮堂改造成公益性的臺山市南洋歸僑文化博物館，該館也成為全國首家以歸僑文化為主題的博物館。

越南出生紙、承包耕地種植甘蔗合同、印尼民族樂器“昂格隆”……1300多件（套）歸僑的生活用品、收藏品、照片和書籍等，再現了農場的歷史，彰顯了歸僑們報效祖國、艱苦奮鬥、築夢僑鄉的家國情懷。

在臺山市南洋歸僑文化博物館理事長方光明看來，歸僑們的汗水灑落在農場的每一個角落，他們開辟了新的生產和生活天地，將昔日荒蕪的灘塗變成宜居的美麗鄉村，海宴華僑農場成為這些歸僑們新的家園，同時也留下了他們無法磨滅的印記，這片土地沉澱了豐富的歸僑文化，見證了歸僑們對國家、農場、家庭的深深情懷。

悠悠六十載，滄桑砥礪。歸僑們歷盡千辛萬苦，始終不曾放棄發展的信念。如今，隨着“僑都賦能”工程的深入推進，憑借着僑資源的優勢，海宴華僑農場正在持續發展特色產業和提升旅游設施，煥發出勃勃生機。

春華秋實，荏苒一甲子，海宴華僑農場正以嶄新的面貌，迎接更加繁榮和美好的未來，為江門僑鄉高質量發展注入新的動力。（文/圖 林立竣 張茂盛 張華熾）

海宴華僑農場上，歸僑們當年開墾的農田如今種上了多種東南亞香料。海宴鎮政府供圖



(江門市宣傳部供稿)

美國今年嚴重氣象災害數量創紀錄



新華社北京9月13日電--2023年尚未結束，美國今年嚴重氣象災害數量已創紀錄。按美國國家海洋和大氣管理局的標準，致經濟損失達至少10億美元的氣象災害，可稱為嚴重氣象災害。國家海洋和大氣管理局發布的最新數據顯示，

截至8月底，美國今年共發生23起嚴重氣象災害，超過2020年創下的紀錄（22起）。今年發生的嚴重氣象災害迄今造成經濟損失累計達576億美元，致死253人。美國哥倫比亞廣播公司12日報道，上述數字可能繼續攀升。國家海洋和大氣管理局正在

統計熱帶風暴「希拉裏」造成的經濟損失。「希拉裏」上月侵襲美國加利福尼亞州。另外，美國南部和中西部所遭遇乾旱天氣引發的經濟損失也在統計中。另一方面，據預測，美國今年颶風季將「超乎尋常」。哥倫比亞廣播公司報道，颶風

季將持續至11月底。對比今年，2022年美國發生18起嚴重氣象災害，共計造成超過1650億美元經濟損失。聯邦緊急事務管理局局長迪恩·克萊斯韋爾8月警告，該機構應災基金可能在數周內用光，這將延遲聯邦政府應對自然災害的救援工作。美國總統約瑟夫·拜登上月要求國會為上述基金補充120億美元，但克萊斯韋爾認為這一額度可能不夠。國家海洋和大氣管理局說，計入通脹因素後，今年以來損失最慘重的氣象災害發生在3月初，當時強風暴和龍卷風席卷美國南部和東部部分州，造成約61億美元損失。上月初摧毀夏威夷州毛伊島度假小鎮拉海納的野火據估算已造成55億美元損失。國家海洋和大氣管理局自1980年起追蹤嚴重氣象災害。該機構提供的數據顯示，氣象災害引發經濟損失最多的年份是2017年，損失高達3837億美元。那年，美國經歷颶風「哈維」和西部野火。（卜曉明）

世貿組織報告：加強國際合作以創造安全、包容和可持續的未來

新華社日內瓦9月12日電（記者陳斌杰、陳俊俠）世界貿易組織12日發布《2023世界貿易報告》。報告探討了貿易碎片化帶來的各種風險，認為全球性問題需要全球性解決方案，當今世界需要的是更多合作。報告認為，七十多年前，世界多邊貿易體系基于相互依存與合作有助於和平與共同繁榮的理念而建立。然而地緣政治緊張局勢、不平等加劇和氣候變化等新挑戰開始影響貿易流動，導致貿易關係的碎片化。

報告指出，目前貿易碎片化早期跡象已經顯現，這可能拖累全球經濟增長。在此情況下，加強國際合作，將更多的人口、經濟體和緊迫問題納入全球貿易並加強多邊合作，是應對全球挑戰的有效解決方案，有助於全球經濟向着更加安全、包容和可持續的方向發展。世貿組織總幹事伊維拉在報告中指出，全球經濟的開放性和可預測性遭遇挑戰，國際社會應繼續加強多邊貿易體系。

報告強調，儘管面臨挑戰，國際貿易仍在蓬勃發展。貿易對減貧產生了積極影響，保持貿易開放有助於降低衝突的可能性，貿易帶來的技術進步對減少碳排放產生了巨大影響。世貿組織首席經濟學家拉爾夫·奧薩在接受新華社採訪時表示，全球化正處於十字路口，貿易摩擦正在加劇，地緣政治領域的碎片化傾向正在顯現。他認為，全球化目前遭遇挑戰，但總體而言全球貿易基本面良好，去全球化的論調過於誇張。

新聞 國際簡訊

1.日本當地時間13日下午，由內閣總理大臣岸田文雄主導的新一屆內閣改組塵埃落定。木原稔接替濱田靖一出任防衛相，執掌日本防衛省。



根據日本方面公布的名單來看，19名內閣要員中有13位進行了調整，其中有11人為首次入閣，5名女性閣員也創下了日本的歷史新紀錄。



2.當地時間9月12日，墨西哥國會在一場聽證會上向公眾展示了兩個被認為是“外星生命體尸體”的樣本。據稱，這兩個尸體樣本已經有至少1000年的歷史。

3.美國已向烏克蘭提供集束彈藥，聯合國：深感擔憂。

4.摩洛哥內政部12日表示，該國8日晚發生的強烈地震已造成2901人遇難、5530人受傷。

5.利比亞官員：東部洪災重災區已有5300多人遇難。

國際日報臉書網址：
<https://www.facebook.com/InternationalDaily>

英媒：英國老牌連鎖店破產，約萬名員工面臨失業



參考消息網9月13日報道——據路透社倫敦9月11日報道，破產的零售商威爾科下月將從英國商業街上消失。其資產管理者普華永道會計師事務所11日說，預計它的所有家居用品店

都將關閉，並且至少會有9100名員工失業。報道稱，1930年，威爾科在英格蘭中部的萊斯特以一個五金店起家。由于英國惡化的經濟環境，以及由高通脹和一系列利率上調推動的生活成本危機，該老牌連鎖店已經破產。普華永道說：“很明顯，威爾科的大部分業務已無法挽救。”上月，由于威爾科未能獲得緊急融資以度過生意低迷期，普華永道成為這家家族所有的平價零售商的資產管理者。普華永道證實，124家威爾科門店將在9月21日前關閉，而其餘222家門店的關閉時間尚未公布。該公司的配送中心業務預計將於15日關閉。英國總工會估計，威爾科倒閉將導致12500名員工下崗，但沒有提供更多細節。除

了11日宣布的裁員外，最近幾周已經宣布了一些裁員計劃。普華永道說：“我們將繼續與該企業不同部分的潛在買家合作，並有信心在未來幾天完成交易。”報道稱，本月早些時候，倫敦上市的零售商B&M完成了一項協議，以1300萬英鎊（約合1626萬美元）的價格收購51家威爾科門店。然而，普華永道說，儘管音像制品零售商HMV的所有者、加拿大商人道格·帕特曼和普華永道做出了努力，但由于無法迅速削減基礎設施成本以實現交易，對於威爾科的其餘部分來說，不可能及時達成一項協議。（編譯/朱捷）

國際能源署：化石燃料時代開始走向終結



參考消息網9月13日報道——據法新社9月12日報道，國際能源署署長法提赫·比羅爾12

日表示，由于清潔能源技術和電動汽車的“驚人”增長，預計全球對石油、天然氣和煤炭的需求將在這個十年內達到峰值。這是該機構首次作出這樣的預測。比羅爾在英國《金融時報》的專欄中寫道，定于下個月發布的國際能源署年度報告《世界能源展望》將顯示，“世界即將迎來一個歷史性的轉折點”。比羅爾說，這一轉變將對人類對抗氣候變化的鬥爭產生影響，因為它將使溫室氣體排放

的峰值提前到來。比羅爾在國際能源署發布的其他評論中說：“化石燃料將在未來許多年裏與我們同在——但從我們收集的數據來看，我們可能正在見證化石燃料時代走向終結的開端。”比羅爾說，推動這種變化的主要是清潔能源技術和電動汽車的“驚人增長”，以及中國經濟的結構性變化和能源危機的影響。不過，比羅爾警告說，預期中的石油、天然氣和煤炭需求的下降幅度“遠不足以讓世界

走上將全球升溫幅度控制在1.5攝氏度以內的道路”。他補充說，要實現這一目標，“各國政府必須採取更有力、更迅速的政策行動”。在11月30日至12月12日在迪拜舉行的《聯合國氣候變化框架公約》第二十八次締約方大會上，化石燃料的命運將成為與會者討論的核心議題。（編譯/楊雪蕾）

中東服務業需求殷盛 港可大展拳腳

許正宇：大力建設綠色金融 與港方向一致

一帶一路 高峰論壇

承接香港特區行政長官李家超今年率團訪問中東及東盟的豐碩成果，今次論壇特別聚焦中東市場在共建「一帶一路」倡議下的新發展和新機遇。13日「一帶一路」高峰論壇有兩場政策對話環節，主題為「發掘中東潛力」的第一場政策對話由特區政府財庫局局長許正宇主持，邀請到埃及、阿聯酋及沙特阿拉伯的官員出席，探討企業進入中東市場的要訣。與會者認為中東在貿易、基建、金融、新能源等各方面需求殷切，能向香港相關業界提供巨大市場機遇。

◆香港文匯報記者 周紹基



◆財庫局局長許正宇(左)13日主持「發掘中東潛力」的第一場政策對話，與會者皆看好中東機遇。香港文匯報記者郭木又攝

「發掘中東潛力」講話重點

在經濟發展上，單靠政府推動並不足夠，要促進私營企業參與其中，希望為私營企業打造高效的融資環境。「一帶一路」除了基建外，亦聯繫了人與人之間的關係。

埃及國際合作部部長 Rania Al-Mashat

阿聯酋正大力發展新興經濟，故需要很多人才。未來「循環增長」是可持續發展的重點，而透過參與「一帶一路」倡議，可持續改善貿易及投資政策，從而面對全球各項挑戰。

阿聯酋經濟部部長 H.E. Abdulla Bin Touq Al Marri

香港特區政府財庫局局長許正宇13日表示，中東一直是全球主要文化、科技及經濟中心，連接着非洲、歐洲及亞洲，是人才、貨物及商貿的樞紐，地理位置佳，與香港連接世界的角色一致。他期望，香港與中東可以攜手共進，加強世界重要節點的能力。此外，近年中東在清潔能源及金融科技等領域發展非常迅速，而香港近年亦致力建設綠色金融與綠色創新中心，這方面與中東所走的方向一致，所以兩地應加強探討雙方的投資機遇，並尋找合作機會。

埃及：經濟帶促進歐亞非交流

出席對話環節的埃及國際合作部部長 Rania Al-Mashat 指出，埃及與中國一直聯繫密切，而「一帶一路」倡議亦可促進亞非歐各國的聯通。加入「一帶一路」倡議，除了機場、鐵路、港口等基建能互相串連之外，亦聯繫了人與人之間的關係。她說，埃及近年有著名的蘇伊士運河經濟帶，有關經濟帶促進了歐亞非之間的交流，有關開發區的發展潛力巨大，相關工業區連接鄰近6

個大型港口，歡迎香港的運輸公司到當地發展。她又認為，在該經濟帶的發展上，單靠政府去推動並不足夠，更要促進私營企業參與其中。為此，應該為私營企業打造高效的融資環境，故她提議成立跨洲的國際性銀行。此外，埃及在綠色產業發展上有潛力，當地亦有年輕的勞動力，而「一帶一路」正是有關發展的催化劑。

阿聯酋力拓新興經濟求轉型

阿聯酋經濟部部長 H.E. Abdulla Bin Touq Al Marri 稱，隨着全球的貨物及服務貿易愈趨頻繁，中東的發展有足夠的潛力。阿聯酋目標是至2030年國內生產總值可翻倍，達至8,000億美元以上，即GDP的年增率為7%。在有關目標上，阿聯酋取得令人滿意的成績，而「一帶一路」也有助於有關目標的實現。

他表示，阿聯酋傳統上依靠石油能源行業支持經濟，當地亦正在大力發展新興經濟，包括金融科技，故此需要很多人才。近年阿聯酋修改了移民計劃，使更多的人才到阿聯酋發展。

H.E. Abdulla Bin Touq Al Marri 又認為，未來「循環增長」是可持續發展的重點，例如當地近年發展廚餘油的再用，阿聯酋航空也利用廚餘油作為部分燃料，這種低碳、永續的航空用燃油，正是「循環經濟」的其中一項成果。未來當地會有更多的政策落地，並計劃投放更多資源，發展可持續旅遊業。他又說，透過參與「一帶一路」倡議，可持續改善貿易及投資政策，從而面對全球各項挑戰。

沙特阿拉伯部長理事會總秘書處顧問 Fahd bin Abdulmohtan Al-Rasheed 表示，沙特加入「一帶一路」倡議，連接更廣闊的大陸，發展空間更大，取得更多的市場，從而能夠吸納更多的人才與資金。他說，沙特的非石油經濟佔比已升至4.7%，估計在未來7年有關經濟會迎來很大的增長。特別是綠色經濟，在當地的發展已上軌道，他歡迎大家到沙特投資，並形容當地是「夢想家樂園」。許正宇回應說，香港也有4千多家不同的初創企業，也歡迎沙特來投資，認為香港與沙特可以加強合作、共同發展。

「基建新機遇」嘉賓講話重點

特區政府發展局局長甯漢豪：

◆「北部都會區」和交椅洲人工島的規劃是香港建造業的新機遇，更好打造品牌，推動「一帶一路」高質量發展。

Arup 東亞區營運總裁施宏楚：

◆鼓勵兩大造地項目引私人基金，推動基建按期、按質完成。

北京城建國際總經理杜峰：

◆積極以綠色低碳的方式建設航空港，聯通「一帶一路」沿線國家，並將相關經驗運用在機場三跑中。

梁錦松主持對談嘉賓講話重點

雙威集團主席兼創辦人謝富年：

◆集團關注可持續發展，打造的雙威鎮成功轉化成綠色城市，證明3P可持續模式（People, Plant, Prosperity）是可以成功。

施耐德電氣集團主席趙國華：

◆疫情期間數字經濟加快發展，各國推動綠色智能。大灣區有最先進的製造業和自動化行業，可以落實至「一帶一路」國家。

南豐集團董事長梁錦松：

◆香港在「背靠祖國、聯通世界」的優勢下，能發揮獨特角色，支援大灣區以至整個國家，從中發展人才，匯聚錢財。

中國交通建設集團總經理王海懷：

◆服務業佔港GDP的90%；深圳在高科技和製造業則有強大的實力，港深可以互補。

建造業擁國際級口碑 成就先進設計

香港文匯報訊（記者 周曉菁）過去十年，香港專業服務界為「一帶一路」項目提供各類支持，尤其在「一帶一路」基建項目中承擔重要角色。特區政府發展局局長甯漢豪13日於「一帶一路」高峰論壇的分組論壇致辭時指出，香港建造業的經驗和專業水平備受國際認可，「北部都會區」和交椅洲人工島的部署，更為建造業提供大展身手的空間去做好中國建造業品牌，共同推動「一帶一路」的高質量基建建設。

回顧過去的十年發展，甯漢豪13日在「香港基建新機遇助力『一帶一路』高質量發展」專題分組論壇上指出，香港建造業擁有承造大型基建項目的豐富經驗，工程專業服務水平也一直備受國際認同。不少本地的工程顧問公司及建築公司參與了「一帶一路」沿線國家及城市的基建項

目，提供顧問、建造、營運管理等服務，也曾與內地企業攜手合作，參與在新加坡、印度、沙特、迪拜等地的公路、鐵路、機場等基建項目。若香港能做好自身的規劃發展，將是助力「一帶一路」發展的最佳憑證。

她舉例，「北部都會區」及交椅洲人工島是香港建造業發展的兩大引擎，助力構建出南金融、北創科的新產業布局。兩大造地項目可以推進業界引進比較前瞻的城市設計，如15分鐘生活圈、綠色出行等概念，也可以採用比較先進的綜合智慧環保，建設綠色宜居及可持續發展的新興社區等。

同場多位業界嘉賓都十分看好香港機場三跑項目和兩大造地項目的發展潛力，認同這些項目能助力香港建造業成長、發展、創新，且在第三方市場建立更緊密的合作。

中國電建集團國際工程總經理助理葉浩亮透露，公司2011年就進入香港，藉着香港這個平台獲得了不少第三方的合作，目前在「一帶一路」的新簽合同額已佔據公司國際業務的65%。他十分看好香港基建行業的發展，料香港平均每年有2,000至3,000億港元的新招標合同額。除了正參與機場三跑項目外，未來也希望為香港提供地下的防洪處理、飲用水清潔等服務。

大灣區建設樹立高質標杆

AECOM大中華區交通運輸基礎設施副總裁楊文武認為，「北部都會區」等項目的建設，有機會成就香港建造業的競爭力，樹立高質量的標杆，這類新基建發展能引領粵港澳大灣區的建設標準，也可以助力「一帶一路」基建項目走深走實。

中交集團：港深互補實力強大

香港文匯報訊（記者 蔡競文）「一帶一路」高峰論壇其中一個環節「香港促進共建『一帶一路』商貿合作」，中國交通建設集團總經理王海懷表示，香港和深圳在「一帶一路」政策上同樣扮演重要的角色，兩者的優勢皆可以在「一帶一路」上發揮出來。香港和深圳之間在產業結構上存在差異，香港的經濟主要以服務業為主，服務業佔其GDP的90%，而深圳在高科技、製造業和服務業方面則有強大的實力，兩者可以互補優勢。

王海懷進一步解釋，香港在現代服務業包括全球金融中心、離岸中心和高端的科技中心、人文交流中心，具備獨有的優勢。香港實施「一國兩制」的基本制度長期不變，也是優勢之一。他並舉例說香港機場的會展中心即是亞博館會舉辦一些高端展覽和表演，但在內地就未必會舉辦，這些都是香港商業創新的地方。據他介紹，中交集團多年來在「一帶一路」

相關國家和地區累計投資、建設3,000多個基礎設施項目，其中修建公路超1.3萬公里、橋樑200多座、重點港口150個；新建或翻修機場31座，提供集裝箱橋吊900多台，已簽約及在實施鐵路超過3,000公里。其中，馬來西亞東海岸鐵路、肯尼亞蒙內和內馬鐵路、肯尼亞內羅畢快速路、斯里蘭科倫坡港口城、尼日利亞萊基港、馬爾代夫中馬友誼大橋等成為項目所在國及區域的地標性工程。

梁錦松：學術自由有助研發

另外，該環節的主持人南豐集團董事長梁錦松表示，香港在背靠祖國聯通世界的優勢下，香港能發揮獨特角色，支援大灣區以至整個國家，從中發展人才，匯聚錢財。他又稱，香港有5間大學進入全球百大，需要保持大學獨立、學術自由，繼續吸引知名學者加入大學團隊，將研究成果轉化。

越南擬加快鐵路建設加強聯繫

香港文匯報訊（記者 莊程敏）「一帶一路」倡議提出了在政策溝通、設施聯通、貿易暢通、資金融通、民心相通等五個關鍵領域，越南與中國陸海接壤，是中國最大的貿易夥伴之一，也是連接中國與東南亞地區的橋樑。因此，越中在「一帶一路」框架內的合作對於推進地區互聯互通與合作具有重要意義。越南計劃與投資部部長阮志勇13日於「一帶一路」高峰論壇上指出，該國將全力支持「一帶一路」倡議，越南正積極發展五大領域，如興建大量高速公路連接中國和鄰國柬埔寨，重視河內和胡志明市的地鐵網絡建設等，相信屆時往返中國、歐洲和越南的商品將享有最優待待遇，更具競爭力。

互信增強 加深經濟合作

阮志勇指出，越南計劃與投資部與中國國家發展和改革委員會密切合作，積極參與談

判，以實現無縫連接兩條走廊和「一帶一路」總體框架的計劃。這一努力體現了越中兩國政治互信不斷增強、經濟關係不斷加深。

越南積極推動發展合作，特別是加強中國、越南和其他東南亞國家之間的公路網聯繫，特別是鐵路網。同時，提倡貿易貨物及農產品市場便利化和相互開放。為了讓「一帶一路」發展產生切實、可持續的成果，必須本著「雙贏」的精神為基礎進行合作。

投資方面，截至今年8月中國投資者在越南投資項目近4,000個，註冊資本總額超過260億美元，在越南143個投資夥伴中排名第六。今年前8個月，中國已成為越南第二大投資國，錄地註冊投資資本約27億美元。在貿易方面，中國始終保持越南第一大貿易夥伴地位，是越南重要的供應市場和第二大出口市場。

當代老人慢病更多

老年人慢性病是全球絕大多數國家的主要疾病負擔，是死亡和致殘的主要原因。我國衛生健康委2021年底的數據顯示，我國大致有1.9億老年人患有慢性病。中國疾病預防控制中心數據也顯示，我國75%的老年人患一種及以上慢性病，16%的老年人存在失能或部分失能癱瘓，4.8%的老年人處於完全失能狀態。針對這種現狀，《老年學雜誌：B輯》近日刊發的一篇研究提醒，我們應關注到老年人健康的代際差別，與上一輩老年人相比，新一代老年人患有更多種慢性病，這可能對老齡人口的健康構成巨大威脅。

關節炎和高血壓最高發

目前一名老人患有更多種慢病的情況比較普遍，多重慢病是指同時患有兩種或更多種慢性病。美國賓夕法尼亞州立大學與得克薩斯州立大學聯合開展了上述研究，他們檢索了“健康和退休研究”中超過2.6萬名50歲以上美國中老年人連續20年的相關數據，通過統計9種慢性病的患病情況，即心臟病、高血壓、中風、糖尿病、關節炎、肺病、癌癥（不包括皮膚癌）、抑鬱、認知障礙，來衡量不同輩老年人患多重慢病的差異。



結果顯示，剛進入老年階段的一代人報告患有更多慢性病，且比上一輩更早進展為多種慢病共患。將1948~1965年間出生的一代人，與1931~1941年出生的老年人比較後發現，在同樣年齡，前者比後者患慢性病的種類更多，發病時間更早，由此導致新一代老年人面臨更大的健康威脅和更高的死亡風險。其中，關節炎和高血壓是老年人最常見的高發慢性病症。另有證據表明，抑鬱和糖尿病是導致多重慢病代際差異的重要原因。

賓夕法尼亞州立大學社會學和人口學系副教授史蒂文·哈斯進一步解釋說：“該結果表明，美國近幾代人的健康狀況比上一輩更差，這與最近的其他研究結果也是吻合的。在2019年新冠疫情爆發前，我們就看到美國中年人的預期壽命在下降，扭轉了一個多世紀以來的增長趨勢。”美國有線電視新聞網4月初的報道稱，美國2021年的人均預期壽命已下降到76.6歲。

得克薩斯州立大學助理教授尼古拉斯·畢曉普認為，造成該種現象的原因之一是，先進的現代醫療技術使過去一些可能致命的疾病轉變為能與人長期共存的慢性病。此外，新一代老年人的生活方式較以前更不健康，面臨的健康風險也更多，比如肥胖超重等，這都會增加患慢性病的幾率。

不同代人的疾病譜改變

北京醫院老年醫學研究所原所長高芳表示，目前尚未看到我國關於老年人患病代際差異



的大數據研究，但從整體狀況來看，我國居民的疾病譜確實發生了顯著變化，由過去以傳染性疾病為主的疾病譜轉變為現在的以慢性非傳染性疾病為主。這主要得益於我國醫療衛生技術進步和免疫規劃工作成功實施，使傳染病（如麻疹、白喉、百日咳、破傷風、脊髓灰白質炎、瘧疾、結核病等）得到了有效控制。具體來說表現在以下幾方面：

衛生條件改善，傳染性疾病減少。老一輩人的生活條件相對較差，衛生環境難以保障，可引發多種傳染病。僅以心臟病為例，過去常見的風濕性心臟病是由A組乙型溶血性鏈球菌感染引起的自身免疫性疾病，累及主動脈瓣及心臟瓣膜。而寒冷潮濕的環境、擁擠的住所，以及營養低下和醫療條件差，正是這種鏈球菌繁殖和傳播的主要促發因素。人們的生活條件獲得改善後，如今風濕性心臟病的患病率已明顯下降，冠心病等開始成為臨床最常見的心臟病。

生活方式改變，慢性病明顯增多。人類已知上萬種疾病，目前以慢性病為主，其病因大多與生活方式相關。吸煙、飲酒、不健康飲食、缺乏運動、作息不規律等，都會直接或間接導致慢性病發生。比如，過去被稱為“富貴病”的糖尿病，就是典型的由生活水平提高引起高發的慢性病之一。高芳說，她們在北京郊區農村做的調查發現，隨着生活條件改善，當地糖尿病發病率已與城市基本持平。更重要的是，糖尿病並不是孤立的，它與其他代謝性疾病及心腦血管疾病等的發生發展密切相關。正如美國新研究所揭示的，糖尿病也是導致老年人慢性病多發的重要原因。

受社會環境影響，心理疾病增加。不同代人面臨不同的心理壓力，即便是“老老人”與“新老人”之間也有差別。北京老年醫院內分泌科副主任醫師耿亞輝說，上一輩老人還處在相對傳統的社會氛圍中，兒孫多且生活環境簡單，家庭壓力來源單一，失落感相對較低；“新老人”的社會角色更多，壓力來源復雜，再加上兒女更忙碌，兒孫繞膝少了，更容易產生失落感。同時，這一



輩老人的社交環境發生變化，一些人隨子女搬遷到陌生的城市或社區，少了居住在大雜院或單位家屬院的熟稔，社交頻率隨之降低。上述因素疊加，導致“新老人”的抑鬱問題比上一輩更嚴重、更多發。

高芳說，從疾病譜變化來推斷，我國老年人可能也存在患慢性病越來越多的代際差異。不過，尼古拉斯·畢曉普認為，醫學進步提高了疾病檢測水平，可及時識別出過去無法診斷的慢性病，這或許也是新一代老年人會報告更多慢性病的的原因之一。

防病要有點“超前”意識

慢性病多發既會造成個人困擾，也屬於社會問題。慢性病患病年齡的提前和所患慢性病的增多，必定導致個人健康面臨巨大威脅，即便醫療手段越來越先進，患者仍需長期服藥控制，並承擔由此帶來的諸多生活不便和經濟損失。《柳葉刀》發布的《2019全球疾病負擔研究》特刊中提到，全球慢性病危機加劇，雖然人均預期壽命在不斷增長，人均健康預期壽命的增長速度却不理想。以2018年到2019年國家衛生健康委公布的數據為例，我國人均預期壽命從77.0歲增長到77.6歲，人均健康預期壽命卻從68.7歲降低到68.4歲。耿亞輝認為，如不盡早做出積極改變，日後老年人慢性病高發的問題可能會更嚴重。

老人掌握與病共存的基本技能。慢性病起病隱匿且病程長，一旦發病往往遷延不愈。耿亞輝說，面對慢性病必須做好與病共存的準備，關鍵是醫防結合：“醫”指遵醫囑服藥或採取其他治療；“防”指未病先防、即病防變，即改善生活方式、控制病情進展，比如，肥胖就減肥，戒煙限酒，飲食不健康就調整，運動少就制訂可行的鍛煉計劃並行動起來……這一代老年人的知識水平普遍比上一輩更高，可通過更多途徑獲取科普常識，指導個人健康生活。但應提高警惕的是，網絡上的科普信息魚龍混雜，不可偏信盲信，一定要選擇權威信源。

中青年做好“超前”預防。高芳說，美國專家針對疾病代際差異的研究給了我們新的啟發：如今處於中青年階段的一代人進入晚年後，還可能受到其他疾病的困擾。比如，電子產品的普及已造就出一大批“低頭族”，他們年紀輕輕就患上各種頸椎病，一旦年紀大了，癱瘓很可能加重，不僅出現頸部疼痛等問題，還可能引發上肢麻木無力等肢體不適，或造成腦血管健康受損等。因此，中青年必須從現在做起，在改掉不健康生活方式、預防慢性病的同時，將脊椎病變等骨病的預防提上日程，包括注意日常使用電子產品的姿勢、時長；合理補充鈣、維生素D、曬太陽，以防過早骨質疏鬆；控制運動強度、做好關節保暖，預防關節疾病等。

70歲仍運動，心臟病降一半

美國《心臟》雜誌近日刊登研究發現，即便過了古稀之年也應保持運動習慣，每天只需鍛煉20分鐘就能將心臟病風險降一半。

意大利特裏亞斯特大學心胸血管內科詹弗蘭科·辛尼格拉教授研究團隊以3099名65歲以上意大利人為對象，收集了受試者的詳細病史、體檢、掃描等初始信息，4~7年後再次收集相關信息。

研究開始時，女性比男性更可能同時罹患4種不同疾病，骨關節炎、骨質疏鬆和慢性腎病在女性中更常見，糖尿病和慢阻肺在男性中更常見。研究人員還通過問卷，調查了受試者的運動類型和運動量等情況，將散步、有氧運動和釣魚視為適度運動，高強度運動包括健身房健身、騎自行車、跳舞、游泳等。

研究人員將受試者分為4組：A組保持不活動；B組緩慢增加運動量；C組開始時經常鍛煉，後來運動量逐漸減少；D組始終積極運動。截至2018年底，共收集齊2754名受試者的健康數據，其中1037人患上心臟病、心衰和中風。

綜合分析發現，長期保持積極生活方式和運動習慣，可顯著降低心血管病和死亡風險，70歲後仍積極運動可使冠心病和心衰發病風險降低幅度最大。與不參加日常鍛煉的男性相比，經常鍛煉者心臟病風險降低52%。在每天鍛煉20~40分鐘的老年人中，心臟病患病率降低幅度最大。另外，積極運動的女性死於心臟病的風險也更低。

研究人員表示，每天至少進行20分鐘中強度運動，最有益心血管健康。對於老年人而言，即便少量運動也有利于心臟和全身健康。

“飯前喝湯勝良方”要分人看料

我國一直有喝湯養生的傳統，流傳最廣的一句諺語當屬“飯前先喝湯，勝過良藥方”，也有說法是“吃飯先喝湯，不用請藥方”，出自清代李光庭《鄉言解·人部》。意思是說，吃飯前先喝幾口湯，能夠預防疾病。

從現代營養學的角度分析，飯前喝湯，能夠增加飽腹感，這樣我們吃飯的時候，就不會因為過度饑餓而吃太多，從而避免攝入過多熱量，最終有利於控制體重。研究發現，與飯前不喝湯相比，飯前15分鐘先喝些低能量密度的湯，可以使能量攝入減少20%。但如果喝的是高脂肪、高糖的湯（如豬蹄湯、豬筒骨湯、加了很多糖的甜湯）的話，這句話可能就不適用了。因為這種湯熱量很高，喝太多就是在增加熱量的攝入，可能是越喝越胖。而且，它們過於油膩，反而可能抑制食欲，增加消化負擔。此外，飯前喝湯并非人人適合。比如，有些人本來身體瘦弱，食欲不振，飯量較小，用餐時再大量喝湯，有可能妨礙進食量，不利於體重的增加；一些平素肌肉乏力、消化不良、有胃下垂和胃動力不足問題的人，喝大量湯水會讓胃太過沉重；胃液本來分泌嚴重不足的人，用餐前再喝很多湯水，有衝淡胃液影響消化的可能性。

由此可見，“飯前先喝湯，勝過良藥方”的說法，有一定道理，但這湯該怎麼喝，是有講究的。建議把握這3點：1.一般在飯前15~20分鐘喝為宜。2.不要喝太多，半碗或一小碗就可以了。3.優先選擇低糖、低鹽、低脂，比較清淡的湯，比如用一些雜糧、雜豆、蔬菜、菌藻類、蛋類、瘦肉、去皮禽類、魚類等食材做成的湯（如小米粥湯、綠豆湯、絲瓜湯、紫菜蛋花湯、菠菜猪肝湯），並且盡量少加油、鹽、糖。例如，熬魚湯前，最好不要先煎魚，且少放油；本身就有咸味的湯（如紫菜蝦皮湯、海帶排骨湯），盡量不要再



放鹽、味精；煮甜湯（如綠豆湯、紅豆湯、銀耳湯）時，放水果幹（如紅棗幹、龍眼幹）代替放糖。如果煮出來的湯很油，要先把上面的浮油輕輕撇去再喝，如果喝了，其他飯菜則要清淡些。

喝湯還要注意以下4點：1.喝湯更要吃肉。肉湯中祇溶解了部分水溶性維生素、礦物質、脂肪、蛋白質，大部分營養素還留在肉裏，湯的營養遠遠沒有肉高。因此，喝湯同時也吃肉，才能更好地攝取肉中的營養。2.不必追求老火靚湯。炖煮的時間越長，湯裏面脂肪也會越高。3.不喝太燙的湯。我們的口腔、食管表面有嬌嫩的黏膜，經不起燙。研究發現，食用超過65℃的熱飲，可能會增加患食道癌的風險。一般來說，40℃左右是比較適宜的。4.特殊人群謹慎喝湯。高尿酸血症、痛風患者避免喝濃肉湯、海鮮湯及甜湯等；高血壓患者不要喝咸湯，宜選擇低鈉高鉀的雜糧雜豆蔬菜湯（如小米粥湯、番茄湯、絲瓜湯）；高血脂患者避免油多、糖多的湯，可以選擇雜糧粥湯；糖尿病人不建議喝一些甜味、粉質感重、澱粉比較多的湯，最好是白開水、淡茶。

香港文匯報 WEN WEI PO 東南亞版

75 以文匯友 風雨同舟

慶出道2周年 辦慈善義賣

炎明熹 親手做月餅

自誇似大廚



◆今次活動歌迷會更安排了一部爆谷機，恭賀Gigi兩場演唱會爆賣。

香港文匯報訊(記者子棠)炎明熹(Gigi)正緊鑼密鼓地為下月舉行的一連兩場首個個唱《炎明熹Gi-FORCE演唱會》排練，但為善最樂的她，早前抽空與8位粉絲一起到餅房做月餅義賣，收益扣除開支後，全數撥捐「沙律貓狗之家」，為流浪動物機構籌款。



◆Gigi親手製作手繪布袋。

第一次做月餅的Gigi坦言製作過程有點戰戰兢兢：「因為是第一次做，所以有啲手忙腳亂，加上每個步驟唔可以急，亦唔可以錯，需要好大耐性同記憶，好在現場有老師一步一步教我同fans應該點做，我哋會義賣一百盒，每盒有四個，售價\$218，流心奶黃係主打，仲會混合芝麻味同柚子味，我有試食，特別鍾意柚子味，少冇啲，好好味，fans仲好細心，設計咗幾款餅模，其中一個仲係歌迷會嘅logo。」由搓餡、做皮、倒模，以至掃蛋簍入焗爐，Gigi都有參與，歌迷會更特別訂製了圍裙給她，上面印有模仿Gigi樣貌設計的公仔「Gi囡」，當穿上圍裙時，Gigi也忍不住說：「我好似大廚！」

炎明熹指將現身幫手義賣

今次活動，由Gigi的歌迷會一手一腳籌劃，除了為慈善，同時為慶祝Gigi出道兩周年，於本月16日及17日舉行的「Gigi炎明熹出道2周年慶祝活動慈善義賣嘉年華」，當日除了會義賣月餅，還有Gigi親手繪畫的手繪布袋、演唱會簽名海報等限量精品，希望為流浪動物機構籌得更多善款。而歌迷會更精心地安排了一部爆谷機，恭賀Gigi兩場演唱會爆賣，Gigi表示亦會現身嘉年華幫手義賣：「嗰日好多第一次，第一次做月餅，第一次整爆谷畀自己同fans一齊食，但我唔敢食太多，因為要好好保護聲，不過整爆谷好好玩，睇住佢爆開，心情原來會好興奮。其實最辛

品，希望為流浪動物機構籌得更多善款。而歌迷會更精心地安排了一部爆谷機，恭賀Gigi兩場演唱會爆賣，Gigi表示亦會現身嘉年華幫手義賣：「嗰日好多第一次，第一次做月餅，第一次整爆谷畀自己同fans一齊食，但我唔敢食太多，因為要好好保護聲，不過整爆谷好好玩，睇住佢爆開，心情原來會好興奮。其實最辛



◆Gigi都有忍不住試食，直言好好味。



◆穿上圍裙的Gigi好似大廚。



◆成品相當可愛。

下月兩場旺角騷歌單不重樣 龍婷透露嘉賓非《中年》戰友

香港文匯報訊(記者達里)龍婷13日宣布於下月20日在旺角麥花臣場館，與香港青年愛樂樂團合作舉行《星夢交響慈善音樂會Part 2》，現場她獻唱兩首歌為音樂會預熱，贊助商分別送她40年舊陳皮和珍珠頸鏈，幫助她養聲及證明她的實力「珍珠都無咁咁」，同時宣布會加開多一場。

穿上白色長裙輕露蠻腰的龍婷，透露今次會開四面台演出，讓坐在任何角落的觀眾都可以欣賞到她，並稱兩場音樂會有不同的歌單，想聽足所有歌曲的朋友就要買足兩場門票。表演嘉賓方面，龍婷大賣關子，指已邀請了嘉賓，但不是《中年好聲音》的戰友，一定會令大家意想不到的。龍婷今次重返旺角開音樂會意義重大，她說：「能夠返旺角都開心，我開始發夢的地方就在旺角，當時在西洋菜街唱歌開始受人關注，可惜只唱了一年就被「殺街」，最難忘的是下着大雨唱歌，觀眾都不願意走，所以現在只要有一個觀眾，我都會花心思去唱。」龍婷笑稱重返旺角不至於是衣錦還鄉，但對她來說是很大感觸，因為努力的人不少，但像她這樣幸運的人就不多。

提到新一輯《中年好聲音》已開播，龍婷當然也有捧場，並祝福所有參賽者都能享受舞台，並透露有兩位街頭歌手已成功入100強。問到有什麼比賽貼士時，龍婷說：「能夠入100強已經是唱得好，只要有正常發揮，沒有失準，做回自己就可以。揀歌方面依觀眾和評審喜好，唱出來讓大家都享受到音樂就可以。」



◆龍婷穿上白色長裙輕露蠻腰。

薛家燕幫老友變「預債」 汪明荃讚呂爵安好學

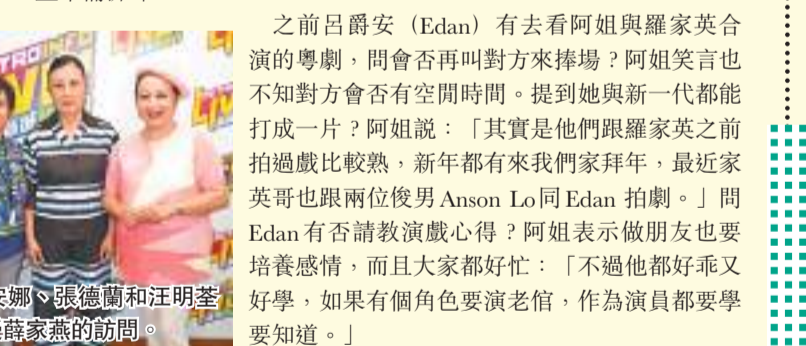
香港文匯報訊(記者阿祖)「情牽輝黃經典演唱會2023」將於本月22日及23日假紅館舉行，13日有份演出的嘉賓包括汪明荃、張德蘭和雷安娜到新城電台接受薛家燕的節目訪問，家燕姐也幫手

落力宣傳，更笑言不少朋友向她撲飛搞到周身唔得閒，頂落一身飛債。問只演兩場會否不夠睇？汪明荃表示當然希望加場，但也要由老闆去決定，不過今次除她們三個以外，演出陣容尚有仙杜拉、陳潔靈、葉麗儀、葉振棠、華娃、羅嘉良以及《中年好聲音》的周吉佩、李佳和龍婷，實在是難得的組合。阿祖又指對上一次「輝黃」演出已是18年前的事，一直以來也帶給

大家很多回憶，陪着她成長，所以今次都由原唱者唱出「輝黃」的經典作品，而她自己必唱《萬水千山總是情》和《勇敢的中國人》，當中亦會有大合唱環節。至於雷安娜剛從加拿大回港只數天，現還有點時差未太清醒。張德蘭表示各位嘉賓均會唱出輝哥和靚莉的經典作品，希望在场的觀眾也會一起開心地唱，而近日已經開始試衫並準備排練。

之前呂爵安(Edan)有去看阿祖與羅家英合演的粵劇，問會否再叫對方捧場？阿祖笑言也不知對方是否有空閒時間。提到她與新一代都能打成一片？阿祖說：「其實是他們跟羅家英之前拍過戲比較熟，新年都有來我們家拜年，最近家英哥也跟兩位俊男Anson Lo同Edan拍劇。」問Edan有否請教演戲心得？阿祖表示做朋友也要培養感情，而且大家都好忙：「不過他好乖又好學，如果有個角色要演老伯，作為演員都要學要知道。」

薛家燕幫老友變「預債」 汪明荃讚呂爵安好學



◆(左起)雷安娜、張德蘭和汪明荃到新城電台接受薛家燕的訪問。

之體驗，相當開心及感恩有機會作出嘗試。」經過今次治癒心靈之旅後，Louise更加覺得人不應令自己負壓過重，累積過多壓力才想辦法紓壓很容易便會壓力爆煲。她提議：「當遇到困難及壓力時，應尋找自己喜歡的事物、靜下心來聆聽喜歡的音樂、去郊外休息一下，保持自己的身心靈健康。」最後Louise指跟拍檔黃德斌合作相當合拍，過程寫意、開心及輕鬆，二人都有講有笑，相信會有不錯的效果。

意做嘢事」，他說：「好多嘢！坐定定食飯。」小豬比聽到即繞起雙手扮擰豬，展鵬又應製作組要求學女兒的口頭禪，包括「我係咪好搞笑」及「你唔好話我啦」。

王丹妮寄語適時紓壓 慎防壓力爆煲

香港文匯報訊(記者阿祖)早前王丹妮(Louise)出發到外地拍攝旅遊節目《四遊記》，首次拍攝綜藝的她直言心情既緊張又興奮，亦有非一般的體驗，像尋回最基本的自己，更開心能夠更加深入地了解自己。

Louise還提及另一個摸黑體驗，她坦言：「本來感到很害怕，但一直行下去時，令我更加堅信要相信自己，只要繼續往前走就會到達想去的終點、見到曙光。這些都是平時在香港較難接觸到

的體驗，相當開心及感恩有機會作出嘗試。」經過今次治癒心靈之旅後，Louise更加覺得人不應令自己負壓過重，累積過多壓力才想辦法紓壓很容易便會壓力爆煲。她提議：「當遇到困難及壓力時，應尋找自己喜歡的事物、靜下心來聆聽喜歡的音樂、去郊外休息一下，保持自己的身心靈健康。」最後Louise指跟拍檔黃德斌合作相當合拍，過程寫意、開心及輕鬆，二人都有講有笑，相信會有不錯的效果。

爸整飯團」，其中整飯團是根據展鵬的弱點設計，單文柔笑道：「因為他不懂煮食，如果他湊小豬比，他真的可能只會泡杯麵，他都未試過自己單獨湊小豬比，所以都有點擔心。」



◆Louise指跟拍檔黃德斌合作相當合拍。

小豬比大展萌爆表情包 單文柔心疼陳展鵬被冷落

香港文匯報訊(記者達里)《爸知弊！你嚟湊吖！》本周有藝人家庭代表陳展鵬、單文柔及女兒「小豬比」，小豬比上節目初時表現害羞兼無反應，展鵬只可以「恐龍」上身氹愛女。兩父女之後接受連番任務，包括「小豬比睇電視二揀一」、「小豬比接龍大賽」及「小豬比最唔鍾

爸整飯團」，其中整飯團是根據展鵬的弱點設計，單文柔笑道：「因為他不懂煮食，如果他湊小豬比，他真的可能只會泡杯麵，他都未試過自己單獨湊小豬比，所以都有點擔心。」

意做嘢事」，他說：「好多嘢！坐定定食飯。」小豬比聽到即繞起雙手扮擰豬，展鵬又應製作組要求學女兒的口頭禪，包括「我係咪好搞笑」及「你唔好話我啦」。

◆小豬比整飯團時與諾懿密

密，冷落了爸爸展鵬。

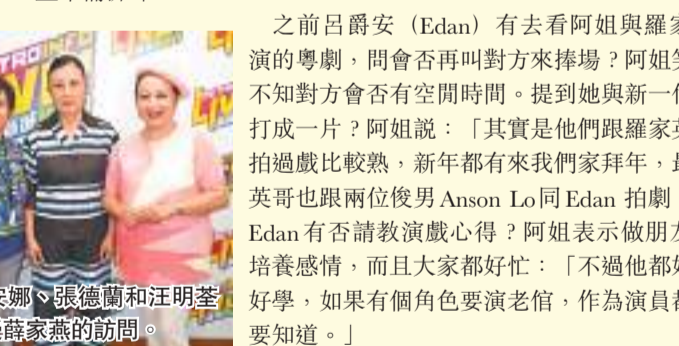
拍親熱戲不抗拒太太探班 楊祐寧夫妻檔出騷狂放閃

香港文匯報訊(記者子棠)楊祐寧13日在港為太太Melinda旗下的護膚品牌出席產品發布會，今次夫妻二人撇下兩個分別2歲半及兩個月大的囡囡來港，合照時還不時做心心動作，相當恩愛。

受訪時楊祐寧繼續放閃笑謂：「今次是專誠來支持太太，不收酬勞，能夠帶太太同行很棒，其實是太太帶我來，因為她是香港人，雖然我們在台灣居住，因為家人在台灣、小朋友又開始上學了，不過因太太的家人在香港，所以未來都會經常來港玩，還計劃有7日至10日假期就會帶兩個小朋友來港見家人。」夫妻二人更是千里姻緣一線牽，他稱10多年前在台灣認識太太，當時問太太有否看過自己的作品，太太坦言沒有，只記得在銅鑼灣港鐵站看過他的一張服裝廣告，笑言就是這樣愛上他了。

問到夫妻之間平日有否為對方護膚增加情趣？楊祐寧直言：「護膚就沒有，我的皮膚也算好，不過我喜歡沖涼，每次出門口她都會提醒我要帶防曬，回家又會提醒我要做好清潔和保濕；而太太懷孕期間水腫，我亦有幫她按腳，這些都是夫妻之間好玩的小舉動。(還有什麼太太的招數?)我蠻愛下廚。(太太又有什麼祕招?)她年輕又漂亮呀!」

說到其新劇挑戰火辣尺度，可有先跟太太商量？他自言：「現在有了婚姻關係，不管接拍任何角色都會先跟太太商量，因為這是尊重，太太亦很支持我的工作。(拍親熱戲可會讓太太探班?)我不會反對亦不會阻止太太來看，她亦很尊重我工作的空間，所以如果她來都是為支持我的工作，而不是監場。」



◆楊祐寧與太太Melinda不時做心心動作，相當恩愛。

◆小豬比整飯團時與諾懿密

密，冷落了爸爸展鵬。

iPhone 12 輻射水平超標 法威脅回收

香港文匯報訊 正當美國蘋果公司推出 iPhone 15 之際，法國國家頻率管理局 (ANFR) 宣布禁止在當地銷售 iPhone 12，原因是



▲iPhone 12 釋出的輻射超標。路透社

iPhone 12 釋出的輻射水平超標。ANFR 通知蘋果，要求由周二 (9月12日) 起停售 iPhone 12，以糾正輻射量過高的問題。若製造商不遵守規定，法國數碼技術部長巴羅威魯採取進一步

行動，或下令回收這款手機。

蘋果有 15 天時間整改

根據最近的測試，於 2020 年底推出的 iPhone 12 釋出的輻射水平過高，有害健康。巴羅指出，作為無線電設備監測任務的一部分，ANFR 對包括 iPhone 12 在內的手機，進行了獨立的符合性測試。經獨立實驗室確認，測試表明這款手機的電磁輻射比吸收率 (SAR) 超標。換言之它發射的

電磁波略高於授權的臨界值。用戶把該款手機放在口袋或握在手時，人體吸收的電磁能量為每公斤 5.74 瓦，高於歐盟標準的每公斤 4 瓦。

蘋果將有 15 天的時間進行整改，若不採取措施糾正有關缺陷，巴羅揚言可能下令回收在法國市場上銷售的這款機型。他還指出，這項措施可能會擴大至整個歐洲。

自 2017 年以來，ANFR 已作出 42 項從市場上撤下手機的決定，其中 6 項決定採取回收程序，將手機撤出法國市場，當中包括 2017 年 Orange 的 Hapi 30 和 2022 年 Essentiel B 的 Clap 20+，蘋果則是首次受到此類程序的影響。

蘋果 iPhone 15 亮相 外媒熱議「華為競爭」

業界看淡銷售前景 在華市佔率面臨巨大壓力

香港文匯報訊 美國科企巨擘蘋果公司周二 (9月12日) 舉行秋季新品發布會，宣布推出新款智能手機 iPhone 15。不過業界看淡蘋果新款手機的銷售前景，紛紛提及蘋果將在重要的中國市場，面對來自中國本土品牌華為的競爭。《華爾街日報》等傳媒分析，華為憑藉新款智能手機 Mate 60 Pro 重振旗鼓，正挑戰蘋果在高端手機市場的主導優勢，在芯片領域取得重大突破的華為，將使蘋果在中國市場保住市佔率面臨更大壓力。



◆蘋果推出新款智能手機 iPhone 15。

彭博社

華為早前受美國制裁，在芯片及相關技術領域發展受到衝擊。不過新款智能手機的主芯片相信已達 7 納米水平，足以讓手機具備 5G 網絡功能，且支持衛星通話，較現時支援衛星短訊的蘋果手機更進一步。投資公司 Oppenheimer 估計，華為的新款智能手機或令蘋果於 2024 年的 iPhone 出貨量減少 1,000 萬部，相當於蘋果全年總出貨量約 4.5%。

摩通分析師：華為捲土重來

摩根大通分析師哈里哈蘭發表報告稱，華為的反擊將衝擊蘋果在華市場前景，「我們相信，華為已在中國智能手機市場捲土重來，有助其進一步獲取市場份額。這可能會阻礙 iPhone 在中國市場份額繼續增長，也可能給正式亮相的 iPhone 15 帶來銷量下滑壓力。」

哈里哈蘭還表示，華為在中國智能手機市場的份額已從 2022 年第二季的 3%，躍升至 2023 年第二季的 13%，新款手機應用 5G 網絡亦有助提振銷量，「iPhone 在中國市場份額增長趨於平緩，未來兩季還可能下滑。考慮到 iPhone 出貨量或下降、地緣政治競爭導致技術限制風險增加，這或會影響近期亞洲科技領域的情緒。」

洲科技領域的情緒。」

日媒：iPhone 15 缺乏創新

《華爾街日報》引述半導體領域資訊平台 TechInsights 分析稱，在今年第二季，中國超越北美地區，成為全球最大的 iPhone 市場，單是中國內地就佔當季 iPhone 總出貨量的 24%，較美國的 21% 更高，但這一比例或一去不返，「中國如今沒有使用美國限制出口的最先進製程芯片製造工具，就取得了技術突破。」

《日本經濟新聞》認為，蘋果在中國市場的成功，取決於其電子產品推出新功能的能力。然而最新面世的 iPhone 15 在創新領域乏善可陳，沒有能吸引消費者注意力的突破，「考慮到中國消費者非常重視智能手機尖端技術，這種落差可能削弱蘋果在中國的吸引力。」

報道也提到，中國消費者現時在電子產品開支上更趨謹慎，不少中國本地品牌都能提供平價實惠的替代品，蘋果還要面臨與這些品牌的激烈競爭，「想要保持競爭力並發展中國市場，蘋果就要不斷更新 iPhone 的功能，滿足中國消費者的獨特需求。」

新功能乏善可陳 市場低迷無漲價籌碼



◆分析指消費者不滿高像素相機令手機更笨重，與輕薄時尚需求相悖。圖為 iPhone 15。

彭博社

香港文匯報訊 科技業界指出，iPhone 15 沒有推出具變革性的新功能。蘋果也僅讓最高端型號 iPhone 15 Pro Max 漲價 100 美元，希望用光學變焦鏡頭等新配置吸引買家。業界預計在市場低迷期間，iPhone 15 銷量未許樂觀。

全球智能手機出貨量料 10 年來最低

市場追蹤機構國際數據公司 (IDC) 的統計顯示，2023 年全球智能手機出貨量將下跌 4.7%，預計錄得約 11.5 億部，是 10 年來最低。投資諮詢公司 Evercore ISI 分析師達里亞納尼稱，許多投資者原本希望蘋果能提高新款 iPhone 的售價，對於蘋果未有明顯漲價的決定感到失望。在周二 (9月12日) 新手機發布會當天，蘋果股價便下跌 1.7%，市值減少 478 億美元。

彭博社據此指出，今年全球智能手機市場低迷，蘋果缺乏漲價籌碼。半導體市場資訊公司 TrendForce 分析，普通用戶不會特別區分 iPhone 的高端相機功能，反而不滿高像素相機令手機更笨重，與輕薄、時尚的需求相悖，「智能手機技術日趨成熟，消費者會延長設備更換時間，曾經炙手可熱的市場活力也會下滑。」

彭博社提到，蘋果暗中推出不少加價配件。例如手機改用 USB-C 接口後，新款 iPhone 的耳機 AirPods 每副索價 249 美元。若用戶希望使用舊款的 Lightning 接口，則需購買 29 美元的轉接器。

向監管機構「低頭」 轉用 USB-C 接口

香港文匯報訊 蘋果公司因應歐洲監管機構的設計要求，其最新系列手機 iPhone 15 放棄該公司專有的 Lightning 接口，轉而採用歐洲規定的 USB-C 接口。

歐盟早前通過一項規定，要求所有電子設備都必須使用 USB-C 接口充電，旨在實現各設備之間兼容同一種接口，從而減少電子垃圾並為顧客省錢。蘋果一直反對這項改變，並警告說政府的規定可能會扼殺創新。

然而除了新 iPhone 外，蘋果今次還推出配有 USB-C 充電盒的無線耳機 AirPods

Pro，這一變化說明了監管機構正改變蘋果的業務運作。蘋果一向通過打造專有硬件和服務，將自己定位為全球超過 10 億 iPhone 用戶的重要「守門人」。為吸引這些客戶，應用程式開發商向該公司提供高達 30% 的銷售額分成，配件公司也支付費用，生產 Lightning 接口的線材。

但隨着科企對全球經濟的影響力日益引起擔憂，各國政府開始制訂規則並發出警告，迫使蘋果拆除它的壁壘。在歐洲，一項新的反壟斷法將要求蘋果允許在其應用程式商店之外銷售 iPhone 應用程式。在美國，監管機構正調查該公司阻止其他支付服務使用 iPhone 點擊支付功能。在中國，政府正禁止僱員在工作中使用 iPhone。

Apple Watch 利用 AI 人機互動 食指碰拇指接聽電話



◆Apple Watch 能偵測到用戶的細微動作。法新社

法新社

香港文匯報訊 相較微軟等知名科企大張旗鼓推出人工智能 (AI) 技術進行變革，蘋果公司則更多利用 AI，更新電子產品基本功能。路透社指出，蘋果新推出的 iPhone 15 和 Series 9 Apple Watch 等產品，就使用改良半導體設計帶動 AI 技術，讓用戶更方便接聽電話，或是拍出更好的影像等。

報道以新款 Apple Watch 為例，該智能手錶利用的 AI 技術，推動了人機互動新形式：戴手錶的一隻手無需觸碰錶盤，只需用食指和拇指互點兩下，就能用單手操控手錶接聽或掛斷電話、播放音樂或接收天氣資訊。該功能的出現是借助新款芯片和 AI 演算法，讓手錶能偵測到用戶的細微動作，包括兩

隻手指互相觸碰時血流通過產生的變化。

分析指出，蘋果的 AI 技術布局是旨在將所有 AI 成果，全部融入一部運行的蘋果電子設備中，讓用戶使用電子設備時，能隨時與 AI 技術接觸，做到 AI 無處不在的效果。這種布局方式也讓蘋果相較其他科企，更看重 AI 技術的實用性。

不過分析警告，蘋果並非能在 AI 技術領域高枕無憂，尤其在熱門的生成式 AI 競爭中，蘋果已落後於微軟等對手。加上蘋果電子設備均沿用自家系統，封閉的內部生態環境會影響技術更新。



◆蘋果 CEO 庫克舉起 iPhone 15 造勢。彭博社

彭博社

蕭紅在香港 短暫人生的末尾 流寓者的燦爛與隕落

75 文匯報文化地圖

蕭紅篇

她是許鞍華《黃金時代》中富於傳奇與悲劇色彩的女性，是生於東北地主家庭卻出走的「娜拉」，是被魯迅評價具有「女性作者的細緻的觀察和越軌的筆致」的作者。蕭紅，這個於抗日戰爭時期南來香港的女作家，其實只在這城市生活了短短的兩年時間，然而這兩年亦是她人生的最後兩年。經歷了日軍侵襲、香港淪陷、流離轉徙，她仍筆耕不輟，但最終因病客死他鄉，在香港結束了31年的短暫人生。

◆文、攝：香港文匯報記者黃依江



◆為紀念蕭紅而立的雕塑「飛鳥三十一」。



◆銅鑼灣孔聖堂，現為孔聖堂中學禮堂，不對外開放。



◆蕭紅在西安。網上圖片



◆蕭紅與端木蕻良。

網上圖片

◆1934年6月，蕭紅與蕭軍。網上圖片

淺水灣畔 今不復存 一半骨灰的蕭紅之墓

面對死亡，蕭紅是懷着不捨與不甘的。在感到大限將至的時日裏，她要來紙筆寫下不忿的遺言：「我將與藍天碧水永處，留得半部『紅樓』給別人寫了……半生盡遭白眼、冷遇，身先死，不甘、不甘。」據端木蕻良所言，當時香港陷於戰亂，他擔心墓地無法長久保存，於是將蕭紅的骨灰一分為二，一半埋葬在聖士提反女校的一棵樹下，另一半葬於當時淺水灣畔的麗都酒店附近，亂石圍成的墓前，一塊木牌上書：蕭紅之墓——這四字是端木所寫。但時過境遷，香港政府未能保護好這處遺蹟，任由遊人踐踏破壞，那裏的一半骨灰也於1957年遷葬廣州。

「飛鳥三十一」悼早逝英才

近日探訪淺水灣，麗都酒店已不復存在，蕭紅墓的原址，也不再有任何印記，唯有淺水灣泳灘一處名為「飛鳥三十一」的雕塑，聊以作為這位在港短暫生活過的女作家的紀念。

這一雕塑亦是「南區文學徑」的地標之一，設計者宋斯純當時就讀於香港理工大學，她表示想以鳥自由翱翔的姿態表達蕭紅的精神和願望，而31隻飛鳥代表着她短暫的一生；飛鳥朝着不同方向飛行，象徵着她跌宕零碎於不同地方的經歷；顏色由白漸變為深紅，則代表她生命燦爛的色彩。

香港作家聯會會長潘耀明曾多次表達對蕭紅墓沒有保存下來的遺憾：「名人在港居住、創作、活動過的地方，原本應作為一個文化景點保留，但香港沒有這樣做，我們有很多失落的文化景點。」雖然蕭紅墓在淺水灣已經毫無痕跡，潘耀明亦提議可以在那裏建一個蕭紅紀念館，講述她的故事、介紹她的作品，人們就會知道有一個作家曾經葬在那裏，「相信現在的遊客已經不再滿足於在淺水灣看看風景了，也想知道那裏有什麼歷史和名人，這是一個很好的推廣深度旅遊的方式，令文化細水長流。」



◆淺水灣蕭紅之墓原貌。蕭紅墓後來遭到破壞，上面搭起泳棚架。（左圖）

《蕭紅》歌劇作曲人陳慶恩： 她的人生處在逃離之中

2013年香港藝術節，由黎海寧執導、陳慶恩作曲的三幕式歌劇《蕭紅》首演。這部作品的劇本創作於2011年，當時是蕭紅誕辰100周年，編劇意琦亦出生於蕭紅的故里黑龍江，她十分熟悉蕭紅的生平，巧妙地將蕭紅寫過的文字糅合進劇本之中，成為了這部上映後便掀起小小轟動的作品之雛形。歌劇《蕭紅》於今年3月重演，與講述作家西故事《兩個女子》串聯而成《兩生花》，除又加入舞蹈元素外，作曲人陳慶恩還修改了大部分的音樂，令歌詞的聲調與樂音更加合襯。陳慶恩解釋，追求盡善盡美，既是為了對得起這個文學性極高的劇本，也為了對得起蕭紅這個人物：「因為她是不苟且的人，是追隨自己內心的人，她畢生都希望可以掌控自己的命運，不願被任何人安排。」



◆歌劇《蕭紅》作曲人陳慶恩。受訪者供圖

「生命像火焰一樣衰老」

《蕭紅》之後，陳慶恩又創作了5部歌劇，但他認為《蕭紅》的文本是最好的：「意琦很厲害的一點就是她將蕭紅、魯迅寫過的文字都糅合在劇本中，比如有一幕乞討者沿街唱着流浪的歌謠，我為此譜曲，才發現歌詞都是來自蕭紅的散文《商市街》；另一場魯迅逝世時，蕭紅人在日本，兩個時空中，用魯迅《野草》中的文字和蕭紅的文字形成對話關係。每一次重讀這個文本，我都覺得很震撼。」陳慶恩認為，這部歌劇可以令觀眾更好地理解蕭紅，和她的文字。

比起同時期的張愛玲、丁玲，蕭紅的作品不算多，但陳慶恩認為在短暫的31年裏，蕭紅始終「燃燒」着自己的生命：「她也許並不清楚自己可以追尋到什麼，卻很積極地去尋找生命的意義。」然而在那個年代，一個女子要牢牢掌控自己的人生何等艱難，即便她努力想去掌控，卻因於這不斷受到壓迫，也不斷逃離的人生。陳慶恩說：「她的人生一直處在逃離之中，逃離家庭，逃離婚姻，逃離一切她不想要的東西，剛好戰爭來到，她就逃離到香港。」他一直記得《蕭紅》歌劇中有一幕魯迅與蕭紅相見，魯迅說「給我講講你的故鄉」，蕭紅應答「生命像火焰一樣衰老/呼烈烈/聲聲祈禱裏/投往死裏去」，這也許就是蕭紅生命的寫照。

◆《兩生花》之《蕭紅》



1940年 蕭紅與丈夫端木蕻良為逃避戰火，從重慶到港。

此前她已因戰事炮火在內地輾轉多處，從家鄉呼蘭城到哈爾濱、北京、青島、上海、東京、武漢、臨汾、西安、重慶，她最終來到尖沙咀諾佛士臺3號，在這裏開始了香港的生活。

勤於筆耕發表巔峰之作

蕭紅主張文學要反映現實，認為作家在戰爭時更應加倍努力寫作。丈夫端木蕻良曾這樣描述她到港後的創作態度：「她認為一切都要服從創作，既然到了香港環境安定了，避開了轟炸，免去了負擔。我們都年輕，都希望拚命寫東西。」

在避戰火火的安穩中，也許是因遠離故鄉更加深了懷念，蕭紅靠着故鄉的回憶汲取養分，誕出了《呼蘭河傳》這樣情真意切的作品。

雖然未見蕭紅在作品中書寫過香港，但香港給予了她創作的環境，亦提供了發表的平台。早在四川時就與蕭紅結識的戴望舒，時任《星島日報》副刊《星座》主編，蕭紅自然成為他的約稿對象，她也將自己的巔峰之作《呼蘭河傳》交予戴望舒安排發表。

雖在寄給朋友的信中蕭紅寫道「房子吃的都不壞，但是天天想回重慶」、「香港的朋友不多，生活又貴」、「我來到了香港，身體不大好，不知為什麼，寫幾篇文章，就要病幾天，大概是自己體內的精神不對，或者是外邊的气候不對」，可見她對香港物候並不適應，到港後的生活也比較寂寞，身體的衰落亦初現端倪。

積極參與抗戰文藝活動

但在到港後一年多的時間裏，她還是進入了創作的高產期：《呼蘭河傳》於當年9月開始在《星島日報》副刊連載，直至12月底完稿；長篇小說《馬伯樂》第一部於次年1月由大時代書局初版；第二部2月在香港《時代批評》雜誌開始

連載；此外還創作了《後花園》、《小城三月》等等文學作品。

除了文學創作外，蕭紅在香港也積極投身文藝界活動。

蕭紅夫婦抵港時，文藝協會在上環干諾道中的大東酒店歡迎他們，在歡迎會上蕭紅報告了當時文藝運動中文學作品不足的問題，她認為這是一種「文化糧食恐慌」，呼籲在港文化人一同努力創作。

她也受邀到半山區堅道的養中女子中學參加「女學生座談會」，當日的議題「女學生與三八婦女節」，正契合了蕭紅作為女性反抗傳統社會與父權束縛，成為女作家的生命。

她也赴般咸道寧養堂，出席由嶺南大學藝文社主辦的文藝座談會，講述關於抗戰文藝的問題；在1940年8月銅鑼灣孔聖堂魯迅六十歲誕辰紀念大會上，蕭紅報告了伯樂魯迅的生平事跡，晚會上還上演了蕭紅編寫的啞劇《民族魂魯迅》。

創作、抗戰、革命，蕭紅的香港生活圍繞着這些詞彙展開。可以說，她的精神生活是豐富飽滿的。

然而相較之下，她的世俗生活就顯得頗為辛苦艱難。在尖沙咀諾佛士臺居住未幾，蕭紅與端木蕻良便搬到了樂道8號一間狹小的房間，這裏亦是大時代書局的所在地。

戰火蔓延中的頻繁遷徙

蕭紅就躺在那一張又老又破的床上……這就是中國文化人的生活。」與蕭紅交好的美國記者史沫特萊也曾到那裏看望蕭紅，被居住環境的狹小惡劣震驚，於是邀請身體不佳的蕭紅到靈隱台別墅同住了近一個月。

若是整理蕭紅在港的足跡，其範圍之

大，覆蓋港九，然而背後的原因，卻是戰爭所致流離失所的無奈。

1941年，蕭紅的身體每況愈下，因為失眠、咳嗽頻繁到訪醫院，檢查出肺結核，治療未見好轉，反而變得更加嚴重而住院。

與此同時，香港淪陷在即，她唯有在戰火紛飛中拖着病軀不斷遷移。

僅一個月內，先是與端木蕻良從九龍遷移至港島，入住思豪酒店；又轉移至作家周鯨文家借住；後又轉到羅士打酒店，然而酒店旋即被日軍佔領，端木蕻良、洛賓基又將她轉移至何鏡吾家暫居，後又遷移至中環一家裁縫舖；月底再遷居史丹利街時代書店的書庫。遷移至書庫後的第二天，香港就被日軍攻陷。

這一個月的動盪與遷徙也嚴重加劇了她身體的崩壞，她不得不再度入住跑馬地養和醫院，一度被誤診有喉痛，後轉至瑪麗醫院，但僅半日後便安裝喉口呼吸銅管，無法再說話。

隨着醫院不斷被日軍接管，病人被逐出，蕭紅最終被轉移到聖士提反女校所設臨時救護站。

因得不到適切治療，她很快進入彌留狀態，留下遺言給丈夫，「將我葬在大海邊，用白綢子包着我」，便與世長辭。



◆樂道8號的蕭紅故居現已杳無影蹤，變成了國際廣場的一部分。

◆如今的半山聖士提反女中古木參天，清幽寧靜。



◆蕭紅 網上圖片



商務部：挺港高質量共建「一帶一路」

發揮聯通內外優勢 已促成70多項投資合作意向

「一帶一路」高峰論壇

商務部副部長郭婷婷13日在第八屆「一帶一路」高峰論壇開幕式上致辭時表示，商務部將一如既往地支持香港發揮自身獨特優勢，參與高質量共建「一帶一路」，在融入國家發展大局中實現更好發展，支持香港發揮聯通內外優勢，更好打造「一帶一路」功能平台；支持香港發揮專業服務優勢，共同建設「一帶一路」優質項目；支持香港發揮兩地合作優勢，不斷增強「一帶一路」參與能力。

◆文/圖：香港文匯報記者 藍松山、郭木又



◆商務部副部長郭婷婷在開幕式上致辭。

商務部副部長 郭婷婷致辭重點

- ◆商務部將一如既往地支持香港發揮自身獨特優勢，參與高質量共建「一帶一路」，在融入國家發展大局中實現更好發展。
- ◆商務部將對香港作出三方面支持：一是支持香港發揮聯通內外優勢，更好打造「一帶一路」功能平台；二是支持香港發揮專業服務優勢，共同建設「一帶一路」優質項目；三是支持香港發揮兩地合作優勢，不斷增強「一帶一路」參與能力。

整理：香港文匯報記者 鄭治祖



◆國家發改委副秘書長肖涓明致辭。

發改委：香港正處創新局關鍵時期

香港文匯報訊（記者 藍松山）國家發改委副秘書長肖涓明13日在「一帶一路」高峰論壇開幕式上致辭時表示，當前香港正處於從亂到治走向由治及興的新階段，未來幾年是香港開創新局面、實現新飛躍的關鍵時期。新征程上，國家發改委將堅定支持香港緊抓機遇、乘勢而上，在共建「一帶一路」和粵港澳大灣區建設中，發揮香港優勢，彰顯香港作用，持續為國家加快構建新發展格局、推動高質量發展，作出香港貢獻。

更深融入「一帶一路」工作大局

肖涓明代表國家發改委和國家發改委主任鄭欄潔對論壇的舉辦表示熱烈祝賀。他說，這些年來，香港積極發揮自身優勢和獨特功能作用。在共建「一帶一路」和粵港澳大灣區建設中，國家發改委將主要從三個方面給予香港支持。

更實開展與共建國家國際合作

二是更實開展與共建國家國際合作。香港是「一帶一路」建設重要功能平台，在金融、貿易、創新等領域大有可為。要增強金融市場吸引力，大力發展綠色金融，為跨國合作項目提供更多元化國際融資，助力「一帶一路」資金融通，加強與有關國家協商，盡早加入《區域全面經濟夥伴關係協定》（RCEP），與更多共建國家商簽自貿協定和投資協議，積極拓展與東盟、中東等共建國家經貿合作網絡，積極拓展與東盟、中東等共建國家經貿合作網絡，積極拓展與東盟、中東等共建國家經貿合作網絡，積極拓展與東盟、中東等共建國家經貿合作網絡。

更好參與粵港澳大灣區建設

三是更好參與粵港澳大灣區建設。肖涓明表示，香港是粵港澳大灣區的中心城市之一，在大灣區建設中發揮着重要引擎作用，國家發改委將支持香港參與大灣區建設，深入推進設施聯通和規則對接，促進香港與內地之間人員、貨物、車輛、資金等要素跨境便捷流動，不斷提升市場一體化水平，充分發揮前海、南沙、河套等重大合作平台引領帶動作用，在現代服務業、科技創新等方面，進一步深化粵港澳合作，推動深港口岸經濟帶和香港「北部都會區」聯動發展，更好支持香港經濟、社會發展。

郭婷婷說，受商務部部長王文濤委託，代表中國商務部對論壇的舉辦表示熱烈祝賀。她表示，在各方努力下，「一帶一路」經貿務實合作成果豐碩，有力促進了全球開放合作，實現了各國互利共贏。中國與共建國家的貿易投資不斷深化，合作項目更加豐富，合作機制更加健全，在促進戰略對接、加強政策協調等方面發揮了重要作用。

她強調，商務部一直以來與香港特區政府保持密切合作，支持香港發揮自身獨特優勢，參與高質量共建「一帶一路」，在融入國家發展大局中實現更好發展。近年來，商務部成立「一帶一路」建設合作專責小組，指導工商界聯合成立了工商專業委員會，支持香港舉辦「一帶一路」國際交流活動，通過論壇、展會、主題展覽等活動，擴大香港在共建「一帶一路」中的參與度和影響力，並鼓勵內地與香港企業攜手「走出去」，支持港企參與境外經貿合作區建設，促進兩地企業聯合赴共建國家開展項目考察和投資洽談活動，至今已促成70多項投資

合作意向。

融入國家發展大局中更好發展

今年10月，第三屆「一帶一路」國際合作高峰論壇將在北京舉辦。郭婷婷表示，相信共建「一帶一路」將持續為全球經濟增添發展新動能，為各國各界提供合作新機遇。商務部將深入貫徹習近平主席重要講話精神，按照丁薛祥副總理的講話要求，不斷深化與共建國家經貿合作，並一如既往地支持香港發揮自身獨特優勢，參與高質量共建「一帶一路」，在融入國家發展大局中實現更好發展。

更好打造「一帶一路」功能平台

一是支持香港發揮聯通內外優勢，更好打造「一帶一路」功能平台，助力香港鞏固提升國際金融、航運、貿易中心地位，發揮貿易投資通道作用，成為「一帶一路」經貿合作的重要紐帶，支持香港企業和各界人士參加進博會、服貿會、廣交會、投洽

會、數字貿易博覽會，以及中國東盟博覽會等區域性展會，做大做強離岸貿易等新業態，更好保障全球產業鏈、供應鏈穩定暢通。

二是支持香港發揮專業服務優勢，共同建設「一帶一路」優質項目，推進內地、香港與共建國家三方合作，支持香港企業有序參與境外經貿合作區建設，擴大兩地企業聯合走出去品牌效應，發揮香港在法律服務、商事仲裁、金融保險、設計諮詢等領域的優勢，更多參與「一帶一路」對外投資和工程項目建設，持續提升合作水平。

不斷增強「一帶一路」參與能力

三是支持香港發揮兩地合作優勢，不斷增強「一帶一路」參與能力，在CEPA框架下進一步擴大對香港服務貿易開放，增進數字貿易合作，促進要素便捷流動，支持香港作為單獨關稅區盡早加入RCEP，更廣泛參與國際和區域經濟合作，實施好商務領域支持粵港澳大灣區建設的政策措施，不斷增強香港參與「一帶一路」建設的能力。

國資委：與香港有三個共同目標



◆國務院國資委副主任苟坪致辭。

香港文匯報訊（記者 藍松山）國務院國資委副主任苟坪13日在第八屆「一帶一路」高峰論壇開幕式上致辭時表示，在高質量共建「一帶一路」中，國資委與香港有三個共同努力的目標，分別是：將與香港各界一道共商「一帶一路」建設高質量發展之策，與香港各界共建高水平創新科技產業生態，以及與香港各界共享「併船出海」的合作機遇。

苟坪說，習近平主席提出「一帶一路」倡議十年來，已成為當今世界深受歡迎的全球公共產品和國際合作平台，香港作為國際金融、航運、貿易中心，和國際航空樞紐，在高質量共建「一帶一路」中，發揮了不可替代的獨特作用。

國務院國資委堅決貫徹落實習近平主席關於「一帶一路」的重要論述，深入落實習近平主席關於「一國兩制」香港發展的重要講話精神，指導推動中央企業加強同香港各領域交流合作，充分利用香港人才、資金、專業服務等方面優勢，在共建「一帶一路」方面凝聚共識，夯實基礎，拓寬領域，提升層次，成果豐碩。

深度挖掘合作契合點切入點

他說，國資委將與香港各界一道，共商「一帶一路」建設高質量發展之策。國資央企等聚焦香港所長，與香港各界深度挖掘合作的契合點和切入點，繼續深入推進以「一帶一路」國家在基礎設施、能源資源、經貿產業等方面的合作，積極拓展在綠色發展、數字經濟、新能源、民生等領域合作增長點，特別要加強在重點領域重點空間

的深耕細作，推動共建「一帶一路」高質量發展，培育全球發展新動能，構建全球發展共同體。

共建高水平創科產業生態

同時，國資委將與香港各界共建高水平創科產業生態。國資央企將以生物科技、人工智能、智慧城市、金融科技等為重點，進一步加大與香港在科技創新、基礎研究、新興產業發展等方面的合作力度，着力打造新產業投資孵化平台，積極助力香港建設國際科技創新中心，推動構建「一帶一路」科技合作新格局。

共享「併船出海」合作機遇

此外，國資委將與香港各界共享「併船出海」的合作機遇。國資央企將充分借助香港國際聯繫廣泛、專業服務發達的獨特優勢，加強與香港相關各方的戰略對接和產業協同，繼續鞏固在金融、法律、審計等方面的合作基礎，形成發展合力，探索建立與「一帶一路」國家新型合作模式，在高質量共建「一帶一路」中拓展新的發展空間。

丘應樺：藉港進內地市場是很好選擇

香港文匯報訊（記者 莊程敏）香港特區商務及經濟發展局局長丘應樺13日出席第八屆「一帶一路」高峰論壇表示，「一帶一路」倡議促進了基礎設施、國際投資方面的合作。他很高興香港一直是東西方之間的連接者，故利用香港作為平台進入內地市場，是很好選擇。

論壇政策對話環節第二場主題為「一帶一路」推動區域合作與發展，亦由丘應樺主持，邀請到匈牙利外交與對外經濟部部長Peter Szijjártó（西雅爾多）、越南計劃與投資部部長阮志勇及馬來西亞外交部副部長Mohamad Bin Alamim（莫哈末阿拉敏）擔任演講嘉賓。

西雅爾多13日指出，匈牙利是首個與中國簽署

「一帶一路」合作文件的歐洲國家，基於改善連通性，匈牙利成為了東西方投資的交匯點，亦保持其經濟長期增長。他認為，中國和歐洲經濟相互依存，「沒有東西方國家的合作，沒有東西方互相的勞動力分享，歐盟無法恢復其經濟競爭力。」他相信，中國與歐洲的合作是非常重要的，目前為止該國已經從中吸取了很多東西。

匈牙利：與華經濟合作重要性增

西雅爾多指出，汽車工業是歐洲經濟的支柱，匈牙利30%的工業產值都來自於汽車業，但這是傳統的汽車行業，如果無法將傳統的汽

車業以新興產業來替代，這些工作崗位將會流失。他表示，「我們成功在於吸引中國汽車業的投資者來到匈牙利投資，這不僅僅可以讓經濟保持增長，並且可以幫助我們保住匈牙利的就業崗位。」

他續指，該國和中國之間的合作，從經濟上的重要性與日俱增。在「一帶一路」方面，該國成功地實施了一系列大型基建項目，包括重建貝爾格萊德和布達佩斯之間的鐵路，這條鐵路將會扮演非常重要的角色，之前中國的貨物則需要運到希臘的港口再運到歐洲，重建鐵路後就可以提供最快捷的運輸方式，讓中國的貨物迅速運到歐洲。

馬來西亞：冀與港拓伊斯蘭金融

另外，馬來西亞外交部副部長莫哈末阿拉敏表示，希望和香港在伊斯蘭金融方面進行合作，和金融一體化的互聯互通正好相符。香港是世界上最大的金融中心，馬來西亞在全球伊斯蘭金融發展指數當年第10年排名第一，馬來西亞在伊斯蘭金融方面擁有專業技能，香港和馬來西亞可以在這方面進行合作。他認為，「一帶一路」對馬來西亞和東盟地區帶來的巨大的影響，合作項目包括兩地之間的工業園項目以及鐵路項目，促進互聯互通以及人心相通。其次，全球清真市場發展潛力龐大，歡迎香港和內地投資者到馬來西亞探索清真產業。基礎建設項目亦是合作方向之一，如東岸鐵路的建設將會是兩地公司尋求合作的好機會。



全球首個《魔雪奇緣》園區 11月開幕

香港迪士尼樂園公布, 全球首個、最大型的《魔雪奇緣》主題園區「魔雪奇緣世界」將於11月20日開幕。



30年前的9月15日, 上海楊浦大橋建成通車。這座大橋是上海市區繼南浦大橋之後建成的第二座跨越黃浦江的大橋。

習近平同委內瑞拉總統會談 堅定支持彼此探索符合本國國情發展道路 中委關係提升為全天候戰略夥伴關係

香港文匯報訊 據新華社報道, 9月13日下午, 中國國家主席習近平在人民大會堂同來華進行國事訪問的委內瑞拉總統馬杜羅舉行會談。兩國元首宣布, 將中委關係提升為全天候戰略夥伴關係。

習近平指出, 中國和委內瑞拉是相互信賴的好朋友、共同發展的好夥伴。近年來, 中委兩國都走過了極不平凡的發展歷程, 雙方在國際風雲變幻中相互支持, 結下了「鐵桿」情誼。中方始終從戰略高度和長遠角度看待發展同委內瑞拉關係, 堅定支持委方維護國家主權、民族尊嚴、社會穩定的努力, 堅定支持委方反對外部干涉的正義事業。中委建立全天候戰略夥伴關係, 符合兩國人民共同期待, 順應歷史發展大勢。雙方要推動中委戰略合作結出更多碩果, 給兩國人民帶來更多福祉, 也為世界和平和發展注入更多正能量。

支持委方興辦經濟特區

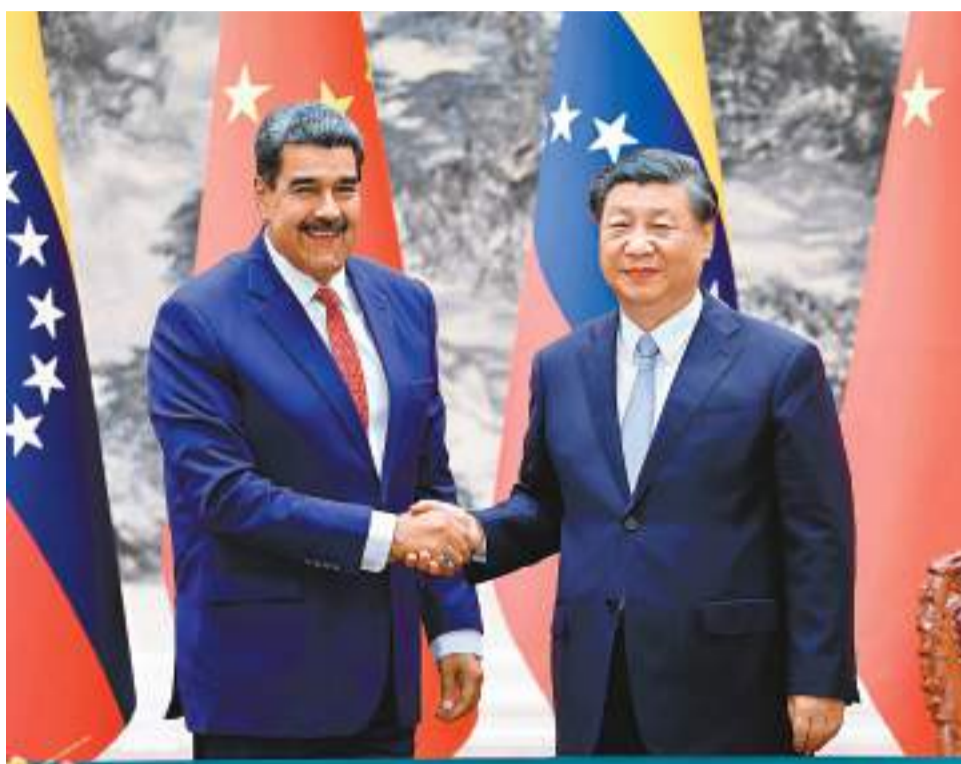
習近平介紹了中國改革開放特別是經濟特區建設有關情況, 指出改革開放是中國大踏步趕上時代的重要法寶, 是決定當代中國命運的關鍵一招, 中國珍惜這一過程中取得的寶貴經驗, 將繼續把改革開放向前推。沒有任何力量能夠阻擋中國發展進步的步伐。中方願同委方堅定支持彼此探索符合本國國情的發展道路, 加強治黨治國理政經驗交流, 支持委方興辦經濟特區, 願同委方分享有關經驗, 幫助委方推進國家建設。

願同委方密切人文交流

習近平指出, 明年是中委建交50周年, 雙方要予以隆重慶祝。中方願同委方密切人文交流, 支持在委開展漢語教學、辦好孔子學院, 加強媒體交流, 講好中委友好故事。雙方要認真落實中委高級混合委員會第十七次會議取得的成果, 加強下階段各領域務實合作。中方願擴大進口委內瑞拉優質特色產品。祝賀委內瑞拉成為美洲首個加入中國發起的國際月球科研站合作的國家。雙方要在聯合國、[77國集團和中國]等多邊機制中密切配合, 和其他發展中國家加強團結合作, 共同維護聯合國憲章宗旨和原則, 維護廣大發展中國家共同利益。中方高度重視中拉關係發展。明年是中拉論壇成立10周年。中方願同委內瑞拉等地區國家一道, 促進中拉整體合作, 共建中拉命運共同體。

馬杜羅: 必將開啟委中關係新時代

馬杜羅表示, 在習近平主席領導下, 中國已經成為致力於全人類和平、發展與福祉的偉大國家, 也是推



與中國建立 全天候戰略夥伴關係國家

巴基斯坦 2015年4月與中國建立全天候戰略合作夥伴關係

白俄羅斯 2022年9月與中國建立全天候全面戰略夥伴關係

委內瑞拉 2023年9月與中國建立全天候戰略夥伴關係

整理: 香港文匯報記者 葛沖

9月13日下午, 中國國家主席習近平在北京人民大會堂同來華進行國事訪問的委內瑞拉總統馬杜羅舉行會談。新華社

聯合聲明: 委方挺人民幣國際化

香港文匯報訊 據新華社報道, 13日下午, 中國國家主席習近平在人民大會堂同來華進行國事訪問的委內瑞拉總統馬杜羅舉行會談。會談後, 雙方發表《中華人民共和國和委內瑞拉玻利瓦爾共和國關於建立全天候戰略夥伴關係的聯合聲明》。

聲明指出, 中國和委內瑞拉是相互信賴的好朋友、共同發展的好夥伴、戰略協作的好戰



習在會談中指出, 中委建立全天候戰略夥伴關係, 符合兩國人民共同期待, 順應歷史發展大勢。新華社

友。雙方重申在彼此核心利益問題上堅定相互支持。委方重申恪守一個中國原則的堅定立場, 承認中華人民共和國政府是代表全中國的唯一合法政府, 台灣是中國領土不可分割的一部分, 堅定支持中國政府為實現國家統一所作的一切努力。雙方一致同意堅決反對任何外部勢力以任何藉口干預本國內政, 反對任何勢力借台灣、涉港、涉疆、涉藏、南海、人權等問題干涉中國內政。

中方歡迎委方加入金磚國家意願

委方重申對加入金磚國家的興趣, 委作為可靠能源供應國、世界上最大石油和第四大天然氣儲量國, 可為該機制能源議程作出重要貢獻。中方歡迎委方加入金磚國家的積極意願, 支持委方為實現這一目標所作努力。

委方高度讚賞中方為支持全球南方國家發展、促進世界經濟增長、創造經濟治理新實踐所作努力, 願加入新開發銀行等金融機構和融資合作倡議。同樣, 委方也將繼續支持人民幣國際化。委方讚賞中方將委內瑞拉列入恢復出境團隊旅遊國家名單。

動多極化新世界的重要引擎。我此次訪華期間所見所聞無不充分展現着中國的進步和力量, 我要向中國共產黨取得的偉大成就表示衷心祝賀。委中兩國友誼深厚, 合作成果豐碩, 兩國關係堪稱全球南方國家關係的典範。委內瑞拉人民衷心感謝中國政府和人民在委遭受非法單邊制裁和新冠疫情多重困難時提供的寶貴支持和幫助。正是得益於中國兄弟的幫助, 委內瑞拉人民經受住了考驗, 在國家經濟建設事業中取得了不凡的成就。當前委國家發展和委中關係都處於重要時期, 我對中國進行國事訪問並同習近平主席一道宣布將委中關係提升為全天候戰略夥伴關係具有歷史意義, 必將開啟委中關係新時代。委方願學習借鑒中方建設經濟特區的經驗, 深化兩國農業、投資、教育、旅遊等領域務實合作。委方積極支持共建「一帶一路」, 支持習近平主席提出的全球發展倡議、全球安全倡議、全球文明倡議, 願同中方密切在聯合國、金磚機制等多邊框架內的溝通協作, 維護多邊主義和發展中國家正當利益, 推動構建人類命運共同體。委方願為促進拉共體同中國關係進一步發展發揮積極作用。

會談後, 兩國元首共同見證簽署共建「一帶一路」、經貿、教育、旅遊、科技、衛生、航空、民航等領域多項雙邊合作文件。

雙方發表《中華人民共和國和委內瑞拉玻利瓦爾共和國關於建立全天候戰略夥伴關係的聯合聲明》。

國台辦: 支持中止或部分中止 ECFA 對台關稅優惠

香港文匯報訊 (記者 朱輝 北京報道) 關於大陸方面將中止或部分中止《海峽兩岸經濟合作框架協議》(ECFA) 項下給予台灣產品的關稅優惠, 國台辦發言人陳斌華13日在例行發布會上回應稱, 對此表示支持。他還斥民進黨當局對兩岸經濟合作玩兩面手法, 顯示其為謀「獨」已喪失基本理智。

「對於商務部將結合對台貿易壁壘調查情況, 依據有關規定研究中止或部分中止ECFA項下給予台灣產品的關稅優惠, 我們表示支持。」

台當局對兩岸經濟合作玩兩面手法

同時, 輿論注意到, 民進黨當局一方面呼籲ECFA不要停, 另一方面又勾連外部勢力叫囂要與大陸經濟「脫鈎斷鏈」。對此, 陳斌華亦在當日作出回應。

大陸推動和保障 ECFA 生效和實施

有記者稱, 大陸方面宣布將結合對台貿易壁壘調查情況研究中止或部分中止ECFA項下給予台灣產品的關稅優惠, 引發島內業界和民眾擔憂。對此, 陳斌華表示, 2010年6月, 兩岸在「九二共識」基礎上, 簽署了《海峽兩岸經濟合作框架協議》。多年來, 大陸始終切實履行承諾, 推動和保障了ECFA的生效和實施。反觀民進黨當局上台以來, 不僅未採取切實舉措解除對大陸歧視性貿易限制, 還不斷變本加厲地修改規則、設置障礙, 惡意阻撓破壞兩岸經濟正常交流合作, 對大陸相關產業和企業利益造成損害, 同時也損害了台灣消費者利益。這不僅嚴重阻礙ECFA實施, 也嚴重違背世貿組織的非歧視原則。

陳斌華指出, ECFA自生效實施以來, 給兩岸特別是台灣相關業界和民眾帶來實實在在的利益。「希望保障ECFA繼續生效實施, 是島內主流民意, 這也證明ECFA是一項造福台灣同胞的好協議。」

陳斌華強調, ECFA商簽時, 民進黨出於一黨之私, 「為反對而反對」, 大肆干擾阻撓, 導致ECFA後續服貿協議簽署未生效, 貨貿協議後續商談被迫中斷, 協議執行受到影響。民進黨當局上台以來, 一方面, 終於認清ECFA對台灣是利好, 一再表示不希望終止ECFA; 另一方面又勾連外部勢力妄圖在經濟上與大陸「脫鈎斷鏈」, 不斷阻撓破壞兩岸經濟正常交流合作。「這種兩面手法, 表明他們為謀「獨」, 已經喪失基本理智。」

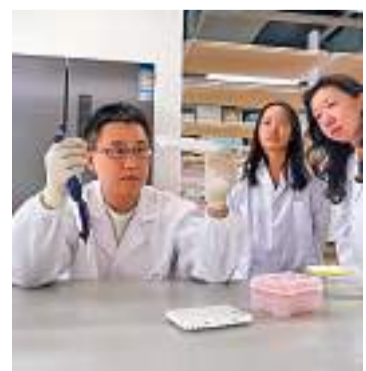
警政國際論壇共商打擊網罪

香港文匯報訊 (記者 曾立本) 「網絡警政國際論壇 2023」由13日開始一連三天在香港舉行。論壇匯聚全球超過40個國家和地區逾百名執法機關高層, 以及金融、創科和網絡安全專家學者, 共同探討應對全球性科技犯罪形式的有效策略。國家公安部副部長陳思源在開幕禮上致辭, 倡議積極踐行共商共建共享的全球治理觀, 完善對話協商機制, 深化全球和區域執法合作, 重拳打擊電信網絡詐騙、網絡賭博等跨國網絡犯罪, 共同應對網絡安全風險挑戰。

香港特區政府政務司司長陳國基致辭時表示, 受惠於科技進步所帶來便利的同時, 所面對的網絡風險亦愈益增加, 網絡安全威脅和網絡罪案, 均備受大眾和企業的高度關注。因此, 香港乃至世界各地的執法機關, 已將加強網絡安全視為工作重點之一。他強調, 網絡安全和網絡罪案本質上不僅限於特定地方, 而是跨越地域界限, 故全球執法機關攜手並肩打擊跨境網絡罪案及促進經驗交流同樣重要。

公安部支持全球警務交流合作

陳思源表示, 當前, 全球性的安全問題愈加突出, 傳統犯罪在互聯網等新技術作用下翻陳出新, 網絡洗錢、網絡賭博、電信網絡詐騙、黑客攻擊等新型犯罪形態肆意滋生, 交織疊加, 網絡安全問題聯動性、跨國性、多樣性更加突出。中國公安部將會全面準確、堅定不移地貫徹「一國兩制」方針, 大力支持香港警務處, 開展全球警務交流合作, 同時也願和各方一同以這次論壇為契機, 積極實行全球安全倡議, 共同維護網絡空間和平安。



中國科學家近日成功繪製了人體免疫系統發育圖譜。圖為參與研究的深圳先進技術研究院合成生物學研究所李漢傑團隊觀察單細胞建庫圖。受訪者供圖

中國科研人員繪出免疫系統圖譜

香港文匯報訊 據新華社報道, 中國科研人員成功繪製了人體免疫系統發育圖譜, 具有覆蓋組織範圍廣、時間跨度長、採樣密度高等特點, 有望推動全球免疫學和發育生物學領域的發展。該研究成果12日發表於國際權威學術期刊《細胞》。

自主搭建平台 測序海量細胞

作為防止病毒細菌等病原體入侵人體的「衛士」, 免疫細胞是免疫系統不可或缺的組成部分。明確免疫細胞類型、分化及功能狀態, 對理解免疫力和揭示免疫相關疾病的發生發展機制具有重要意義。在該研究中, 科研人員利用自動化、高通量的合成生物研究大科學裝置, 自主搭建單細胞轉錄組測

序平台, 對發育中的免疫細胞開展「解碼」, 並以這樣的海量數據為基礎繪製人體免疫系統發育圖譜。

中國科學院院士、廈門大學教授韓家淮表示, 這項研究拓展了人們對人體免疫發育的認知, 有助於深入理解免疫系統的功能和調控機制, 為疾病診斷、免疫治療和新療法開發奠定了重要基礎。在研究過程中, 科研人員還發現了免疫細胞的兩個新類型: 廣泛存在於多個組織臟器、促進血管生成的巨噬細胞, 以及存在於中樞神經系統之外的類小膠質細胞。

該研究由中國科學院深圳先進技術研究院與深圳市寶安區婦幼保健院、深圳大學、上海交通大學、復旦大學等單位共同完成。



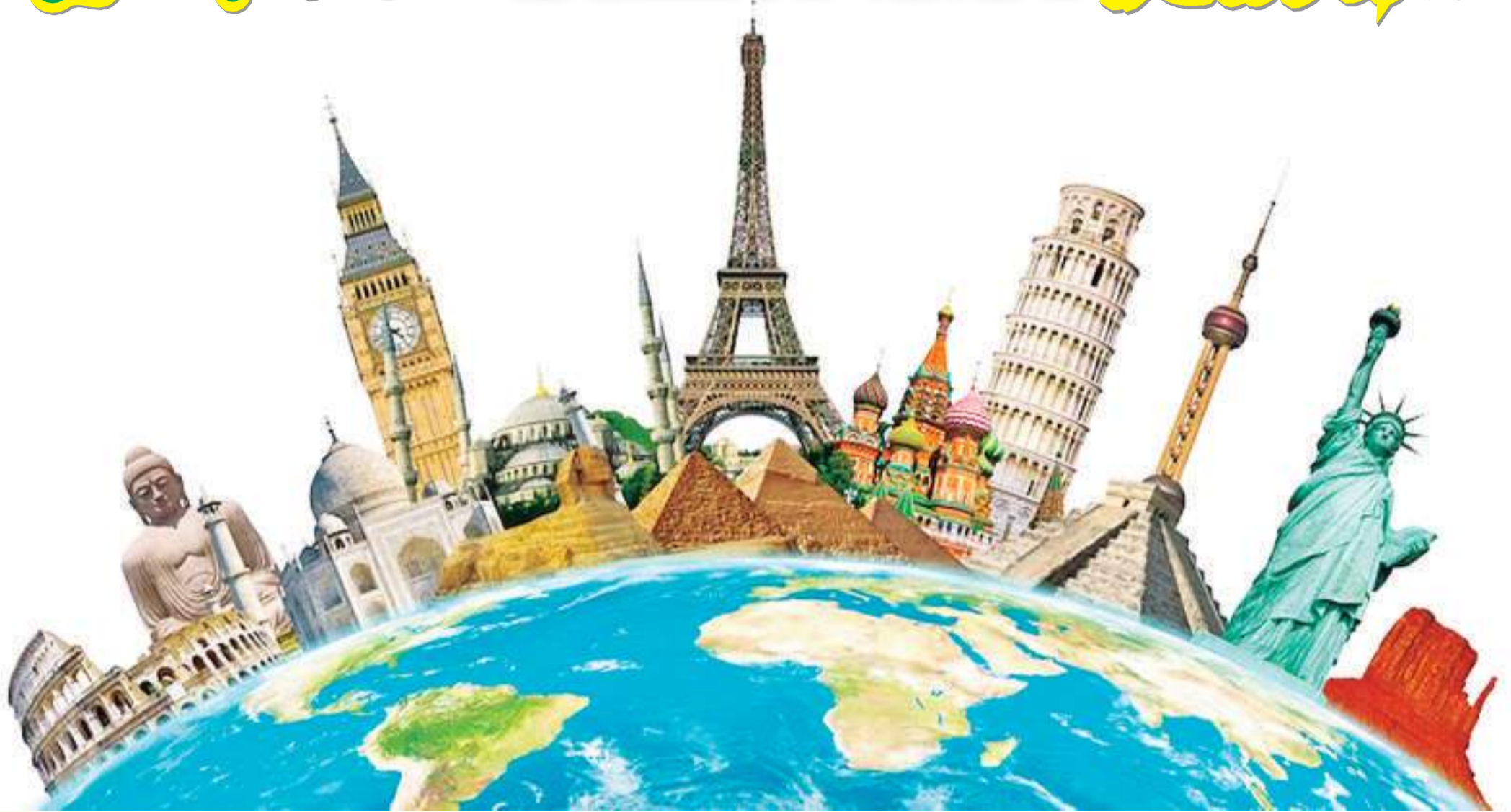
Saturday, September 16, 2023



2023年9月16日(星期六)

地址：Guoji Ribao Building, Jl. Gunung Sahari XI No. 291, Lt. 3, Jakarta 10720 电话：(021) 6265566 Ext. 3204
网站：gospelexpress.id Email：newgospelexpress@gmail.com 编辑部：0878 8899 3727

“全球化”使世界末日提前报到



“全球化”为今人引以自豪的“成就”，由於现代科技之超速发展，已将我们居住的这个世界缩小了。航空业使昔日仅靠舟车，要成年累月之行程，缩为朝发夕至。卫星的电子通讯更能将世界各地发生的新闻，在分秒之间传遍全球。因此地域文化之区隔，均相对减缩。全世界都能紧密地连在一起。从前遥不可期的距离，都已消弥於无形。所以从前巨大的地球，今日已变成了一个地球村了。

其实人类这种想法，要结合融铸在一起，共谋发展的愿望，古已有之，而且这种愿望几乎达成，那便是“巴别塔”之建造；当时的人语言相通，极易团结，便决心要建造一座城与一座塔，使塔顶通天，以传扬自己的名(创世记第十一章)。若非神变乱了人的语言，使彼此无法沟通，使所建之塔功败垂成。若能成功建构，其结果便会因人之叛离上帝，早已覆亡。如今在伊拉克境内

尚可找到昔日“巴别塔”的遗址，可作为今人之鑑戒。

今人所建构的航空航天事业，可上达月球，可观测一些星球的实况，便是继承了昔日“巴别塔”时人未竟的意愿。而今“全球化”的“成就”，更可以傲视古人，使全球将近八十亿的人，可以紧密地结合在一起，人定胜天的理想，已跨进了一大步，成为可傲古人的志业。这些“成就”确实为人类带来了许多方便与财富，促使世界空前的发展与繁荣，但这种“全球化”的无法阻挡之势，却也为人类带来了巨大的灾难。而於这些毁灭性的灾难，人根本难以阻挡与抗拒，只能眼看着让我们所居住的这个世界加速走向灭亡，使世界末日提前报到。痛定(其实才刚刚开始)思痛，与人类由“全球化”获得的利益相较，是得不偿失，且得失完全不成比例。这些毁灭性灾难，以人类目前的能力，根本无法自救。这不禁

使我们想到，当初如果神不阻止“巴别塔”的建造，人类便早已在这个地球上消亡了。

“全球化”为人类直接与间接带来的灾难，主要的有以下几种：

一. 地球暖化带来的天灾与环境破坏

全球化最主要的动力是靠工业的超速发展，而世界几个超级工业大国几乎已耗尽了地球上可用的能源。在制造工业产品时所排放的二氧化碳将地球的温度不断升高，温室效应的结果，则造成地球的暖化现象，使两极的冰帽逐渐消融，冰架相继坍塌，海水不断增高，许多岛屿都将沦入海中。由於地球温度的增加，导致台风、水灾与旱灾正在肆虐世界各地，进而造成地震与海啸，在一瞬间可以夺去数十万人的生命。由於生态的严重破坏与失衡，许多动植物都濒临灭绝。而工业的废气废水也将空气水源污染，举世已很难找到清洁的空气可以呼吸，纯净的饮水可以维生。人类因此罹患了

许多怪病与不治之癌，且超速恶化，医药无效。多少生命都在危殆死亡之中。

二. “全球化”使新病毒扩散全球

“全球化”使全球将近八十亿的人口在同一时间内相互传播，全球人口几乎是同一脉搏，同一呼吸，乃至同一命运。举世人人都粘在一起。而由於工业后遗症所制造的各种污染，在世界各地陆续发生，并且迅速蔓延全球，无人无地可以倖免。在往昔虽也有过可怕的黑死病，但多半集中在一个地区，不会无限地向外扩散；如某一地区发生了瘟疫，将这个地区封锁了，便不会外传。而使疫情在一个地区内局部化。但如今世界早已“全球化”了，交通便捷而频繁，疫情便不可能再被局部封锁，一旦有了疫情，便会迅速传到世界的每一个角落。近几十年来所发生的疫情，如几年前的“非典”(SARS)与禽流感(H5N1)以及甲型流感(H1N1)，无不所向披靡。由高科技的国家到落后的地区，瞬间都会沦陷。而此类病毒的产生正方兴未艾；为人类造成的恐惧比恐怖攻击还要可怕，而此皆拜“全球化”之赐。

三. “全球化”造成全球的经济大灾难

南亚的大海啸夺了数十万人的性命，但2008年爆发的金融大海啸，却能在瞬间席卷全球；使今日全球将近八十亿人口，无人不受其害。以往如世界某地区发生经济衰退，多

半限於一隅，如1930年代美国的经济大萧条，仅仅限於北美地区，最多使附近的少数国家受到波及。但对世界其他地区的影响便十分有限，但如今世界已“全球化”了，纽约华尔街(Wall Street)大亨们闯下的金融灾难，便会立刻扩散全球，使人人受到危害，无人无地可以倖免。“全球化”的人造怪兽一发威，举世在顷刻之间便会为它吞噬。

四. 恐怖攻击“全球化”

“全球化”最早向举世掷下的一颗炸弹，始於2001年911的美国世界贸易大厦的恐怖攻击。此后防恐的口号便传遍了全球。原本只发生于中东地区的人肉炸弹自杀攻击，自从纽约的双塔高楼在举世注目之下，被攻击爆毁之后，防恐已成为全球的课题。无论您在世界任何一个机场中登机，所受到的严密防恐检查，都会使您产生一定的心理压力。而人肉自杀炸弹，也随时会在世界任何一个地区引爆，血肉横飞的场景，也随时会在不定时不定点发生，“全球化”已使举世活在恐怖阴影之中。

“叶公非真好龙也，好夫似龙而非龙者也”。叶公根本不知真龙之模样，他平日所好龙者是他自拟的似龙非龙的臆测之图。一旦见到真龙出现，便吓死了。世人企求的“全球化”，原以为好处多多；远自始祖们，在筑“巴别塔”时，便为自己描绘了一幅美丽的图像。等到今天人们使其实现了，才知“全球化”的真像。它根本是一个人所不能控制的恶魔与怪兽，它虽为人类带来了不少经济效益，但其后患却贻害无穷；使今天举世之将近八十亿人口，都在这个巨兽之前战慄恐惧，不知何以自处。

“全球化”是物质主义的结晶，好像当初亚当在伊甸园中伸手摘食的禁果，一旦服下，死亡立至。当全球人类在凭恃人之有限智能向此目标冒进时，早已将神的诫命与律例抛诸脑后了。要群策群力，便能人定胜天。但当人类闯下这个大祸后，却无法善后。今天举世将近的八十亿人口，若能及时悔改向神认罪，俯伏在基督恩典的十字架下，仍可得到拯救。只有十字架的救赎，才能力挽狂澜。除神以外，别无救法。“全球化”当然也可以使福音信息在瞬间传遍全世界，更可在同一时间让举世的信徒，一同向上帝祷告。呼求救恩的赦免。亟盼今日的教会能及时反省，善用不多的时间，向全球传扬福音以拯救丧失的靈魂。



结语

由“全球化”引起的灾难，使我们想起了“叶公好龙”的故事；新序杂事中提到叶公子高好龙，以钩写龙，以凿写龙，将其居室也雕上龙文，好龙成痴。便引起天龙下来显身於叶公；天龙在其门前出现龙首，在室中显示龙尾，叶公见了真龙便五内无受其害。以往如世界某地区发生经济衰退，多



中华民俗礼仪

传统丧葬礼仪

丧葬礼仪是人结束了一生后，由家属、邻里、友人等进行哀悼、纪念、评价的仪式，同时也是殓殓、祭奠，安葬的仪式。

中国传统的丧葬礼仪包括居丧礼仪和安葬礼仪，居丧礼仪还可分为丧礼、丧服礼制以及“谥”礼。居丧礼仪中的“丧

礼”，民间俗称“办丧事”，古代视其为五礼中的“凶礼”之一。它是从死者初死至埋葬过程中，生者对死者所施行的各种礼节、仪式、祭奠等。《周礼·春官·大司寇》载：“以丧礼哀死亡”。以汉族为代表的丧礼，都是从周礼演变而来的。通行的“办丧事”名目繁杂，择其大的仪式就有

招魂、停尸、报丧、吊孝、入殓、送葬、葬后祭祀与扫墓等，无数繁文缛节杂陈其间。随着各代风俗的变化，丧礼在细节上也有所增改。至于各民族的丧礼更是显得复杂多样。丧服礼制是有关死者亲属吊丧时所穿的衣服、服丧期限等的规定。中国传统丧服制度中著名的“五服”制

度是宗法制度的表现形式，它清楚地显示了父系母系有别，男女有别，亲疏有别、嫡庶有别的特点。“谥”制是人死后获得“谥号”的规定，也就是获得一个褒贬善恶的“评价”称号。能够获得这种“身后名”的妇女仅仅是后妃、公主、命妇们。作为一种礼制，谥的内

容、赐谥的仪节都有严格的规定。“葬”是指处置死者遗体的方式。因而安葬礼仪是丧葬礼仪的重要组成部分。中国是个多民族国家，处置死者遗体的方式是多种多样的，安葬方法与形式五花八门，有土葬、火葬、天葬、水葬、崖葬、塔葬、荒葬等区别。



勿踐闔，勿跛倚； 勿箕踞，勿搖髀。

易解：

问候他人时，不论鞠躬或拱手都要真诚恭敬，不能敷衍了事。进门时脚不要踩在门槛上，站立时身体也不要站得歪歪斜斜的，坐的时候不可以伸出两腿，腿更不可以抖动，这些都是很轻浮、傲慢的举动，有失君子风范。



记住恩惠

有一次，吉伯和马沙这两位朋友一起旅行。经过一处山谷时，马沙失足滑落，幸而吉伯拼命拉他，才将他救起。于是，马沙在附近的大石头上刻下了一行字：某年某月某日，吉伯救了马沙一命。

两人继续走了几天，来到一处河边，吉伯跟马

沙为了一件小事吵起来，吉伯一气之下打了马沙一耳光，于是马沙跑到沙滩上写下一行字：某年某月某日，吉伯打了马沙一耳光。

不久，他们旅游回来了，有人知道这事后，好奇地问马沙为什么要把吉伯救他的事刻在石头

上，将吉伯打他的事写在沙滩上？马沙回答道：“我永远都感激吉伯救我，至于他打我的事，我会随着沙滩上字迹的消失，而忘得一干二净。”

记住别人对我们的恩惠，洗去我们对别人的怨恨，在人生的旅程中才能晴空万里。



树树秋声， 山山寒色。



【出处】北周·庾信《周谯国公夫人步陆孤氏墓志铭》

【注释】秋声：秋天西风作，草木零落，肃杀之声。



說話溝通原則

和老人溝通，不要忘了他的自尊
和男人溝通，不要忘了他的面子
和女人溝通，不要忘了她的情緒
和青年溝通，不要忘了他的直接
和兒童溝通，不要忘了他的天真



請從對方的角度溝通

《墨寶》

氣靜神清

中國書法學會會員 王明賢書



捉班做勢 zuì bù róng zhū

誅：把罪人杀死。罪恶极大，杀了也抵不了所犯的罪恶。

实用成语词典

自出机杼 zì chū jī zhù

比喻写文章能创造出新的风格和体裁。

政出多门 zhèng chū duō mén

原意是政令出自几个卿大夫的门下。指中央领导软弱，国家权力分散。

珠箔银屏 zhū bó yín píng

珠缀的帘子，银制的屏风。多形容神仙洞府陈设华美。



凿壁偷光 záo bì tōu guāng

原指西汉匡衡凿穿墙壁引邻舍之烛光读书。后用来形容家贫而读书刻苦。





新加坡陈英俊医生供稿

感谢赞美主的话语!

愿颂赞荣耀和权柄都归给我们在天上的父!

启示录 15: 5-16:21
世界受审判: 倾出七碗
思考问题:

回顾启示录的一贯性

要明白启示录的故事除了要用戏剧性的眼光去理解之外,我们也需要以剧情的一贯性来看约翰对异象的描述。约翰的手笔模式是:先简单地亮相,再以完整的经文去描述。

1.例子

耶路撒冷,巴比伦。一座是神的圣城,一座是邪恶的首都。两座城首次出现的情况都是一样的。

巴比伦的名字是在14: 8节突然冒出的。在这个阶段,四股斗争势力里面,有一股基督教意认形态的信息,就是有关于神的恩典,审判和警告的信息。这信息的第二部分宣告了大巴比伦的灭亡。因她叫万民喝邪淫,大怒之酒。在这里所描述的灭亡可能是巴比伦的替身,

两兽或其中之一。

巴比伦第二次出现时是在16: 19节,即是降下历史终结最后的灾祸时。在世上万国倾倒地时,我们听见大城倾倒了。在两次提到巴比伦之后,约翰才在接下的经文中深入的描述她的失败以及▀别的细节。

到了19: 7节,耶路撒冷被介绍为巴比伦的对手与继承人。在21: 2节,她又出现了,是从那里由天而降。在这段经文中,我们又看到约翰以同样对巴比伦的手笔来描述耶路撒冷。其中神的祝福,恩典和美善全都属于她。在此,降灾天使的预览与表达手法是轍出一轍的。意义,目的虽未明示,但模式却是一样的。

2.结论

威尔克认为启示录基本上不是按时序编排的,整场戏剧并非接着幕次的先后连成一气。我们首先看到巴比伦的倒下(14: 14-20),接下来是神的报应临到,她开始解体(16:

12-16),在最后的一段17: 1-18,约翰对她的描述是生龙活虎的形象。这告诉了我们约翰见异象的次序绝对不是事情的先后次序。

约翰尝试用三个主题:降灾天使,巴比伦和耶路撒冷把整个故事更紧密的联系在一起,使读者可以洞察其中的关系。这个故事的过程是:

a.属灵争战

这是关乎历史上恒常进行的属灵争战。四个形容四股势力的异象需要有第五个异象的补充才行。最终控制大局的是神自己。祂断不容许无休的战斗。庄稼熟透之日正是神行动之时,必定清除祂的敌人。因为祂不仅是有恩典,有怜悯的神,也是断不以有罪为无罪的神(出3 4: 6-7)。人当认识祂是惩治恶人的神。故此要有第六个异象:降灾天使。

b.敌基督

巴比伦是敌基督势力的大本营。在约翰的描述中是以两兽所代表的社

会,宗教,哲学以及其价值观所把持。她从一开始就注定灭亡乃是基督教信息的主要部分之一。这信息乃是与她斗争的力量之一(14: 6-13)。在接下来的描述中,我们看到巴比伦受罚的时机到了(16: 17-21)。

c.敌城沦亡

十七至十九章10节经过了导致巴比伦灭亡的原因。在末段有关她的话乃是宣告,她由圣城耶路撒冷来接替。接下来的剧情是倒叙出恒常的真相,历史背后的剧情。在这里,耶路撒冷被视为剧情的高潮,新天新地的来临(21: 1-8)。从十九至二十一章八节则讲述新妇耶路撒冷,全部是历史时空以外的事。巴比伦与龙消失如梦,黑夜已过,黎明降临。每个段落的最后异象结合成为精彩之至的永恒全景图。正是我们瞻望未来,尽肉眼所能去看的。约翰所见的是圣城耶路撒冷,神永远与信徒的同在,住在神的光中,与神相

交。不再有眼泪,痛苦,疾病和死亡。启示录也在这最后的得胜光景为终结。

问题:

1.什么是约翰在这卷书中的文笔模式,你从他的故事描述中,有何启示与得着?

2.巴比伦与耶路撒冷分别代表了什么?她们各自所呈现的意认形态又是什么?今天我们是否也身在其中?

3.约翰以天使降灾,巴比伦和耶路撒冷这三个主题将故事紧密的联系在一起。从属灵的角度看,这故事的进程分别是什么?

祷告:

亲爱的天父上帝,感谢你在透过启示录这卷书向世人说话。首先是主你对世人的爱,从你的创造,人的堕落,主的拣选。你使属于你的人分别为圣。其次是主耶稣的来到成就了你的救赎的大功,使世人能重新与你和好。愿圣灵继续的开启我们的心眼,认识主的权柄,邪恶势力虽然到处泛滥,但我们相信主你胜过了世界,洪水泛滥之时,你仍然坐着为王。信靠你的人必蒙保守到永远。祷告奉主耶稣基督的圣名求。阿们!

以马内利



尹莲弟(麻将48变)



◎尹莲弟口述/海伦整理

尹莲弟,很多人都称她为莲姐。她在11年前,曾经接受过《星火飞腾》的访问。莲姐在第二次接受《星火飞腾》访问时,已是85岁的老婆婆了,她依然为传扬福音而忙碌。她曾经赌瘾缠身,沉迷打麻将,长达48年之久,一直无法戒赌。后来接受耶稣基督的救恩,靠主恩典,砍断了赌瘾的捆绑。

他的丈夫和家人,和她很多以前的麻将友看见她的改变,也信主了。神不但改变她,还教道她认字,让她可以看圣经、写讲义、上讲台证道。她在80岁时,还被按立为牧师。以下是她蒙神恩典,奇妙的见证:

莲姐的赌博人生

莲姐在十七岁时,曾因打麻将输了钱,被人取笑,她想要赢钱,想有面子,就日夜学打麻将,结果迷上赌博,一发不可收拾,饭可以不吃,但是不能不赌博,有时甚至累得眼睛张不开,还是想赌博,而且越赌越厉害。

她日间打麻将,晚上到澳门再赌,赌博通宵也不回家。牌九、十三张、百家乐,所有种类的赌博她都懂,赌钱成为她生活上的头等大事。她在二十二岁结婚,很快生育了三个孩子。沉迷打麻将赌博后,家庭生活她都不理会。丈夫看见她赌博回来就骂,而她每次输钱回家,就找儿女们出气和打骂,家无宁日。儿女们看见她就躲避她,不敢亲近她。沉迷赌博,无法自救

当年莲姐在家里赌博,打麻将打得昏天暗地,丈夫一气之下,拔掉电灯的插头,因为没有灯光照明,无法打麻将了,她就自己买间房子用来打麻将。有一次到别人家露台打麻将,后来下雨,她们就打著伞,继续赌博,好像被鬼附身一样。这只是她48年来,打麻将的其中点滴而已。

她的丈夫整天劝告和责骂她无效,结果就吓唬她说,你再去赌博,就用胡椒粉把你弄瞎。莲姐竟然去报警,警察上门来警告她的丈夫。从此,夫妻的关系变差,互相不理睬。若有亲朋好友劝她,也会被她大骂。她知道自己就是爱赌博,要她不敢,除非她死了。赢钱,令她风光无限,输钱,她也视作平常。

在澳门大败而归

一次,莲姐如常和朋友到澳门赌钱,终于经历了人生最大的一场败仗。她最初下的注码很小,后来越赌越大,最后借钱来赌,结果,那次,她输了差不多十七万元。回家时,她在船上一直哭,没有办法还赌债,晚上辗转反侧,不能入睡。她问丈夫可否以屋契做按揭还赌债,丈夫把她痛骂了一顿。债主又来电频频讨赌债,她整天哭不停,甚至想跳楼自杀。

人生的转折点

莲姐当时已经年逾半百,赌债缠身,每一天都活得提心吊胆,又一直找不到翻身的希望。有一天,



有位朋友请她外出吃饭,看见她愁眉苦脸,就问:“伯母,你有什么不开心?你可以叫耶稣来帮助你。”

她想,如果自己有胆量去自寻短见,为什麼没有胆量去信靠耶稣?她就祷告,对耶稣说:“我现在欠人家很多钱,一晚就输了几十万,我不想再赌了,我赌博了几十年,我厌倦了,我们夫妻、儿女关系都恶劣,我是否无药可救呢?耶稣,如果你能帮助我戒赌,我就相信你。”她祷告完,心里很有平安。

她把打麻将的房子卖掉,用来还债,用余下的钱买旧房子翻新,那幢大厦从来没有在地产代理发售。在她祷告后,结果事情居然顺利成就。她的姐姐帮助她,你信靠耶稣,不要再拜那些假神,不要再赌钱了。”

主耶稣救她逃过失火之祸

有一晚上,莲姐睡到半夜,心跳得很快,好像快要死了,有大难临头的可怕感觉。她起来,跪在床上祷告:“主耶稣,我近来很乖,没有赌钱,也没有说谎。但是我今天晚上很不平安。我知道,这不是因为高血压、心脏病之故。你是活的神,请你告诉我,今天晚上有什么事情会发生?”

有一个很温柔的声音在她的耳边说:“你烧了水,火炉没有关。”声线虽很微弱,她闻言吓了一跳:“对啊!对啊!”她拖鞋也没有穿,立刻冲进厨房,那个水锅不大,整个锅子已经烧得通红,而且已经开始溶掉了,幸好锅子还没有烂掉,而石油气炉子的火很猛烈。莲姐感恩地大喊:“耶稣你真好,不单救了我们两夫妇的命,更救了这栋大厦的人。”

献身传扬福音

自从13岁来香港,莲姐对祖国一直很有感情,在1996年开始,这位本来目不识丁的婆婆,决心在故乡,开展传福音的聚会,最初有她的姪儿,姐姐的儿子和媳妇来,莲姐分享见证和讲解圣经。后来,人越来越多,她们也去工厂找人来聚会。不过,在下雨或刮大风时,会友就借故不来,莲姐就回到房间跪下祷告。虽然当时没有人来,她和同工依旧外出探访,无论天气炎热到37度,或寒冷得只有3或4度,当时的她,已经七八十岁,依然毫无怨言,外出

去探访,从不放弃。她和传福音的同工们,因神的帮助,和她们锲而不舍的努力下,很多人的信主,和灵命得著造就。莲姐也非常喜乐,因为带人信耶稣的喜乐是金钱也买不到的。

莲姐不但努力传福音,也珍惜家庭,甚至主动去化解四十年前对大女儿的一次误会,向她道歉。现在的她是孩子心中的好妈妈,好外婆。

回顾往事,莲姐感叹:“自从我十三岁来香港,几十年来糊里糊涂度过人生。如果给我有个选择,我宁愿一早信耶稣,为什麼我那麼笨?要等到五十多岁才信耶稣?无论我多麼难过,当我们求告耶稣基督的名时,主赐给的平安马上会临到你,这是不能用金钱能换取的。自己做梦也想不到自己会变成一个新造的人。我打麻将打了48年,到澳门赌钱赌了几十年,靠自己不能戒掉赌瘾,靠主恩典,已经戒掉了。我已经多年没有赌钱,甚至看也不爱看。现在我连叠麻将牌也不懂,我的改变,是神的荣耀,神的能力彰显在我的身上。”

圣经说:“神爱世人,甚至将祂的独生子赐给他们,叫一切信祂的,不至灭亡,反得永生。”亲爱的读者,耶稣也很爱你,愿意参与你的人生,让你走上一条又精彩,又丰富的恩典之路,你愿意接受祂为救主吗?

来源:真理报

现代忙人的灵粮

黄撒母耳牧师 (博士) 著

二战期间，德国空军对英国展开大轰炸。一位父亲双手托着他幼小的儿子，从一栋被击中的大楼中跑出来。前院，有一个炮弹爆炸后留下的深坑。为了尽快寻求藏身之处，父亲跳进坑里，然后举起双手准备接住儿子。尽管能听见父亲的催促，男孩还是害怕，他向爸爸喊：“我看不见你！”而父亲向儿子的影子喊道：“可是我能看见你！快跳！”于是，小男孩纵身跳了下去。这是因为他相信父亲。换言之，他爱自己的父亲，信任他、倚靠他，对他有信心。

在圣经中，“信心”的首要含义是信任某个人。从这个角度来讲，它更像是爱。在所有有关爱的关系中，信任都是不可或缺

不要在危急时失去信心

◎陈庆云

的。信心就是对神的信任，这种信任能改变生命、改变所有人际关系。

金句：马可福音9章23节耶稣对他说：“你若能信，在信的人，凡事都能。”

本仁约翰在他所写的名著《天路历程》里有一幕描写，“基督徒”来到一个地方，走进一条非常狭窄的小路，突然看见路上有两只狮子。这两只狮子吓退了“疑惑”和“胆怯”两个人。其实这两只狮子是被铁链拴住的，但是“疑惑”和“胆怯”看不到铁链，只看到狮子的可怕。

“基督徒”先是吓坏了，想要像“疑惑”和“胆怯”两人一样往回走，因为再往前走，似乎是死路一条。这时候，有个声音对他说：“不要怕这两只狮子，因为它们都有链子拴着，故意放在那里考验信仰，你只要从路当中走过来，就不会受到伤害。”

“基督徒”听见这指示，就小心翼翼的走在路当中，虽然听见狮子吼叫，一路走来却是毫发无伤。

在人生的试炼中，要效法那些凭信心和忍耐承受应许的人，作个得胜者。不要在危急时失去信

心，转身退后；而是因信充满勇气，勇往直前。

希伯来书6:12“并且不懈怠，总要效法那些凭信心和忍耐承受应许的人。”

信心的英雄今天在荣耀中指示我们：凡他们所成功的，我们亦能。成功的秘诀不只是信心，也在乎忍耐。所以，不要让我们疑惑、焦急、沮丧，以至失去出于主爱的锻炼机会。

有一个打铁的铁匠说：“只有一件事是我所怕的，就是被神丢到碎铁堆里去。”

“当我熬炼钢铁的时



候，我先把它在炉中烧红，然后用铁锤锤它，又忽然把它投入一桶冷水中。这样，不久我便能试验出来，这块铁到底经不经得起熬炼？会不会裂成碎片？把它这样试验至少二三次，如果它经不起熬炼，我就把它用在碎铁堆里；等到收旧货的来了，我就一分钱一磅卖给他。”

“照样，我觉得主也用

火、用锤、用水试验我，如果我没有信心和忍耐，就经不起试验，以致不能合乎祂的标准，我怕祂也会把我丢到碎铁堆里去呢！”虽然火是极热；锤是极重；水是极冷，你还应该凭信心和忍耐站住，因为祝福就在后面。让我们和约伯同声说：“祂试炼我之后，我必如精金。”（约伯记23:10）



经文：诗篇一百一十九篇65至72节

持续三年的瘟疫大流行总算过去了。这场瘟疫到底是扰乱了我们的信仰操练，还是坚定了我们对上帝的信心？我们如何形容这场瘟疫在信仰旅程中所扮演的角色？又如何衔接瘟疫苦境之后的信仰生活？

人生有太多事情发生，我们可以怎样在千变万化的环境中活出上帝的心意？诗篇第一百一十九篇共有176节，是圣经里最长的诗篇，诗中不断出现的表达就是上帝的律法、诫命、吩咐。诗人要表达的是：无论人生如何变化，我总要守住上帝的吩咐。

这谈何容易？我们所面对的环境太狡猾、太复杂了。诗篇第一百一十九篇也是这样表达。诗人知道生活环境充满诱惑，会使人行为不讨上帝的喜悦。他说：“少年人用什么洁净自己的行为呢？”（9节）他明白这种真实的情况，没有否认。他又说：“我是在世

上作寄居的，求你不要向我隐瞒你的命令。”（19节）他知道世界上有太多事情会让人看不清楚上帝的心意，测不透上帝的命令。而在最后一节，他说：“我像亡羊走迷了路；求你寻找我的仆人，因为我没有忘记你的命令。”（176节）原来，无论如何认真对待信仰，人始终是在充满诱惑、试探、苦难的环境中，稍有不慎就会偏离上帝的心意，像亡羊走迷了路！

这岂不也是我们在信仰道路上的感受吗？我们很想守住上帝的话语，但周遭的环境却如此残酷地搅扰着我们的信仰操练，打击着我们的信心，拉扯着我们的信仰生活。既然如此，我们当如何看待这样的环境呢？诗人向神祷告：

耶和華啊！你向來照著你的話，善待你的僕人。求你把聰明和知識指教我，因為我信靠你的命令。我受苦以先，犯了錯誤；現在我謹守你的話。你本是良善，你所行的也是良善的；

求你把你的律例教導我。傲慢人用謊言中傷我，我却一心遵守你的訓詞。他們的心麻木如同脂油，我却喜歡你的律法。我受苦是對我有益的，為要使我學習你的律例。你口中的律法對我有益，勝過千千萬萬的金銀。（詩119:65-72）

詩人帶出一個信仰的視角：“我受苦是對我有益的，為要使我學習你的律例”（詩119:71）。面對生命中各種起伏，到底要怎麼看待這些“受苦”的事情？在聖經中，“受苦”往往不只是指一種身體或心靈的受苦，更是表達一些極可能會撕裂我們信仰的事物和環境，拉扯我們不去體貼上帝，甚至使我們遠離上帝。詩人面對這一切，就向上帝說：“我受苦是對我有益的，為要使我學習你的律例。”他不是在不容易的環境中自哀自憐、怨天尤人，更不是消極地受這種環境影響，被它牽著鼻子走。他把這一切看為機會，讓自己“學

信仰生活的进站与上行

◎黄志伦

习”上帝的律例，去更好地活出信仰。这就是一个有上帝在他生命里的人如何看待不理想环境的视角。这不是容易的，但却是一个千真万确的提醒！

这场世纪瘟疫让我们都受苦了。特别是在信仰生活方面，有人被击垮得很厉害，过去对信仰的热诚完全被磨灭；也有人因此被炼净，更成熟地明白上帝的心意。我们要如何看待这些拉扯着信仰生活的各种苦境呢？诗人说它不是来击垮我们的；它是一个炼净我们的管道，要让我们去“学习”上帝的律例，使我们知道如何活出信仰的见证。当我们经过这一切之后，生命就更加成熟，重新出发。

在赛车场上，当赛车手在赛道上奔驰的时候，不管他们是遥遥领先，还是在后力追，总有一个“进站”（pit stop）为他们预备。“进站”主要就是为跑车更换四个轮胎和进行一些调整，它可以同时动员二十个维修人员，以惊人的速度在两秒到四秒之内完成整个工作。在进站内停顿的那两三秒，是可以让人落后很多距离。但是再好的跑车，再优秀的手手都需要经过进站，才可以跑出更出色更令人满意的表现。

让我们看待这场瘟疫为信仰旅程中的进站。它真的影响甚至是破坏了我们的生活，包括信仰的生

活。它拖慢了我们两三年的进展，像赛车进站的两三秒，使我们被抛在远远的后头，令人沮丧，心有不甘。不过，既然我们相信上帝掌管万事，就让我们学像诗人一样，看这两三年的停顿放慢不是要击垮我们，而是一个让我们学习上帝律例的机会。让我们用一个新的视角，把它看作是上帝在我们人生赛道上为我们预备的一个进站。进站不是要击垮我们的信仰操练，我们也绝对不能让它击垮我们的信仰生活。相反地，经过进站，换上了新的轮胎，调整好自己，重新出发，跑出比之前更美好的信仰生活。

紧接着诗篇第一百一十九篇的，是十五篇“上行”的诗。这些诗歌编排于第一百一十九篇之后，所表达的信息很明显：“进站”是为了让我们可以更上一层楼。在诗篇第一百二十至一百三十四篇，每一篇开头都有小标题写着“上行”的诗，或作“登阶”的诗，《新译本》译为“朝圣之歌”。圣经学者认为这十五首诗歌是以色列人在往耶路撒冷路上边走边唱的诗歌。为什么是上行之诗？因为耶路撒冷是在海拔2,400英尺，大概是750米的高度；前往耶路撒冷，是一个往上走的路程。

神吩咐以色列人，“每年三次，你要为我守节”，要守无酵节（逾越节），收

割节（五旬节）和收获节（住棚节）（出23:14-17）。每年在这三大节期的时候，大家放下手上的工作，从自己住的地方出发，上到耶路撒冷的圣殿去敬拜上帝。带着对上帝的渴慕，走一条上行之路。离开那充满各种生活遭遇和环境的山下世界，一路往上行，攀登到上帝指定的圣山耶路撒冷。一路上，越来越远离山下，越来越靠近山上，象征着信徒的生命也是这样：信仰的上行之路，就是越来越放下自己世界的环境而超越这一切，一路走向属灵生命的高峰，迈向一个与主同行的生命。

十五首上行之诗紧接着诗篇第一百一十九篇之后，让我们看见信仰道路上的进站是在预备我们重新出发，鞭策自己行走上行之路，使我们越来越靠近上帝，明白祂的心意。“我受苦是對我有益的，為要使我學習你的律例。”瘟疫苦境过后，进站的维修已经完成了，就让我们重新出发，像上行的诗人一样，超越环境，排除万难，去登耶和華的山。无论环境如何，对主的信心更坚定，对人的心胸更宽广，爱心更细腻，奉献更甘心，对聚会更渴慕，对人更真诚。让我们不是被苦境击垮，反而是被苦境激励，愿意更明白上帝的话语和心意。

来源：金灯台



“我们行善，不可丧志，若不灰心，到了时候，就要收成。”（加拉太书6:9）

几年前，在一个风雨交加的夜晚，一位老人和他的妻子进入费城的一家小旅馆大厅试图

不可停止行善！

避雨，这对夫妇走到接待台寻找可以过夜的地方。服务员是一个友善的人，他微笑着解释说镇上正举行三大会议。服务员说：“我们所有的房间都住满了。但我不忍心让你们这样的好伴侣在凌晨时刻冒着雨出去”。服务员便提出将自己的卧室供给两位老人居住。

长话短说，事件发生的两年后，这位善良的服务员因着他的善行而蒙

福。服务员突然惊讶地收到一封来自华尔道夫·阿斯托利亚酒店（Waldorf-Astoria Hotel）的聘用信，要聘用他担任该酒店的经理。这是一家世界闻名的酒店，由威廉·华尔道夫·阿斯特（William Waldorf Astor）成立的，而他就是服务员当时所帮助的那老人家。

使徒保罗曾劝勉加拉太教会要行善，不可丧志。因为这样除了可以帮助其他的弟兄姐妹，也

为我们自己带来上帝丰富的恩福。良善是圣灵所结的果子之一，必须在现实中体现出来（加拉太书5:22）。

有时候，我们只对那些对我们行善的人行善。但圣经教导我们，我们必须向所有人行善，包括那些善待我们的人。让我们开创一种不住向他人行善的文化，无论是对任何人或在任何地方。总有一天，我们的善行必会有收成。

善行就像播种的种子，有一天我们一定会有收成。让我们学习从自己的家庭中开始行善！

“上帝啊，求祢赐我能力，让我始终学会对所有人行善。”

（请参阅：申命记15:10；箴言三:27-28；十一:24-25又廿二:9；哥林多后书八:12又九:6-8；腓立比书四:19；雅各书二:8）

小牧人辑
~译自印尼文网络~



长寿保健

肝脏是人体最大的解毒器官，但许多人生活作息不正常，餐餐只能选择高油高糖高盐的外食，肝脏长期过劳，生了病又工作效率差，胆固醇和三酸甘油酯囤积，道致脂肪肝发生。研究显示，国人的脂肪肝盛行率为33%，也就是每4个人就有1位罹患脂肪肝，而脂肪肝没有疼痛或不舒服等症状所以很难让人察觉。但是忽视脂肪肝的话，可能会造成脂肪性肝炎→肝脏纤维化→肝硬化→最后道致肝癌。其实，脂肪肝可以经正常饮食改善，该怎么吃出好心“肝”，来听邱诗涵营养师怎么说。

脂肪肝略可分为“酒精性脂肪肝”和“非酒精性脂肪肝”2类。酒精性脂肪肝的严重程度与酗酒程度成正比，通常只要停止饮酒且维持均衡饮食，肝脏可逐渐恢复正常，减少恶化为肝硬化的风险。至于非酒精性脂肪肝，千禧之爱健康基金会营养师邱诗涵表示，最好的改善方法，均衡饮食少油脂、多样化蔬果、多运动和适度减重，缺一不可。而在饮食部分，只要把握4个原则，包括以植物性蛋白质替代部分动物性蛋白质、适度补充可降低胆固醇食物、多吃抗氧化蔬果，以及促进肝

远离脂肪肝，别让肝脏油腻腻！

華人健康網 x 呼叫醫師

遠離脂肪肝，別讓肝臟油膩膩！
邱詩涵營養師教4妙招，保護肝臟



邱詩涵 營養師



功能饮食，也能更快速远离脂肪肝。

把握4个原则，不让肝脏油腻腻

招式1 / 巧吃蛋白质

蛋白质来源有动物性和植物性之分，许多人无肉不欢，造成动物性蛋白质(包括肉类和蛋奶类)摄取比例过高，连带也把脂肪吃下肚，肝脏消化不了而囤积。营养师建议民众，依据国人每日饮食指南摄取3至8份鱼肉蛋

类食物以补充蛋白质，且动物性蛋白质和植物性蛋白质比例为1:1。植物性的黄豆食材，含有丰富的大豆蛋白和抗氧化物质，不含胆固醇和动物性油脂，有助于预防脂肪肝形成。

招式2 / 降胆固醇饮食

美国心脏病协会建议，成人每天食用的胆固醇以300毫克为上限，过量以增加心血管疾病的风险，相对也会增加肝脏代谢的负担。

而鱼油、燕麦、红麴和纳豆等食物，以及绿茶和乌龙茶中的儿茶素，都有助降低胆固醇。

招式3 / 抗氧化蔬果

新鲜且多样化的蔬果，富含维生素C、维生素E和类胡萝卜素等营养素，且各自含有多种植化素，抗氧化能力强，有助维持肝脏的正常运作，预防脂肪肝的形成。

招式4 / 提升肝脏功能

一般人常说的“促进

肝脏代谢”，其实可细分为“能量代谢”和“排毒”2种意涵。邱诗涵营养师表示，B群可促进肝脏的新陈代谢，但不一定可帮助排毒。若是要提升肝脏的排毒效能，朝鲜蓟和谷胱甘肽是不错的选择，两者都有很高的抗氧化能力。

邱诗涵营养师特别说明，朝鲜蓟可减少毒害物质对肝脏的伤害，其中的植物化学物质“洋蓟酸(cynarin)”，还可以降低总胆固醇和低密度脂蛋白，进而预防和改善脂肪肝。

洋蓟酸是一种肉桂酸的衍生物，可提高肝脏活力，增进体内胆汁的分泌，调节体内的胆固醇。国际药学相关期刊《Arzneimittel-Forschung》曾于2000年发表一项针对143位总胆固醇超过280mg/dL的患者所进行的双盲随机试验，发现每天服用洋蓟酸的实验组，经过6周后，总胆固醇和低密度脂蛋白明显减少。



家庭论坛

重整你对子女学习的期望

◎简朱素英

白学习的要领，他们便能投入学习，而不是用逃避的方式面对学习。

·遇到学习困难或有障碍的孩子，这或许是上帝给我们考验和学习感恩的功课，训练我们的爱心。因为面对学习有困难的孩子，父母需要更多的爱心和耐心，也要调整对孩子期望的尺度标准，可以从学业转移到孩子其他的能力上，这对双方都有好处。

其实父母不能只作单方面的“要求”，还须多方面的“协助”和“付出”。父母若只要求子女努力读书，考取高分；多做功课，少玩游戏。在孩子功课出现问题时，却没法得到父母任何支援，以为单靠责骂和紧迫就有转机。结果日子一天一天过去，孩子还是不得要领，成绩仍是停滞不前。所以父母应平和冷静地与子女好好倾谈，例如在新学期之初，关怀他们在新学校或功课上的适应，是否遇到什么困难？是否需要功课辅导？(若能力所限或情绪不够稳定，在经济能力许可下，便请别人教导，避免伤害亲子关系。)除了协助外，父母也要了

解子女的学习进程，每个学习阶段、每个科目都有不同的要求；加上学习需要有动力、兴趣、鼓励和欣赏，父母有没有在这些方面作出努力呢？

在正常的学习生活中，课外活动的安排是否适量？活动太多，温习功课的时间可能就会减少；欠缺课外活动或太少，生活就变得枯燥，没有生气。父母不妨让子女按

自己兴趣参加课外活动，除了能调剂身心，也可作为奖励，让他们从中学学习一些课外知识及学习方法，丰富自己的人生经验，然后把这经验运用在正规教育的学习上，说不定有意想不到的收获哩。

在新学年之初，父母要认真思考，教导子女培养正确的学习态度，明白学习目的是什么，了解学习的方法和影响学习的

因素等。当然，在教导之前，家长也要收集资料“自我学习”，消化了解后再与子女沟通。我相信他们会有不同的感受，并作出相对的反应；然后再与子女订立学习目标，并给予适当的奖励，子女的进步便指日可待。

好的开始是成功的一半，让我们与子女一起好好开始吧！

来源：真理报

“望子成龙，望女成凤”，几乎是所有父母的期望；可是家里的小家伙却不肯用功读书，面对一直成绩平庸的孩子，家长们应该如何帮助儿女呢？

新学年伊始，孩子们怀着既兴奋又矛盾的心情踏进校园。兴奋的是经过漫长暑假，终于又可以与老师和同学见面了，同时也是另一个新学年开始，带来新的希望；矛盾的是，既要学习新知识，又要背负父母的期望，一种莫名的压力伴随而来，对学习不得要领的孩子，感觉就特别沉重。如果父母能了解子女面对学习的困扰，帮助他们适应并克服学习上的难题，便能让孩子轻松面对校园的学习生活。

在一次座谈会中，听到一些父母有这样的抱怨：“我的孩子每天要花四、五个小时做功课。”；“我的女儿不能集中学习，功课要花上半天才完成。”；“唉，我的儿子其实很聪明，可是却懒惰，不肯下苦功，敷衍失责。我们夫妇为了他的学习

问题，总搞得不愉快。”；“儿子每次做功课，我都要在旁督导，不然他便马虎了事，或半天都没法完成，他总不愿意独自去思考问题。”；“我的孩子样样都好，但让他读书，我便头痛了。”；“我女儿成绩一直不错，自去年开始却退步。丈夫埋怨我安排太多课外活动，我则认为她过于沉迷网络才无心学习。”

孩子的学习是否出色，要视乎家长能否经常给予子女有正面鼓舞的感觉，让他们产生动力、奋发向上。

我建议家长们可以试试以下这些可行的方法：

·遇到聪明而不努力的孩子，应激发(不是刺激)他们的上进心，让他们悟出学习的道理与方法。

·遇到能力不足的孩子，就要协助他们解决困难，再给予适量的帮助，例如提供功课辅导或补习等。让他们感到有父母的支持，而非孤军作战，协助他们掌握学习要领，打好基础，一步一步拾级而上。只要孩子明



温馨晨语

不同的眼睛，不同的看法；
不同的耳朵，不同的听法；
懂对方难处，学对方长处；

懂换位思考，学习站在对方的角度去思考问题。

每个人都渴望得到别人的尊重，
而尊重对方的前提就是学会换位思考。
因为懂得换位思考的人，才能更好地理解别人，
同时也会让自己收获更多的幸福。

上主说：

“所以，无论何事，你们愿意人怎样待你们，你们也要怎样待人。”

~马太福音7章12节~

愿以感恩的心进入新的一天





JAKARTA 2023

基督教信仰研讨大会
GLOBAL CONVENTION ON CHRISTIAN FAITH



CHINA PARTNERSHIP

PEMERINTAHAN KRISTUS
ATAS SEGALA BANGSA PADA AKHIR ZAMAN
THE ESCHATOLOGICAL REIGN OF CHRIST OVER ALL NATIONS

末世基督统管万国

SPEAKERS:
DR.(H.C.) STEPHEN TONG
PROF. DR. RICHARD PRATT
PROF. DR. PHILIP GRAHAM RYKEN
DR. MICHAEL OH
DR. DAVID PLATT
and others



REFORMED MILLENNIUM CENTER
INDONESIA

OCTOBER 2-5, RMCI

JAKARTA 2023.STEMI.ID INFO: +62 813 7000 3900

Reformed Millenium Center Indonesia | Jl. Industri Blok B Kav. 1, Jakarta Pusat 10610, Indonesia

SHANGHAI NOW

Friday, September 15, 2023

First self-made cruise liner of China completes test trip

Wang Xiang

CHINA'S first domestically built luxury cruise ship, the "Adora Magic City," has successfully completed its test voyage after six days and 1,600 nautical miles at sea.

The ship, which was built by the state-owned China State Shipbuilding Corp, passed all tests and is now ready for operation.

The "Adora Magic City" is a significant achievement for China's ship-building industry, particularly in the field of luxury cruise liners.

During the test voyage, the ship underwent rigorous testing. A total of 88 test projects were conducted, which verified the ship's maneuverability, automation level, navigation safety and comfort, and emission standards.

The trial involved 1,339 participants, including 102 engineers from 12 different countries, and has been described as a record-breaking event, highlighting China's efforts to become a major player in the global ship-building industry.

The 135,500-ton ship has a

capacity of 5,246 passengers and a length of 323.6 meters, making it one of the largest cruise liners built in China.

CSSC believes that the successful test voyage of the "Adora Magic City" will enable China to become a leading manufacturer of cruise liners, which will provide a significant boost to the country's ship-building industry.

China's rapidly growing cruise industry is expected to become an increasingly important contributor to the global market in the future, and CSSC hopes that the ship will be the first of many luxury China-made cruise liners.

Shanghai is Asia's largest cruise home port and the world's fourth-largest.

Between 2008 and 2020, Shanghai received around 3,000 cruise liners, resulting in 15 million trips from domestic and international tourists.

In late March, China's Ministry of Transport approved the restart of international cruise operations in Shanghai and Shenzhen on a trial basis.



China's first self-built cruise ship, the "Adora Magic City," docks after completing its test voyage. — CFP

SHINE
BEYOND A SINGLE STORY

Powered by

Shanghai Daily
上海日报

Check out our website

WWW.SHINE.CN

You are welcome to send your comments and opinions to annchenjie@shanghaidaily.com

FOLLOW US

Search for "Shanghai Daily" @





Lingang, often described as “the furthestmost away from Shanghai and closest to the world,” is the latest addition to the FTZ. — Jiang Xiaowei

Yao Minji

Xbox consoles were yet to be officially introduced in China when Microsoft’s joint venture E-Home Entertainment became the first company to register in the China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone in September 2013.

Prior to FTZ policy changes, console games were banned since 2000, and foreign-funded companies were prohibited from being involved in the production and sales of game and entertainment equipment.

Over the next 10 years since that first-step opening, more policy reforms were launched after first being piloted inside the FTZ, and many regulative procedures were made faster and easier. That subsequently led to imports of many foreign games, headliner collaborations and acquisitions, thoroughly remoulding the Chinese gaming industry into a major player in the world.

In 2022, Shanghai’s game revenue reached 128 billion yuan (US\$18.8 billion), accounting for about half of China’s overall game earnings, with star companies like Genshin Impact developer miHoYo reporting astounding net profit



Visitors take photos of the China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone in early days. — Chen Zheng

comparable to international giants like Activision Blizzard, EA or Embracer.

The gaming industry is just one of many that benefited from the hundreds of “first” that were tested in Shanghai’s FTZ and then copied around China. The FTZ, celebrating its 10th anniversary in September, is in itself a first in many aspects. The country now has 21 such zones.

“The Shanghai model — in

which the local government coordinated with central ministries to design its FTZ plan, focused on proactive reform and brave experimenting — was later copied by subsequent FTZs around the country,” Yin Chen, a professor of Fudan University and general secretary of the university’s Shanghai Institute for Free Trade Zone Research, told Shanghai Daily.

“The whole process of

preparing and getting approval took only about half a year for the Shanghai FTZ, a record-breaking speed of implementing a major reform in China. That speed was largely due to support from higher authorities for the Shanghai FTZ to explore new routines and accumulate new experience for the whole country to further expand and deepen reform and opening-up.”



中国(上海)自由贸易试验区十周年
THE 10TH ANNIVERSARY OF
THE CHINA (SHANGHAI) PILOT FREE TRADE ZONE



Scan the QR code to watch the video.

China’s pilot ‘negative list’

Yin considers the “negative list” management mode the zone’s most successful experiment.

The “negative list,” namely “special administrative measures for the access of foreign investment in specific fields as stipulated by the state,” was first set up in the Shanghai FTZ in 2013. It was written into Article 4 of China’s Foreign

Investment Law that took effect on January 1, 2020. It was also applied in the second-phase China-South Korea FTA talks last year, and negotiations of RCEP.

“Before Shanghai set up China’s first ‘negative list,’ for many years we followed a management mode of ‘positive list plus national treatment after-ward,’” Yin explained.

“Shanghai set up this mode of ‘national treatment before-hand plus negative list,’ which basically formed this new management concept that foreign entities are freely able to enter China’s market in the fields which are not prohibited or restricted by the ‘negative list.’”

The “negative list” was also shortened a few times, from the initial 190 in 2013 to the current 31 around the country and 27 inside the FTZ, with basically nothing banned in manufacturing industries.

Canadian businessman Tony Zheng, who set up two companies in Shanghai’s FTZ between 2015 and 2018, recently returned for a business trip that included the Lingang Special Area, the latest expansion added to the FTZ in 2019.

“You young kids don’t know how difficult and tedious it was back then. I heard about the free trade zone way back when some local government officials told us at one of those investment conferences that a lot of red tape would soon be cut,” Zheng, who specializes in matching Chinese manufacturers and North American machinery companies looking for specific or tailor-made parts, told Shanghai Daily.

Initially some of the products required complicated paperwork, which was gradually relaxed, and Zheng hopes it can be even easier.

“What I can clearly remember is the much shorter time to set up a company compared with before, and obviously fewer documents, and later partially going digital, to file for different products. My staff here had to run to a lot of different bureaus to get the files for one product, and rules were

not clear,” he recalled.

“I heard it’s faster and easier now, but I hope it gets even better, especially in a time of global economy downturn. You want trade and people to keep flowing both ways to reduce misunderstandings and help with relations.”

That is part of the reason the retiring businessman came back to China recently to experience the business environment of a few new investment hot spots, including Lingang, where American new-energy auto giant Tesla’s Shanghai Gigafactory is located, with a new megafactory to produce super-size commercial energy storage batteries under construction.

It shocked the world when Tesla started delivering locally produced Model 3 sedans less than a year after groundbreaking from scratch in 2019.

‘Shanghai Service, Lingang Speed’

Rather than an exception, it became a model case where the Lingang administration hoped to “systematically repeat the approval procedure of Tesla and build a better business environment through landmarking projects,” as stated in a file the administration released in 2020.

“Tesla is a very typical case of ‘Shanghai Service, Lingang Speed,’ or the continuously optimizing business environment in China,” Yin pointed out.

“Behind that record speed is a series of institutional innovation implemented by Shanghai to improve the business environment. For example, Tesla became the first foreign car company to have a wholly owned new-energy manufacturing operation in China, because the country previously removed ownership restrictions for foreign automakers.”

Yin added that service-focused special working groups were also set up to help companies with issues — from getting faster approval to matching their financing



The FTZ has largely cut red tape especially for foreign business and foreign talent.
— Jiang Xiaowei

needs with commercial banks, and sourcing for required specific machinery and human resource.

The experience was also integrated into Shanghai’s Plan 6.0 for a better business environment that was released in April 2023, intended to make the Tesla processing speed a regular feature.

“Though far from downtown, it (Lingang) has a kind of high-tech valley environment with a lot of entrepreneurship,” said Dr Bai Yunfei, deputy general manager of Shanghai H-Rise New Energy Technology located in Lingang.

“The administrators are quite helpful in providing services and to recommend us when possible, and we also try to help other smaller companies in the hydrogen energy industry.

“We are really excited about our own technology, which already has a rather mature commercialized model, and the overall hydrogen energy industry, which will greatly benefit from the new policies, breakthrough in technologies, enhanced safety and lowered price in the near future.”

The company was born out of a micro-manufacturing research group at Shanghai Jiao Tong University, specializing in research and development as well as manufacturing technology of core materials and core components for high-power stack with nearly 200 patents. The products are mainly used in the hydrogen energy and fuel cell industries.



The International Data Port explores new measures for international data cooperation.
— Ti Gong

“Sometimes you are amazed by the speed of Shanghai,” Bai said, recalling that the area was relatively new when he first visited in 2018 or 2019.

“But the administration already had a hydrogen tech valley in mind for a while, and provided many good policies and measures to reduce costs.”

About a 90-minute drive from downtown Shanghai, Lingang is often described as “the furthestmost away from Shanghai and closest to the world,” referring to its many attempts to integrate with international standards.

Shanghai’s International Data Port, set up in Lingang in August 2020, will soon move to the city’s global digital harbor, or the information “flying fish,” named so because the harbor currently under construction is shaped like fish.

Information ‘flying fish’

It is the city’s latest attempt to explore cooperation in international data and to boost digital trade. The International Data Port, a company specializing in tailor-made solutions for enhanced data flow, has been experimenting with measures that were not previously allowed or known.

“We really strive for a balance between security & controllable and convenient & highly efficient,” said Li Jing, general manager of the data port.

“Laws, rules and standards related to data flow still differ around the world, but at the same time it is highly in demand, which is why we have

been exploring and opening some doors in the free trade zone.”

That attempt also ties with the FTZ’s future plan to further open up and innovate on a more international level, serving national strategies like the Belt and Road Initiative and the integration of the Yangtze River Delta region while adhering to international benchmarks and “highest standards and the best level.”

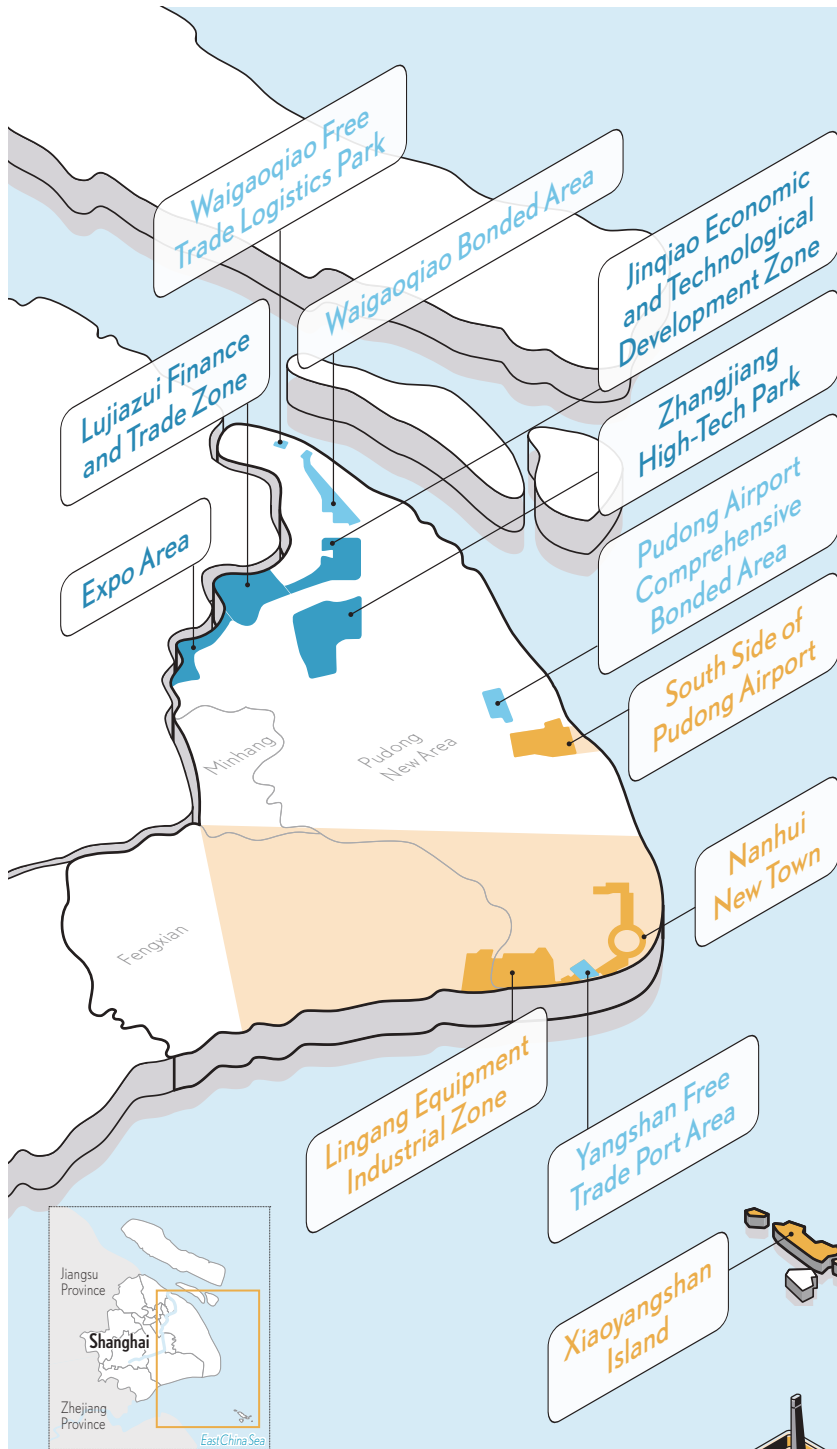
“Shanghai is the most open city in China, with a cluster of international headquarters, organizations and platforms,” Yin noted.

“So the Shanghai FTZ also has the capacity and should have the intention to pioneer further institutional innovation in rules, regulations, management and standards.”

The Digital Economy Partnership Agreement (DEPA), according to Yin, is a good start. China has set up a working group to work with DEPA members to join the agreement.

“It is a rational and practical choice for the Shanghai FTZ to first adhere to DEPA,” Yin concluded.

“The Shanghai FTZ is one of the most advanced areas in China in terms of the digital economy, digital trade and digital innovation, with a well-rounded innovation chain and industry chain, as well as big players in this field. So it’s ideal for undertaking stress tests to accumulate effective experience, provide Chinese version of digital rules, etc.”



10 YEARS OF INNOVATION AND GROWTH

ENTERPRISES

As of the end of March 2023, the number of enterprises established in the FTZ has reached

84,000

▲ **2.35 times** than it was 20 years ago in the same region

The bonded zone of the FTZ has gathered

10,000

foreign-invested enterprises from **123** countries and regions.

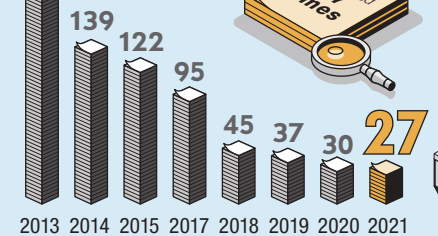
FOREIGN INVESTMENT



By the end of 2022, **138** Fortune 500 companies have invested in **311** companies in the bonded zone of the FTZ.

NEGATIVE LIST

190 Unit: items

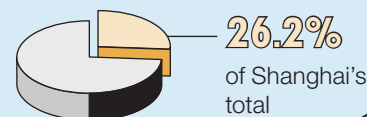


China's first foreign investment negative list has been reduced from the initial 190 items to the current 27 items, with none in the manufacturing industry.

IMPORT AND EXPORT

In 2022, the bonded zone of the FTZ completed the import and export of goods valued at

US\$164.3 billion

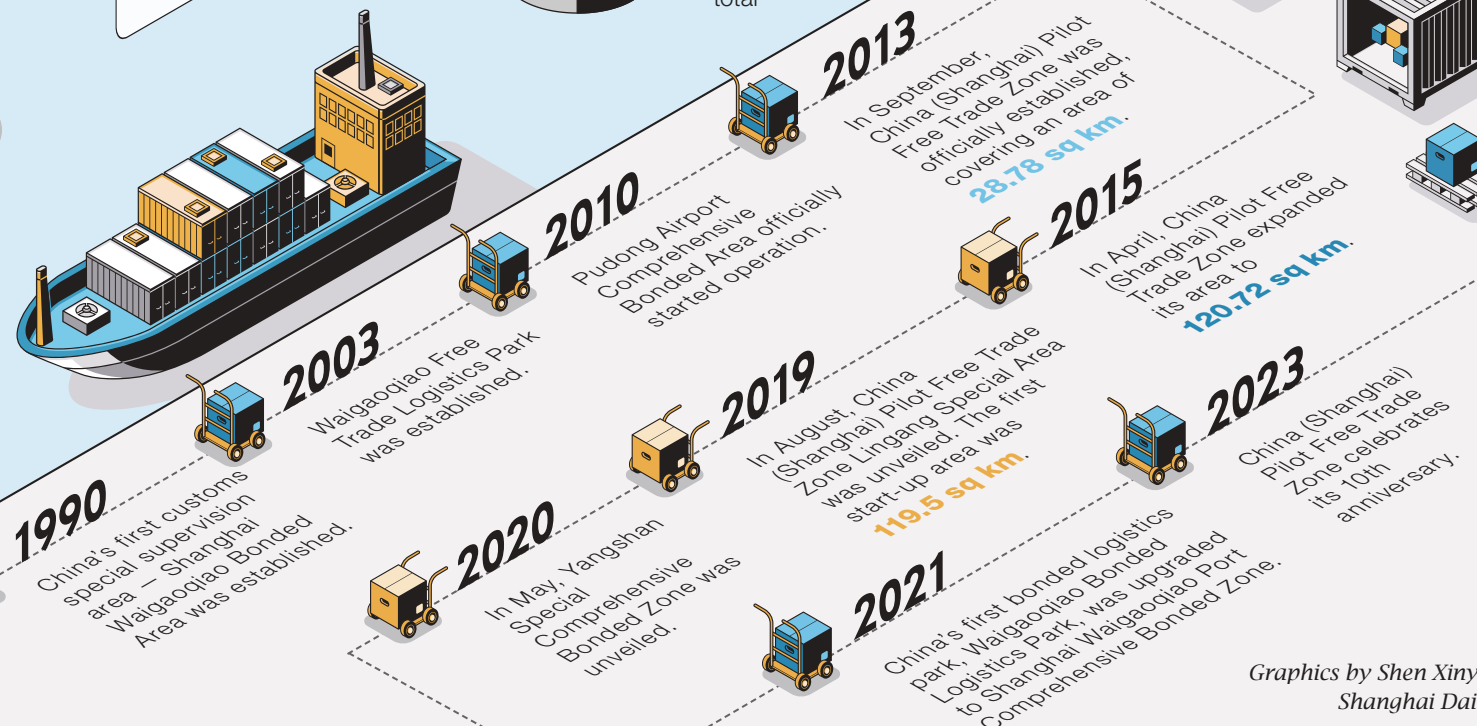


EXPANSIONS

- **2013** Establishment area
- **2015** Expansion area
- **2019** Lingang Special Area
- First start-up area of Lingang Special Area

Source: www.gov.cn, www.shanghai.gov.cn, Shanghai Statistics Bureau, Shanghai Fabu and Pudong Fabu

MILESTONES OF THE OPENING UP OF SHANGHAI



Graphics by Shen Xinyi/ Shanghai Daily

Debate over justice of rail ticket pricing

Wan Lixin

It is a problem that may have been more important when trains were slower, fewer and tickets were more sought-after: Should a ticket without a seat be priced the same as a ticket with a seat?

Today, when the ubiquitous bullet trains travel faster, their cars are more spacious, and booking a train ticket has become infinitely more convenient, the justice of this pricing mechanism has resurfaced recently as a thorny issue.

In bullet-train travel, the controversy could be more accurately stated as whether it is fair to pay the same price to stand as to have a guaranteed seat in a second-class car — a divisive issue, with some claiming it is unfair to pay the same price for different services and others dismissing that line of argument as unsustainable. With a bus or Metro train ride, they argue, you pay the same price, without any guarantee of a seat.

Some also raised technical complications: If a standing ticket could be booked at a reduced price, there might be a run on such tickets, leading to a glut of unsold tickets for seats. That would mean someone could simply pay a lower price for a standing ticket but still be able to enjoy a seated journey.

This has likely been part of the calculations that have gone into the pricing regime. A railway authority response to a recent media inquiry stated that a standing ticket was technically viewed as enjoying the same status as a second-class ticket, for a passenger with a standing ticket could take any unoccupied seat.

“If the price for unseated tickets is reduced, then most people would simply opt for unseated tickets, and then scramble for the seats available upon boarding,” the customer service hotline representative explained.

In 2001, Zhou Huan, a lawyer from Jiangxi Guofeng Law Firm, lodged a suit against a local railway station for selling standing tickets at the same price as seated tickets.

In an initial verdict by the local railway court, it was ruled that the pricing was part of a governmental decision and there was nothing inappropriate with the pricing in question.

The ruling was upheld in the second verdict.

Similar suits, launched either by lawyers or customers, were heard in 2006, 2014 and 2016.

In response to pervading social sentiment, the railway authority replied in 2014 that it saw no need for any changes to the current pricing scheme, explaining that regardless of seated or standing passengers, the cost for the railway authority remains the same, adding that a differentiated pricing regime would entail considerable operational complications.

Such explanations did little to appease the popular discontent.

Guo Naishuo, a National People's Congress deputy, raised the issue during the Two Sessions in 2019. In a written proposal, Guo said that while it is reasonable to sell a certain number of standing tickets to ease travel in the case of too many travelers, marketing standing and seated tickets at the same price is unfair, and in need of improvement.

Meng Bo, a lawyer in Beijing, said in a recent interview with China News Service that growing attention to this issue is a barometer of popular concern, and an indicator of growing legal awareness on the part of the general public.

Meng said that while ticket pricing is a decision subject to the relevant railway enterprise, the pricing should be made in light of the principle of being just, legal and honest.

He added that, according to legal provisions for the protection of consumer rights, consumers are entitled to rights of a fair deal in purchases or services, specifically in terms of quality guarantee, reasonable prices and the appropriate amount.

In an interview in 2016, Feng Zixuan, a legal expert from the Southwest University of Political Science and Law, said that the ongoing dispute has laid bare some defects in the railway-pricing regime.

“Although the railway sector is in the midst of market-oriented reform, the railway sector in our country is in essence part of important public goods. A real solution to the problem would require a more balanced view of the interplay between efficiency and justice on the part of the regulator, and the operator.”



The railway sector in our country is in essence part of important public goods. A real solution to the problem would require a more balanced view of the interplay between efficiency and justice on the part of the regulator, and the operator.



Is it fair to pay the same price to stand as to have a guaranteed seat on a train? — IC



‘Harvesters of the old’ slick in targeting the emotional needs of the elderly

“

Seeing someone with a beaming smile brings comfort and relaxation, making me willing to become a fan.

One middle-aged man

Yang Jian

It’s tough being old. There is a sense of loss, regrets and loneliness. What a golden opportunity for some Chinese Internet idols to exploit!

Recent headlines about the suspension of a popular content creator known as the “Scholar” on the TikTok-like Douyin platform has raised questions about the risks elderly people may face when they go online seeking succor.

The Scholar, known online as “Xiu Cai,” had over 12 million followers

before allegations of tax evasion wiped him from screens.

His content primarily comprised simple videos filmed in rural settings, with appealing content aimed at charming older folks.

Half of his followers were 50 years or older and 70 percent of them women and half of them 50 years or older.

The 39-year-old Internet sensation surnamed Xu from Anhui Province dresses in polo shirts or suits, sports a well-groomed hairstyle, casually gazes into the camera, then playfully smiles

or starts singing — creating a moment that feels like a chance encounter on the street.

He lip-syncs love song to his fans and calls them “big sisters.”

This simple charm offensive apparently has an astonishing impact on the hearts of countless older rural women.

A 72-year-old woman traveled 1,700 kilometers from northeast China’s Jilin Province to the county where Xu lives to meet him and bring him local specialties from her hometown. Another fan,

140 million

In China, around 140 million elderly people, nearly half of the elderly population, are living alone or apart from their children. They want someone to chat with and share everyday experiences, but they struggle to find an attentive listener. In many ways, these content creators fill that void.

a middle-aged woman, generously sent cash to Xu during his livestreams.

It's not just men focusing on his demographic. A female content creator known as "Yi Xiao Qing Cheng," or "smile that charms a city," boasts 19.15 million followers on Douyin. Nearly 80 percent of her fans are middle-aged and elderly men.

In a recent showdown, Scholar and Yi Xiao Qing Cheng engaged in a livestreaming competition that attracted a record of over 20 million viewers. The top five viewers gave the Scholar at least 100,000 yuan (US\$13,657) each in "tips."

Following the Scholar's suspension, his female counterpart's social media accounts posted a notice that she is "resting at home." She hasn't made a video since August 21.

Fans have expressed concern about the absence of both idols. "We're worried," one user commented.

These creators, often referred to as "harvesters of the old and middle-aged," have mastered techniques to appeal to older generations. Some rely on pop music popular decades ago; others cut dashing figures from rural-themed TV shows, said Li Junnan, a senior psychology consultant.

These videos target emotional needs, she said. They hark back to nostalgic

times, presented with cheerful demeanors and loving tones.

Li said the widespread accessibility of smartphones and the mobile Internet enables such practices even in the most remote corners of the country.

In China, around 140 million elderly people, nearly half of the elderly population, are living alone or apart from their children. They want someone to chat with and share everyday experiences, but they struggle to find an attentive listener. In many ways, these content creators fill that void.

Many viewers use these platforms to share the stories and joys of their own lives. Some even write explicit love poetry to their idols.

One middle-aged fan explained that he turns to these short videos for relaxation after a long day at work.

"Seeing someone with a beaming smile brings comfort and relaxation, making me willing to become a fan," he said.

A woman in her 60s said she had plenty of free time after retiring. The videos of the Scholar brightened her life, she said, and she enjoyed the experience of interacting with other fans.

It is natural for older people, just like younger generations, to find joy in watching online videos for relaxation, just as others read books or watch



Following the suspension of the Scholar, the account of its female version "Yi Xiao Qing Cheng" went into limbo with a post saying that she is "resting at home."

movies, Li said.

She said many older people grew up during times when people didn't openly discuss intimacy, but the Internet has opened up a space to express latent desires that were previously taboo.

"It's important to recognize that everyone has their own preferences for relaxation," she added.

Currently, the elderly have become a major user group of short-video and livestreaming platforms.

A recent survey reveals that users aged 51 and above account for 19 percent of Douyin and Kuaishou platforms' audiences, with nearly 30 percent having a monthly online spending capability exceeding 2,000 yuan.

Some other experts said the phenomenon reflects the loneliness and emotional void experienced by many elderly individuals. They call the short videos "electronic vitamins" for the elderly.

For instance, "Fashionable Grandmothers," the online site of a group of women 65 years and older who strut a catwalk in traditional *qipao* dresses, has nearly 4 million followers. Within less than a year of its livestreaming, over 1,000 people have spent over 10,000 yuan on the account.

Aside from the positive benefits of companionship and entertainment for the elderly, these platforms do pose



A livestream competition between the Scholar (right) and Yi Xiao Qing Cheng attracted a record of more than 20 million viewers.

potential risks.

"While it's natural for fans to occasionally show appreciation by offering tips or leaving comments, it's essential not to let such activities become excessive or negatively impact one's financial well-being," Li said.

Previous cases, such as the one involving fraudulent videos using actor Jin Dong's images, highlight these dangers.

Criminal groups may impersonate the identities of celebrities to snare victims and snaffle their money.

From May to July, Jing'an District police in Shanghai conducted operations to apprehend the "Fake Jin Dong" fraud group and arrested eight members. Jin expressed his gratitude.

The online realm is undergoing somewhat of a crackdown. Since July 1, Douyin has penalized 110,991 accounts and permanently revoked streaming privileges for 1,059 accounts, some with over 1 million followers.

The platform targets 10 categories of misbehavior, including provocations, malicious promotions and vulgar content.

"Online content can serve as a source of entertainment and connection, but it should complement, not replace, the rich tapestry of offline activities and social interactions available to individuals of all age groups," Li said.



After watching his livestreams, a 72-year-old woman traveled from northeast China's Jilin Province to east China's Anhui Province to meet the Scholar.